

POLSKIE RADIO

1

SYGNAŁY DNIA



Styczeń 96



Szklarska Poręba

XX BIEG PIASTÓW 

*...światowa jakość
w laboratoryjnej mikroanalizie...*

AVL GmbH
A-8020 Graz
Kleiststrasse 48
tel. 0313/987-0
fax 0316/987495
tlx 311490

Oddziały w Polsce:

AVL Medical Instruments Poland Ltd.
40-285 Katowice (centrala firmy)
ul. Krahelskiej 7
tel. (032) 155 19 67
155 46 70
155 54 29
fax 156 15 37

AVL Medical Instruments Poland Ltd.
50-951 Wrocław
Rynek 60, p. 24
tel./fax (071) 44 26 59

AVL Medical Instruments Poland Ltd.
60-809 Poznań
ul. Św. Marcina 80/82 (Centrum Kultury, pok. 217)
tel. (061) 51 70 36
fax 51 70 08

AVL Medical Instruments Poland Ltd.
01-756 Warszawa
ul. Przasnyska 6, p. 126
tel. (022) 663 39 67
663 52 67
663 50 13
663 80 97
fax 663 52 83





Gratuluje pięknego jubileuszu organizatorom Biegu Piastów – jednej z najatrakcyjniejszych imprez zimowych w Polsce. Cieszę się, iż po raz dwudziesty odwiedzają Ziemię Jeleniogórską sportowcy i kibice z różnych zakątków kraju i świata.

Jestem przekonany, iż docenią oni urodę naszych lasów i gór oraz czystość i rześkość powietrza, wolnego od niegdysiejszych zagrożeń i skażeń.

Zapraszam gości i sympatyków Biegu Piastów do odwiedzania Ziemi Jeleniogórskiej przez cały rok. Emocje sportowe są ulotne. Wierzę, że wrażenia estetyczne oraz dobre samopoczucie pozostaną niezapomniane.

*Janusz Pezda
Wojewoda Jeleniogórski*



Szklarska Poręba stała się modną miejscowością turystyczną w drugiej połowie ubiegłego wieku, po przebieciu drogi prowadzącej doliną Kamienną do Czech. W 1870 roku w okolicach schroniska na Hali Szrenickiej rozpoczęło uprawianie zjazdów „rogatymi” saniami. W dwudziestolecium międzywojennym zbudowano między innymi: skocznię narciarską, tor bobslejowy, korty tenisowe i znakomicie wkomponowany w krajobraz stadion sportowy. Po 1945 roku przez wiele lat Szklarska Poręba dzierżyła niekwestionowane pierwsze miejsce wśród największych sudeckich wczasowisk.

Dziś wyrosła nam konkurencja, jednak się jej nie obawiamy. Wszystkie nasze inwestycje przygotowujemy z myślą o turystach i wczasowiczach. Chcemy również kontynuować tradycje sportowe. Bieg Piastów to impreza, która szczególnie przyczynia się do popularyzacji miasta, dlatego w ciągu minionych dwudziestu lat zawsze serdecznie witaliśmy jego uczestników. Czynieć tak będziemy i w przyszłości.

Wszystkim życzymy przede wszystkim dobiegnięcia do mety!

*Andrzej Kusztal
Burmistrz Szklarskiej Poręby*



Warszawa, styczeń 1996 r.

Szanowni Państwo!

Pragnę pogratulować Państwu podjęcia rywalizacji w XX Biegu Piastów, wspaniałej imprezie narciarskiej, należącej do Europejskiej Ligi Narciarskich Biegów Długich – Euroloopet. Niech zwyciężą najlepsi i niech każdy uczestnik wyniesie z Biegu przekonanie o zwycięstwie nad własną słabością!

Z przyjemnością przyjmuję fakt spotkania Powszechnej Kasy Oszczędności – mającej najwięcej klientów indywidualnych i największą sieć oddziałów w Polsce – z Państwem, przy okazji najbardziej masowej polskiej imprezy biegowej.

Z serdecznymi życzeniami sukcesów

*Andrzej Topiński
Prezes Zarządu
Powszechnej Kasy Oszczędności
Banku Państwowego*



Trochę historii

To już dwadzieścia lat

Bieg Piastów odbywa się po raz dwudziesty. Zanim jednak w kwietniu 1976 roku zawodnicy ustawili się na linii startu pierwszej w Polsce narciarskiej, długodystansowej masowej imprezy biegowej, działacze sportowi ówczesnego powiatu jeleniogórskiego czterokrotnie podejmowali

próby

powołania jej do życia. Pierwszy raz miało to miejsce podczas przygotowań do telewizyjnego Turnieju Miast Szklarska Poręba – Karpacz. Wszystko wskazywało na to, że w drugiej z tych miejscowości atrakcją programu będą bieganeczki. Realizatorzy doszli jednak do wniosku, że jest to dyscyplina mało widowiskowa. Ponieważ zaś modne były wtedy skiboby, zdecydowano, że właśnie ta konkurencja zostanie pokazana na ekranach telewizorów. Z późniejszych prób również nic nie wyszło. Dopiero po powstaniu województwa jeleniogórskiego nasze propozycje zyskały poparcie władz i, jak już wspominałem, w kwietniu 1976 roku mógł odbyć się

I Bieg Piastów

Podjęliśmy decyzję, że zostanie on przeprowadzony w Jakuszycach, gdyż chodziło nam o udowodnienie mieszkańcom innych rejonów kraju, że w Jeleniogórskiem można wypoczywać i uprawiać sport nie tylko w Karkonoszach, ale również w Górach Izerskich, równie atrakcyjnych pod względem krajoznawczym, a o wiele mniej docenianych. Koncepcja odciążenia Karkonoszy była wysuwana wtedy przez wielu działaczy ruchu turystycznego, a także naukowców, między innymi przez prof. A. Jahna z Uniwersytetu Wrocławskiego. Z tych samych powodów zawody odbywały się w kwietniu. Chcieliśmy pokazać, że śnieg zalega tu także wiosną. Nazwa była nawiązaniem do słynnego Biegu Wazów, odbywającego się w Szwecji. Podobnie



czyniono zresztą w innych krajach. W Niemczech, przykładowo, powstał König-Ludwig-Lauf

Na starcie stanęło 513 zawodników, głównie dzieci i młodzież w wieku szkolnym, do mety dobiegło 260. Czas zrobił swoje i protokoły z tych zawodów zaginęły. Nie mamy więc w archiwach nazwisk osób, które wówczas zainaugurowały imprezę. Zbieramy je do dzisiaj. Mogących uzupełnić tę listę prosimy o zgłaszanie się do nas.

Ja również, wraz z żoną, wtedy startowałem. Trasa, wynosząca 20 km, biegła przeważnie przez las. Nie ma co ukrywać, że zmęczenie dawało mi się we znaki, dlatego odczułem ulgę, kiedy dobiegł do mnie głos spikerów: Marcina Podworskiego i Janusza Radezuka. Wszystko wskazywało na to, że zbliżamy się do mety i wtedy okazało się, że trasa nagle skręciła w bok i znowu trzeba było pokonywać kolejne kilometry. Było to dla mnie ogromne zaskoczenie i rozczarowanie.

W 1977 roku w Jakuszycach zabrakło śniegu, dlatego

II Bieg Piastów

przenieśliśmy na Jelenie Łąki, gdzie były bardzo dobre warunki. Trudno jest opisać zdziwienie czołówki polskich zawodników faktem, że o tej porze roku w Górach Izerskich można jeszcze biegać na nartach. Wystartowało około 2000 osób, ja jednak zapamiętałem przede wszystkim małżeństwo z Wrocławia. Byli pracownikami naukowymi, nazwiska i imiona, niestety, nie zachowały się w dokumentacji. Dotarli na metę, kiedy już nikogo na niej nie było. W tej sytuacji poszli do biura zawodów, prosząc aby odnotowano w protokole, że ukończyli bieg. Od tego czasu zawsze czekam na ostatnich zawodników. Często się z nimi zaprzyjaźniam, a zawsze mam świadomość, że za rok znowu spotkamy się w Jakuszycach.

Po II Biegu Piastów odbyło się spotkanie organizatorów innych tego typu imprez w Polsce. W jego trakcie narodziła się myśl utworzenia polskiej ligi narciarskich biegów długodystansowych. Do dzisiaj prowadzi ją pan Grzegorz Sadowski z Akademii Wychowania Fizycznego w Warszawie.

III Bieg

był najbardziej okazały ze wszystkich, zarówno tych wcześniejszych, jak i późniejszych. Startowało ponad siedem tysięcy osób, przygotowano imponującą oprawę scenograficzną i artystyczną. Był to efekt zabiegów ówczesnych władz, które postanowiły godnie się zaprezentować. Wśród zawodników przeważały dzieci.

W późniejszych latach tego typu zewnętrznej oprawy już nie było, ale bieg zyskiwał na znaczeniu pod względem popularności. O jego właściwy poziom sportowy dbali kolejni

komandorzy.

Byli nimi: Jacek Świniarski, Roman Jarosz, Jan Goetze, który wprowadził dystans 50 km, a potem już ja. W komputerze mamy zanotowanych ponad 8 500 nazwisk star-



tujących. Nie są to pełne dane, ciągle listę uzupełniamy i stale oczekujemy na zgłoszenia tych, których na niej nie ma. Poza Polakami gościliśmy w Jakuszykach między innymi zawodników z: Australii, Austrii, Czech, Słowacji, Stanów Zjednoczonych, Danii, Holandii, Litwy, Niemiec, Norwegii, Ukrainy, Włoch, Finlandii, Wielkiej Brytanii, a nawet egzotycznego dla nas Singapuru. W ramach biegu głównego zaczęto prowadzić też odrębne klasyfikacje startujących przedstawicieli różnych zawodów, m. in. medyków i nauczycieli.

Największą dla mnie satysfakcją jest fakt, że narciarze zaczęli się z jakuszycką imprezą identyfikować. Kilka lat temu ze względów finansowych chcieliśmy ją odwołać. Otrzymaliśmy wówczas setki listów i telefonów z propozycjami zorganizowania zbiórki pieniędzy. Ludzie nie mogli sobie wyobrazić faktu, że nie będą mieli możliwości wystartowania w Górach Izerskich.

Nasze kontakty z

Euroloppet

rozpoczęły się już w roku 1977. Organizacja ta zrzeszała wówczas tylko pięć biegów (Finlandia, Szwecja, RFN, Włochy, Austria), a Worldloppet nie istniało. Zostałem zaproszony na Bieg Wazów, w którym startował król Szwecji. Stałem na trybunie obok jego małżonki. Miałem okazję wręczyć jej znaczek naszej imprezy. Po raz pierwszy spotkałem się z działaczami z Niemiec i z Austrii. Ustaliliśmy, że Bieg Piastów będzie się starał o wejście do Euroloppet. Później jednak, z różnych względów, z zabiegów tych zrezygnowaliśmy, by ponowić je przed czterema laty. Zakończyły się one pozytywnym efektem w 1994 roku podczas kongresu tej organizacji w Lillehammer. Przed rokiem mieliśmy jeszcze wątpliwości, czy narzucony nam nowy, styczniowy termin rozgrywania biegu zostanie dobrze przyjęty przez uczestników. Stawili się jak zwykle na Polanę Jakuszycką, obawy okazały się więc bezpodstawne.

Stowarzyszenie Bieg Piastów i Medyków

rozpoczęło działalność, kiedy w Polsce zaczęła się era gospodarki rynkowej. Nie było już mowy o dotacjach, bieg miał milion złotych długu, co wówczas było sumą dość znaczną. Stowarzyszenie zobowiązania te pokryło. Stało się właścicielem Polany Jakuszyckiej. Z podziału majątku po Centralnym Ośrodku Sportu dostało od wojewody jeleniogórskiego rozpoczęte budowy obiektów, trochę sprzętu, w tym ratrak. To pozwoliło prowadzić dalsze prace budowlane i organizować bieg.

Utrzymujemy się z działalności gospodarczej, wydawniczej, a przede wszystkim swoje istnienie zawdzięcza-



my życzliwości sponsorów. Najwięcej środków finansowych otrzymaliśmy od austriackiej firmy AVL, którą w Polsce kieruje inż. Andrzej Szmidt. W ubiegłym roku głównym sponsorem imprezy był Browar „Piast”, obecnie jest nim PKO B.P., choć „Piast” nadal znacznie nas wspomaga. Pełna lista instytucji państwowych i prywatnych, udzielających nam pomocy w minionym dwudziestolecu, by zajęła większość stron tego wydawnictwa. Istnieje też niebezpieczeństwo, że przy jej publikacji kogoś byśmy pominęli, dlatego zrezygnowaliśmy z wymieniania nazw firm, czy też nazwisk osób prywatnych. Wszystkim dziękujemy.

Nasz budżet znacznie zasilili kwota 300 tysięcy ECU, którą, dzięki staraniom Urzędu Wojewódzkiego w Jeleniej Górze, otrzymaliśmy z Unii Europejskiej. Pieniądże te przeznaczymy na: dokończenie prac przy istniejących obiektach oraz budowę pensjonatu, niwelację tras narciarskich i zakup sprzętu do ich ubijania.

Warto zaznaczyć, że nie na wiele by się zdały nasze najlepsze chęci i wysiłek, gdyby nie dobra współpraca z Nadleśnictwem Szklarska Poręba. Jego kierownictwo potrafi pogodzić gospodarkę leśną, zasady ochrony przyrody, z możliwością udostępnienia tego obszaru narciarzom. Przebieg każdej z tras konsultujemy i nie dochodzi do sporów na tym tle.

Jakuszyce stają się coraz bardziej znane nie tylko z tego powodu, że odbywa się tutaj Bieg Piastów. Organizowanych jest także szereg innych imprez o randze ogólnopolskiej i międzynarodowej, a przede wszystkim przyjeżdża coraz więcej osób, aby pospacerować, odpocząć. Z myślą o nich wytyczyliśmy trasy rekreacyjne, zarówno zimowe jak i letnie. Myślimy o nowych, chcemy bowiem, aby Polana Jakuszycka stała się miejscem chętnie i stale odwiedzanym zarówno przez mieszkańców Dolnego Śląska, jak i innych rejonów kraju.

Julian GOZDOWSKI

Prezes Stowarzyszenia Bieg Piastów i Medyków.



Stawali na najwyższym podium

1976 – STANISŁAW MICHON (Miłków)	1986 – MIROSIĄW GRABOWSKI (Karpacz)
1977 – JAN STASZEL (Zakopane)	1987 – WALDEMAR WITULSKI
1978 – STANISŁAW MICHON	1988 – JAROSŁAV BALATKA (Czechosłowacja)
1979 – EDWARD DUDEK (Wałbrzych)	1989 – ZBIGNIEW LIS
1980 – ZBIGNIEW LIS (Jelenia Góra)	1990 – MARIUSZ JASIŃSKI (Szkłarska Poręba)
1981 – WIESIAW PRZYBYSZEWSKI (Wałbrzych)	1991 – MIROSIĄW GRABOWSKI
1982 – Bieg nie odbył się z powodu obowiązywania stanu wojennego	1992 – JAN WOJTAS (Podgórzyn)
1983 – ZBIGNIEW LIS	1993 – WIESIAW CEMPA (Zakopane)
1984 – WALDEMAR WITULSKI (Sosnówka)	1994 – KAZIMIERZ URBANIAK (Mieroszów)
1985 – STANISŁAW MICHON	1995 – RYSZARD LABAJ (Wisła)
	1996 – ?

Startowali ponad 16 razy

BOLKÓW: Jan Babicz; BYSTRZYCA KŁODZKA: Stanisław Brzezina (rok urodzenia – 1913), Marek Puchalski, Mieczysław Puchalski; DZIERŻONIÓW: Waldemar Pietkiewicz; GLIWICE: Władysław Zieliński; JELENIA GÓRA: Wiesław Dul, Zbigniew Dul, Tadeusz Exner, Krzysztof Głowacki, Walter Judka (uczestnik wszystkich biegów), Stanisław Mroziński, Tadeusz Pańkiewicz, Szczepan Sidor, Zygmunt Topczewski; KOWARY: Adam Bierowski, Bogusław Czerny; MIŁKÓW: Stanisław Michoń; LEGNICA: Adam Hutyra, Jerzy Kopeć, Janina Orczyńska, Henryk Ruban, Mieczysław Więckowski; ŁOMŻA: Edward Traskowski; PIECHOWICE: Bohdan Dechnik (uczestnik wszystkich biegów); RADZIECHOWY: Edward Dudek; STARA KAMIENICA: Bolesław Bronowicki; ŚWIDNICA: Tadeusz Kłoda, Wojciech Onoszko; WARSZAWA: Jacek Noworyta, Grzegorz Sadowski; WAŁBRZYCH: Jan Fajfer, Henryk Krahl, Piotr Pluta, Kazimierz Staszewski, Włodzimierz Topf, Józef Żuk; WOLIN: Mikołaj Pakula; WROCLAW: Stanisław Cieleśz, Kazimierz Dura, Andrzej Jastrzębski, Stanisław Jastrzębski, Stanisław Kuszyk, Lech Mieszkowski, Zofia Zarębska (uczestniczka wszystkich biegów), Jerzy Zarębski, Andrzej Wowk; ZGORZELEC: Grzegorz Król, Jerzy Pływacz, Adam Rebiger.

Seniorzy na starcie

Stanisław Brzezina (83 lata – BYSTRZYCA KŁODZKA), Lucjan Jaremiszyn (75 – ZABRZE), Josef Sobek (75 – HURTGENWALD), Zygmunt Marcinkiewicz (74 – WROCLAW), Józef Tęcza (73 – WROCLAW), Miron Trofimiak (73 – JELENIA GÓRA), Henryk Lobodzki (73 – ŚWIDNICA), Zdenek Hajek (72 – TANVALD), Zbigniew Grabowski (72 – WARSZAWA), Marian Krzyżosiak (71 – SZKLARSKA PORĘBA), Tadeusz Kłoda (70 – ŚWIDNICA), Stanisław Cieleśz (70 – WROCLAW), Adam Bugno (70 – WROCLAW), Stanisław Wojciechowski (68 – JASTRZĘBIE ZDRÓJ), Anneliese Rauch (68 – BAD PYRMONT), Stanisław Żelaśkiewicz (68 – JELENIA GÓRA), Teofil Skawina (68 – WARSZAWA), Ryszard Rybicki (68 – WROCLAW), Jan Nowak (68 – WROCLAW), Stanisław Wojciechowicz (67 – JASTRZĘBIE ZDRÓJ), Adam Zaleski (67 – WROCLAW), Władysław Zieliński (67 – GLIWICE), Czesław Marciak (66 – CZELADŹ), Stefan Januszewski (66 – WARSZAWA), Ludwik Magiera (66 – WAŁBRZYCH), Piotr Wysocki (66 – ZGORZELEC), Mieczysław Kusiak (66 – KIELCE), Stanisław Siemieński (66 – JELENIA GÓRA), Barbara Majka (66 – JELENIA GÓRA), Lech Mieszkowski (65 – WROCLAW), Kazimiera Trofimiak (65 – JELENIA GÓRA), Stefan Kasprzak (65 – WAŁBRZYCH), Ryszard Rudziński (65 – KRAKÓW), Franciszek Sysio (64 – PABIANICE), Henryk Szaniawski (64 – BIAŁA PODLASKA), Grzegorz Król (64 – ZGORZELEC), Adam Łapiński (64 – WROCLAW), Włodzimierz Stefanow (64 – WAŁBRZYCH), Edward Popławski (64 – WROCLAW), Stefan Musielski (64 – SOSNÓWKA), Mieczysław Kaleta (64 – OPOLE), Zofia Zarębska (63 – WROCLAW), Rajmund Fiedorowicz (63 – BYDGOSZCZ), Roman Czajkowski (63 – WROCLAW), Wolfgang Schuhknecht (63 – BERLIN), Stanisław Kawiako (63 – JELENIA GÓRA), Kazimierz Błasiński (63 – WROCLAW), Jerzy Kępski (63 – JELENIA GÓRA), Tadeusz Kowaluk (63 – OPOLE), Jan Fajfer (63 – WAŁBRZYCH), Mariusz Faruga (63 – OLSZTYN).



KONTO OSOBISTE PKO

da Ci możliwość swobodniejszego dysponowania własnym czasem i uwolnić od uciążliwych obowiązków.

Chociażby - od stania w długiej kolejce na poczcie, by zapłacić za światło, gaz, telefon czy mieszkanie. Konto osobiste to także możliwość zaciągnięcia dogodnego Niebieskiego Kredytu, udzielanego bez poręczycieli, karta bankowa PKO EKSPRES do automatów wypłacających gotówkę oraz karta PKO VISA Classic, dająca możliwość regulowania płatności w kraju i zagranicą - bez konieczności postugiwania się gotówką czy czekami.

POWSZECHNA KASA OSZCZĘDNOŚCI
— bank państwowy

zł gr

JK 0000000

Oddział wypłaci na podstawie tego czeku
z rachunku oszczędnościowo-rozliczeniowego — „konta osobistego”
(konto)

Nr konta
(słownie złotych) (grozy jak wyżej)

dnia 19 f.
(data wystawienia — miesiąc wpisać słownie)

Nr czeku
(podpis posiadacza Konta)

Czek jest płatny w ciągu 10 dni od daty wystawienia

działaj na własne KONTO

Marzysz, by wreszcie móc odpocząć?

By wybrać się z całą rodziną za miasto?



Powszechna Kasa Oszczędności Bank Państwowy



Mówią o biegu...

Hans REICHERL – sekretarz generalny Worldloppet, gość honorowy XIX Biegu Piastów:

– Szczególnie podobała mi się serdeczna atmosfera tej fantastycznej imprezy. Trasa była znakomita, poza tym pięknie położona. Dobrze oceniam również ogólną organizację biegu.

Stanisław WOJCIECHOWICZ z Jastrzębia Zdroju:

– Choć mam już 67 lat, w jubileuszowym BP wystartuję szesnasty raz. Nigdy nie bałem się ciężkich warunków pogodowych. Po sześciu latach spędzonych na Syberii jestem zahartowany. Zawsze przed startem gram na trąbce, aby obwieścić narciarski spacer przyjaciół.

Jerzy KASPROWICZ – radioficer Gdynia-Radio, 60 lat:

– Zawsze po zakończeniu biegu („zaliczyłem” osiem) rozmawiam z narciarzami z Wybrzeża Gdańskiego. Opinie są zgodne – wspaniała, teraz już europejska impreza, dzięki serdecznemu i emocjonalnemu zaangażowaniu pracowników Stowarzyszenia BP i społecznym działaczom. Ślemy podziękowania i życzenia dalszej pomyślności.

Adam REBIGER ze Zgorzelca – propagator biegania jako formy rehabilitacji inwalidów:

– Bieg Piastów ma niepowtarzalny charakter. Zawsze będę w nim uczestniczył i namawiał do tego innych. Pragnę doczekać 50 biegu!

Prof. Zbigniew GRABOWSKI z Instytutu Gospodarki Narodowej w Warszawie:

– Podobnie jak inni „piastowicze” biegam dla przyjemności, często razem z dziećmi i wnukami, nie odczuwając

większego utrudnienia po 3-4 godzinach. Narciarski sport poprawia ogólny stan zdrowia i hamuje proces starzenia się, jest również skutecznym ćwiczeniem rehabilitacyjnym dla mojej kontuzjowanej nogi. W Jakuszycach można się do woli najeździć na należycie przygotowanych i utrzymanych śnieżnych trasach.

Roger MALEJKA z Torunia – oprócz narciarstwa uprawia kolarstwo, pływanie i kajakerstwo:

– Jako jeden z wielu uczestników Biegu Piastów mieszkających na nizinach, gratuluję doprowadzenia naszej wspólnej imprezy do Euroloppet. Wytrwałość organizatorów w propagowaniu aktywnego wypoczynku na nartach zawsze budziła moje wielkie uznanie i szacunek. Zdaję sobie sprawę, że przygotowanie masowej imprezy wymaga też wielu zabiegów o zgromadzenie niezbędnych funduszy. Kolegów z zaprzyjaźnionych firm spróbuję namówić do wsparcia i sponsorowania Biegu Piastów. Na początek na konto naszej imprezy przekazuje sto nowych złotych.

Zofia ZARĘBSKA z Wrocławia, uczestniczka wszystkich biegów:

– Doskonale pamiętam inauguracyjną imprezę z 1976 roku – kameralny bieg z liczną grupą młodzieży. Od tego czasu, wraz z mężem Jerzym, jesteśmy wielkimi zwolennikami jakuszyckiego, zdrowego spaceru na dwóch „deskach” i propagujemy go. Rozprowadzamy też numery startowe BP. Z naszej inicjatywy startują członkowie koła PTTK Psie Pole i jego sympatycy. Bardzo cieszymy się, że jakuszycki ośrodek narciarstwa biegowego stale zmienia się na lepsze, że rośnie standard wyposażenia obiektów.

Puchar Słowiański i Euroloppet Tyrolia Cup

W październiku 1994 roku, w Pradze, przedstawiciele kierownictw trzech biegów świeżo przyjętych do Euroloppet (Jizerska Padesatka – Czechy, Biela Stopa – Słowacja, Bieg Piastów) spotkali się z szefem tej organizacji, Hansem Reicherlem. Wtedy też narodził się pomysł stworzenia wspólnej grupy biegów słowiańskich. Narciarza, który uzyska w nich największą ilość punktów, postanowiono nagradzać specjalnym pucharem.

W pierwszej, ubiegłorocznej edycji sklasyfikowano kilkudziesięciu zawodników. Najwięcej punktów i Puchar Słowiański zdobył Polonus z Litwy – Roman Dowgiało. Trofeum ufundował marszałek Senatu, Adam Struzik. Inna nazwa narciarskiego trójbiegu długodystansowego to Slavca.

Narciarskie władze zmieniły też regulamin Euroloppet – Tyrolia Cup. Już w bieżącej edycji pucharowych zmagani Polakom łatwiej będzie sięgnąć po wysokie lokaty w łącznej klasyfikacji kobiet i mężczyzn, gdyż wykreślono zapis o obowiązkowym dotąd starcie w jednym z biegów skandynawskich, lub alpejskich. Ze względów finansowych polscy narciarze często rezygnowali z kosztownych wyjazdów. Teraz można dowolnie wybrać trzy europejskie biegi, by uzyskać niezbędne punkty. Zmiana sztywnych rygorów jest ładnym gestem federacji wobec narciarzy z krajów środkowoeuropejskich. Zachęcamy do pobierania niezbędnych formularzy i do współzawodnictwa w Euroloppet – Tyrolia Cup.

(stob)

XIX BIEG PIASTÓW

Wyniki biegu na 25 km

1	2771	MATEJKA	Tomasz	CZ	1:20:07
2	2563	KUSZTAL	Krzysztof	PL	1:20:18
3	2562	GŁOWACZEWSKI	Mariusz	PL	1:20:19
4	2075	KLAT	Marcin	PL	1:26:47
5	2007	MROZIŃSKI	Jakub	PL	1:28:37
6	2004	OGORZAŁEK	Arkadiusz	PL	1:29:22
7	2545	DAĆKÓW	Sebastian	PL	1:29:56
8	2070	KAWULOK	Zbigniew	CZ	1:31:01
9	2564	KUSZTAL	Justyn	PL	1:31:21
10	2388	SINKUC	Franciszek	F	1:33:13
11	2552	GNAUK	Hagen	D	1:33:58
12	2496	PLUTA	Piotr	PL	1:34:39
13	2491	WITEK	Bronisław	PL	1:38:49
14	2656	SIRON	Jan	PL	1:39:10
15	2550	KOTYKOVA	Karolina	CZ	1:39:17
16	2081	WALKOWIAK	Krzysztof	PL	1:46:32
17	2445	ZURAWKIN	Aleksander	BLR	1:47:08
18	2319	KRZYWICKI	Cezary	PL	1:47:18
19	2636	WÓJCIK	Wiesław	PL	1:48:19
20	2123	BRUNCLIK	Iwo	CZ	1:48:42
21	2531	TKACIKOWA	Radka	CZ	1:48:49
22	2683	KRANZ	Jacek	PL	1:49:00
23	2315	STĘPIEŃ	Waldemar	PL	1:50:24
24	2640	MYJAK	Marian	PL	1:50:39
25	2663	BATUTIS	Oleg	LI	1:50:48
26	2788	FICHTE	Aleksander	D	1:51:56
27	2077	SKIERKA	Wiesław	PL	1:52:09
28	2043	SYCHTA	Tomasz	PL	1:52:47
29	2490	SIDOROWICZ	Andrzej	PL	1:53:34
30	2554	SVOBODA	Lucie	CZ	1:53:58
31	2560	GAFFUE	Roman	PL	1:54:24
32	2366	KESKA	Miroslaw	PL	1:54:37
33	2023	SZLACHETKA	Daniel	PL	1:54:49
34	2680	LINKIEWICZ	Andrzej	PL	1:55:31
35	2798	MAKROW	Siergiej	LI	1:55:47
36	2371	KASPROWICZ	Jerzy	PL	1:56:11
37	2855	DEPTUCH	Henryk	PL	1:57:17
38	2508	TOKAREWICZ	Kamil	PL	1:58:02
39	2314	JIRA'KOVA	Petra	CZ	1:58:08
40	2124	BIEDRZYCKI	Witold	PL	1:58:43
41	2056	WIECKIEWICZ	Andrzej	LI	1:58:50
42	2112	WÓJCIAK	Tomasz	PL	1:59:04
43	2588	KWIATKOWSKI	Piotr	PL	1:59:21
44	2316	JIRAK	Petr	CZ	1:59:34
45	2264	ZAGAJA	Wiesława	PL	1:59:38
46	2674	SZUKSZTUL	Waldemar	LI	2:00:11
47	2768	OTTO	Annett	D	2:00:16
48	2548	SCHULZE	Markus	D	2:00:22
49	2063	CIMPRICH	Michal	CZ	2:00:34
50	2571	PETRAČEK	Ota	CZ	2:00:36
51	2529	JUROSZEK	Mariusz	PL	2:01:04
52	2094	MEISSNER	Janusz	PL	2:01:14
53	2118	RECLAW	Andrzej	PL	2:01:24
54	2183	JARZEBIŃSKI	Tomasz	PL	2:01:35
55	2854	BIERNAT	Bolesław	PL	2:01:55
56	2558	DUDEK	Dariusz	PL	2:01:58
57	2808	DOMITRZ	Waldemar	PL	2:02:30
58	2235	SCHEJBALOVA	Eva	CZ	2:03:30
59	2804	BRODLIK	Jan	CZ	2:04:00
60	2120	BOBER	Henryk	PL	2:04:11
61	2532	KUCHARSKI	Zbigniew	PL	2:04:22
62	2530	WYSOCKI	Piotr	PL	2:04:42
63	2551	SCHEBESTA	Tobias	D	2:04:47
64	2733	BARKOWIAK	Tomasz	PL	2:04:51
65	2164	FILIP	Marcin	PL	2:06:13
66	2121	BOBER	Ryszard	PL	2:06:22
67	2834	LENKIEWICZ	Stanisław	PL	2:07:03
68	2553	WIDAWSKA	Ada	PL	2:07:07
69	2505	KLIMCZAK	Klarzyna	PL	2:08:18
70	2530	WYSOCKI	Piotr	PL	2:08:18
71	2770	POŁOCZEK	Jan	PL	2:08:20
72	2125	BRONOWICKI	Łukasz	PL	2:08:25
73	3314				2:08:41
74	2305	PIOTROWICZ	Jan	PL	2:08:42
75	2204	SOBALA	Henryk	PL	2:09:35
76	2040	STANKIEWICZ	Tomasz	LI	2:09:36
77	2642	MÓZWŁO	Marek	PL	2:09:37
78	2468	MACIUKIEWICZ	Wojciech	PL	2:10:15
79	2327	ZÓŁTANIECKI	Waldemar	PL	2:10:18
80	2767	SCHIPPERS	Vera	D	2:10:20
81	2686	STEFANCZYK	Stanisław	PL	2:11:22
82	2197	JASIECKI	Narcyż	PL	2:12:10
83	2630	CHOJNACKI	Miroslaw	PL	2:12:41
84	2297	CZAJA	Krzysztof	PL	2:13:15
85	2689	LIPINSKI	Bartosz	PL	2:13:24
86	2307	MICKIEWICZ	Ewa	PL	2:13:36
87	2080	KIMSO	Stefan	LI	2:13:46
88	2497	GŁÓD	Renata	PL	2:14:04
89	2797	SZUSZKIEWICZ	Józef	LI	2:14:15
90	2752	UŁAZOWSKI	Piotr	PL	2:14:19
91	2150	WISEŁKA	Andrzej	PL	2:14:23
92	2635	GRONDECKI	Tomasz	PL	2:14:29
93	2486	SPYCHALSKI	Stanisław	PL	2:14:45
94	2308	PONIATOWSKI	Sylwester	PL	2:15:03
95	2572	HAJEK	Zdenek	CZ	2:15:42
96	2038	SKORINA	Nikolaj	LI	2:15:49
97	2117	SZKWAREK	Jan	PL	2:16:52



98	3554				2:17:01
99	2140	CERAZY	Wiesław	PL	2:17:05
100	2507	MIECHUR	Sebastian	PL	2:17:10
101	2055	CHMIELEWSKA	Beata	LI	2:17:13
102	2084	DĄBROWSKI	Jarosław	PL	2:17:20
103	2119	JÓZWICKI	Tomasz	PL	2:17:29
104	2524	CZOCHRA	Jan	PL	2:17:40
105	2320	ZINKIEWICZ	Henryk	PL	2:17:46
106	2280	KUKUŁA	Tomasz	PL	2:18:01
107	2051	CZUDEK	Władysław	CZ	2:18:05
108	2627	KEPSKI	Jerzy	PL	2:18:20
109	2542	KOPEĆ	Jerzy	PL	2:18:34
110	2573	ILNICKI	Piotr	PL	2:18:43
111	2098	GARTKIEWICZ	Janusz	PL	2:18:57
112	2238	TOKARZ	Adam	PL	2:19:05
113	2840	NATKANIEC	Paweł	PL	2:19:22
114	2820	MUSIELSKI	Stefan	PL	2:19:34
115	2013	PIWOWARSKI	Przemysław	PL	2:20:14
116	2259	STOLARSKI	Bogdan	PL	2:20:36
117	2596	WAWRZYŃIAK	Andrzej	PL	2:21:09
118	2623	MARTYKA	Bolesław	PL	2:21:17
119	2229	GAWOR	Wojciech	PL	2:21:21
120	2574	PAWŁOWSKI	Grzegorz	PL	2:21:34
121	2277	KUKUŁA	Michał	PL	2:21:52
122	2628	JARMOND	Paweł	PL	2:21:57
123	3545	BARTOSIEWICZ	Jan	PL	2:22:11
124	2535	ZIELEŃ	Mieczysław	PL	2:23:12

XIX BIEG PIASTÓW

125	2068	KUFA	Karol	CZ	2:23:27	213	2222	SZWAJA	Andrzej	PL	2:38:59
126	2693	SIDOR	Szczepan	PL	2:23:32	214	559	PASKIEWICZ	Agnieszka	PL	2:39:47
127	2625	OLENDER	Antoni	PL	2:23:45	215	2078	KUFA	Paweł	CZ	2:39:53
128	2110	CYBULSKI	Zbigniew	PL	2:24:01	216	2621	WEINKE	Andrzej	PL	2:40:05
129	2165	OSTOJA-LNISKI	Rafał	PL	2:24:49	217	2818	RUDNICKI	Władysław	PL	2:40:10
130	2561	WRÓBEL	Robert	PL	2:25:13	218	2527	ZARĘBA	Jakub	PL	2:40:21
131	2234	PUZDROWSKI	Jacek	PL	2:25:19	219	3527	BOBRWSKI	Waldemar	PL	2:40:30
132	3548				2:25:23	220	2631	KUPCZYK	Marian	PL	2:40:31
133	2079	HOLFELD	Christina	D	2:25:26	221	2214	BENTKOWSKA	Agnieszka	PL	2:40:50
134	2228	FALKOWSKI	Andrzej	PL	2:25:46	222	2054	KAROLAK	Józef	PL	2:41:03
135	2469	KALUŻKA	Leszek	PL	2:26:14	223	2726	MALEJKA	Roger	PL	2:41:04
136	2795	KIMSÓ	Jarosław	LI	2:26:32	224	2306	SKOWRON	Dorota	PL	2:41:17
137	2444	SZABANOV	Taxir	BE	2:26:39	225	2483	STASZEWSKI	Kazimierz	PL	2:41:19
138	2616	KONCZAK	Mateusz	PL	2:26:43	226	2263	KUTY	Daniel	PL	2:41:48
139	2143	CIMPRICHOVA	Klaira	CZ	2:27:05	227	2207	KOCOŃ	Stanisław	PL	2:41:50
140	2262	KIELEJNYK	Tadeusz	PL	2:27:05	228	2734	KUCIA	Sebastian	PL	2:41:51
141	2313	HUDECEK	Josef	CZ	2:27:17	229	2169	GAWLIK	Tadeusz	PL	2:42:15
142	2373	KARWOWSKI	Jerzy	PL	2:27:39	230	2502	ZAWIŚLAK	Piotr	PL	2:42:26
143	2009	WESÓŁ	Jan	PL	2:27:41	231	2692	EXNER	Tadeusz	PL	2:42:50
144	2050	JUNIEWICZ	Jadwiga	LI	2:27:48	232	2088	PAWŁOWSKI	Mariusz	PL	2:43:15
145	2493	ZAMIARA	Adam	PL	2:27:52	233	514				2:43:20
146	2052	TUBILEWICZ	Elzbieta	LI	2:27:54	234	2538	RABENDA	Grzegorz	PL	2:43:22
147	2116	JANECEK	Tadeusz	PL	2:28:01	235	2638	MYJAK	Krzysztof	PL	2:43:23
148	2462	GIL	Henryk	PL	2:28:20	236	2066	LUBKIEWICZ	Marek	LI	2:43:26
149	2617	KALISZ	Krzysztof	PL	2:28:35	237	2841	ROSÓŁ	Ryszard	PL	2:43:27
150	2311				2:28:36	238	2622	GRONEK	Stefan	PL	2:43:35
151	2639	JASTRZĄB	Przemysław	PL	2:28:48	239	2725	MALEJKA	Jarosław	PL	2:43:41
152	2311	JIRA'KOWA'	Eva	CZ	2:29:03	240	2392	RESZUTA	Rudolf	PL	2:43:53
153	2611	REBİGER	Adam	PL	2:29:21	241	2205	WOJTOWICZ	Mirosław	PL	2:44:10
154	2624	MICHALIK	Jerzy	PL	2:29:54						
155	2163	SIKORA	Bronisław	PL	2:29:57						
156	2064	SKROBOT	Mirosław	LI	2:30:06						
157	2114	POCIECHA	Łukasz	PL	2:30:10						
158	2595	KWIATKOWSKI	Piotr	PL	2:30:11						
159	2209	ZIARNIK	Janusz	PL	2:30:22						
160	2559	WIŚNIEWSKI	Jarosław	PL	2:30:25						
161	2610	PŁYWACZ	Jerzy	PL	2:30:27						
162	2716	LUKASKOVA	Eva	CZ	2:30:43						
163	435	MATYSIAK	Józef	PL	2:31:13						
164	2821	MUSIELSKI	Stanisław	PL	2:31:19						
165	2701	ZDROJEWSKI	Henryk	PL	2:31:21						
166	2568	WRONSKI PKOL	Andrzej	PL	2:31:27						
167	520	BRZESZCZAK	Jerzy	PL	2:31:44						
169	2162	FIAŁKOWSKI	Andrzej	PL	2:31:58						
168	2438	TYSZKO	Wojciech	PL	2:31:58						
170	2431	NIEMAS	Mariusz	PL	2:32:06						
171	2732	LEWANDOWSKI	Jerzy	PL	2:32:29						
173	516				2:32:42						
172	2010	KEDZIOR	Janusz	PL	2:32:42						
174	2278	KUCZAK	Waldemar	PL	2:32:51						
175	2261	CZYRSKI	Zbigniew	PL	2:33:14						
176	2637	MACIASZEK	Andrzej	PL	2:33:19						
177	2544	WOJCIECHOWSKI	Michał	PL	2:33:20						
178	2694	GÓRSKI	Jerzy	PL	2:33:21						
179	2339	MRO CZKOWSKI	Mirosław	PL	2:33:30						
180	2067	RUSNAK	Andrzej	PL	2:33:58						
181	2852	MARCZAK	Stanisław	PL	2:34:11						
182	2522	KOZŁOWSKI (Kielce)	Piotr	PL	2:34:26						
183	2145	CWOŁEK	Zbigniew	PL	2:34:27						
184	2633	BOGULAK	Adam	PL	2:34:32						
185	2243	WĘGRZYN	Grzegorz	PL	2:34:48						
186	2250	ZDEBIAK	Adam	PL	2:34:57						
187	2773	SZCZEPANIAK	Wojciech	PL	2:34:59						
188	2526	MOLSKI	Artur	PL	2:35:32						
189	2555	RUSZAT	Józef	PL	2:35:49						
190	2743	DZIKOWSKI	Jerzy	PL	2:35:50	242	2520	HAWLICZEK	Grzegorz	PL	2:44:23
191	2281	KUCIERSKI	Stefan	PL	2:35:51	243	2597	FŁORCZAK	Jacek	PL	2:44:26
193	2273	NOWORYTA	Jacek	PL	2:35:53	244	2578	KICINSKI	Tadeusz	PL	2:44:39
192	2839	KSEL	Tadeusz	PL	2:35:53	245	2182	GRACJAS	Robert	PL	2:44:40
194	2199	JĘDRASKI	Jerzy	PL	2:35:58	246	2662	SZCZUREK	Marcin	PL	2:44:52
195	2688	GRZYBEK	Władysław	PL	2:36:18	247	2147	CZAJECKI	Jan	PL	2:44:55
196	2816	DOLATA	Marek	PL	2:36:21	248	2755	GIŁOS	Władysław	PL	2:44:58
197	2482	BUDKA	Mirosław	PL	2:36:35	249	3556				2:45:30
198	2290	PUCHALSKI	Marek	PL	2:36:44	250	2492	DYBISZ	Stanisław	PL	2:45:45
199	2556	BANIEWICZ	Zenona	PL	2:36:48	251	2226	KALUZIŃSKI	Jan	PL	2:45:47
200	2085	MALEWICZ	Marcin	PL	2:36:49	252	3273				2:45:51
201	2276	WIODARCZYK	Zbigniew	PL	2:36:54	253	2673	BRYNDA	Henrik	BE	2:46:06
202	2134	MRÓZ	Mieczysław	PL	2:37:03	254	2533	RYNDAK	Jan	PL	2:46:27
203	2504	AKIEL	Emilia	PL	2:37:28	255	2500	MRÓZ	Dariusz	PL	2:46:38
204	2379	PUCZEĄ	Marian	PL	2:37:41	256	2104	BABICZ	Jan	PL	2:46:45
205	2754	HUTYRA	Adam	PL	2:37:50	257	2608	BOBOWSKI	Zygmunt	PL	2:46:48
206	2006	PAWLACZEK	Jan	PL	2:37:51	258	2178	GLINIECKI	Kazimierz	PL	2:46:59
207	2288	PUCHALSKI	Łukasz	PL	2:37:52	259	2252	ZEMCZAK	Józef	PL	2:46:59
208	2021	PASEK	Józef	PL	2:38:10	260	202	PASKIEWICZ	Tadeusz	PL	2:47:04
209	2764	KOPEĆ	Zbigniew	PL	2:38:24	261	2475	ZAWIŚLAK	Tomasz	PL	2:47:06
210	2731	MAZUR	Marcin	PL	2:38:34	262	2101	JARDEL	Tomasz	PL	2:47:14
211	2326	WALKOWIAK	Janusz	PL	2:38:35	263	2634	GRONDECKI	Andrzej	PL	2:47:15
212	2525	ŁYP	Ryszard	PL	2:38:40	264	2681	DUDEK	Kazimierz	PL	2:47:48

Szkoła Górską Przewodnictwa i Narciarstwa sp. z o.o.

Zarządu Głównego PTTK
ul. Obrońców Pokoju 6a, 58-540 Karpacz
tel. 619-711, 619-764, fax 619-353 tlix 755685

- profesjonalna obsługa turystyki górskiej
- szkolenie wspinaczkowe letnie i zimowe
- szkolenie narciarskie dla początkujących i zaawansowanych
- wycieczki narciarskie
- ski-alpinizm
- wycieczki rowerowe
- wypożyczalnia sprzętu narciarskiego, wspinaczkowego i rowerów górskich
- nauka jazdy konnej
- szkolenie przewodników górskich

Zapraszamy do korzystania z noclegów w Ośrodku „Bacówka”.

Imprezy przy ognisku i muzyce country w „country-grill”

242	2520	HAWLICZEK	Grzegorz	PL	2:44:23
243	2597	FŁORCZAK	Jacek	PL	2:44:26
244	2578	KICINSKI	Tadeusz	PL	2:44:39
245	2182	GRACJAS	Robert	PL	2:44:40
246	2662	SZCZUREK	Marcin	PL	2:44:52
247	2147	CZAJECKI	Jan	PL	2:44:55
248	2755	GIŁOS	Władysław	PL	2:44:58
249	3556				2:45:30
250	2492	DYBISZ	Stanisław	PL	2:45:45
251	2226	KALUZIŃSKI	Jan	PL	2:45:47
252	3273				2:45:51
253	2673	BRYNDA	Henrik	BE	2:46:06
254	2533	RYNDAK	Jan	PL	2:46:27
255	2500	MRÓZ	Dariusz	PL	2:46:38
256	2104	BABICZ	Jan	PL	2:46:45
257	2608	BOBOWSKI	Zygmunt	PL	2:46:48
258	2178	GLINIECKI	Kazimierz	PL	2:46:59
259	2252	ZEMCZAK	Józef	PL	2:46:59
260	202	PASKIEWICZ	Tadeusz	PL	2:47:04
261	2475	ZAWIŚLAK	Tomasz	PL	2:47:06
262	2101	JARDEL	Tomasz	PL	2:47:14
263	2634	GRONDECKI	Andrzej	PL	2:47:15
264	2681	DUDEK	Kazimierz	PL	2:47:48

XIX BIEG PIASTÓW

265	2087	PYZARA	Jarosław	PL	2:47:51	353	2557	SUŁKOWSKI	Piotr	PL	3:00:18
266	3087				2:48:02	354	2521	BEĆŁOWSKI	Sylwester	PL	3:00:20
267	2172	ZIELIŃSKI	Władysław	PL	2:48:41	355	2785	SITEK	Roman	PL	3:00:27
268	2343	OCHAB	Mieczysław	PL	2:48:43	356	2267	NIMIROWICZ	Maciej	PL	3:00:56
269	2641	OSOWSKI	Dariusz	PL	2:48:54	357	2802	TROJANEK	Ireneusz	PL	3:01:01
270	2510	GIEROSZ	Daniel	PL	2:48:59	358	2498	ŚLUSARSKI	Remigiusz	PL	3:01:20
271	2103	KOBAK	Jacek	PL	2:49:00	359	2499	ŚLUSARSKI	Łukasz	PL	3:01:22
272	509	MICHAŁEK	Krzysztof	PL	2:49:01	360	2333	MIROWSKI	Czesław	PL	3:01:34
273	2269	SKAWINA	Wojciech	PL	2:49:28	361	2577	KRAWCZYKOWSKI	Bogusław	PL	3:01:45
274	2796	SITO	Stanisław	PL	2:49:31	362	2579	BOBOWSKI	Waldemar	PL	3:01:45
275	2096	TROJANOWSKI	Mariusz	PL	2:49:39	363	2193	IZAK	Andrzej	PL	3:01:47
276	2699	KOZŁOWSKI (Bolesł.)	Piotr	PL	2:49:54	364	3544	BARTOSIEWICZ	Marcin	PL	3:02:14
277	2707	MIKOŁAJCZYK	Piotr	PL	2:49:55	365	2817	KACZYŃSKA	Aneta	PL	3:02:16
278	2196	JARZYNA	Roman	PL	2:50:09	366	2329	GRUNTOWSKI	Jerzy	PL	3:02:24
279	2270	GALAŚ	Andrzej	PL	2:50:15	367	2836	USOWSKI	Stanisław	PL	3:02:36
280	2374	KUNKA	Grzegorz	PL	2:50:18	368	2812	DOMAGAŁA	Kinga	PL	3:02:38
281	2853	SKUMIUG	Jerzy	PL	2:50:25	369	2815	DULAT	Jacek	PL	3:02:41
282	2847	SZŁĘZAK	Waldemar	PL	2:50:29	370	2025	TOKARSKI	Tadeusz	PL	3:02:45
283	2882				2:50:30	371	2255	ZAK	Janusz	PL	3:02:57
284	648	PUCHALSKI	Mieczysław	PL	2:50:33	372	2660	SYSIO	Franciszek	PL	3:02:58
285	2430	NIEMAS	Andrzej	PL	2:50:34	373	2672	VIRTA	Esa	FIN	3:03:04
286	3558				2:50:35	374	2356	KOWALEWSKI	Andrzej	PL	3:03:05
288	2513	CHNIROT	Marcin	PL	2:50:39	375	2141	CHUDZIŃSKI	Krzysztof	PL	3:03:06
287	2659	REKA	Wiesław	PL	2:50:39	376	2432	POŁĘC	Adam	PL	3:03:07
289	2488	BACHURA	Henryk	PL	2:50:40	377	2146	KOCZEWSKI	Waldemar	PL	3:03:10
290	2831	MODZELEWSKI	Jarosław	PL	2:50:47	378	2465	PIGLA	Andrzej	PL	3:03:15
291	2537	RABENDA	Czesław	PL	2:51:20	379	2092	MAKSYMIOUK	Andrzej	PL	3:03:22
292	2380	PUZON	Henryk	PL	2:51:23	380	2516	GRABIAS	Jacek	PL	3:03:25
293	2826	ZWOLIŃSKI	Krzysztof	PL	2:51:56	381	2511	GRYSKA	Hubert	PL	3:03:44
294	2649	MANDZIUK	Marek	PL	2:52:00	382	2406	POPLAWSKI	Edward	PL	3:03:50
295	2265	KURZAJ	Henryk	PL	2:52:10	383	2591	JUNAK	Stanisław	PL	3:04:04
296	451	PÓZNIAK	Czesław	PL	2:52:11	384	2605	WOJCIECHOWSKI	Maciej	PL	3:04:07
297	510	NOWAK	Robert	PL	2:52:16	385	2632	POTĘPSKI	Janusz	PL	3:04:09
298	2677	OSTROWSKA	Maria	UKR	2:52:19	386	2429	JÓZEFOWICZ	Adam	PL	3:04:11
299	2503	CHOROSZ	Katarzyna	PL	2:52:24	387	2192	ILNICKI	Grzegorz	PL	3:04:12
300	2268	PRZEWOŻNA	Dorota	PL	2:52:25	388	3578	SAS	Franciszek	PL	3:04:25
301	2814	LIPKA	Artur	PL	2:52:40	389	2803	KEDZIOR	Wiesław	PL	3:04:30
302	2359	KOCOŃ	Marek	PL	2:52:58	390	2323	SZANIAWSKI	Henryk	PL	3:04:37
303	2302	PASEK	Eugeniusz	PL	2:53:14	391	2397	RUDZIŃSKI	Ryszard	PL	3:04:44
304	2480	JEMIOŁA	Roman	PL	2:53:17	392	2769	ŚWIERZY	Barbara	PL	3:04:47
305	2428	KORABLEWSKI	Adam	PL	2:53:26	393	2328	SOBEL	Dorota	PL	3:04:58
306	3568				2:53:30	394	2257	ZAWADA	Andrzej	PL	3:05:08
307	2695	WRÓBEL	Harald	PL	2:53:33	395	2506	GRZYWACZ	Remigiusz	PL	3:05:11
308	2512	PANKOWSKI	Marian	PL	2:53:34	396	2614	BUNIA	Krzysztof	PL	3:05:23
309	2426	PATER	Zbigniew	PL	2:53:39	397	2346	POHL	Erhard	D	3:05:33
310	2093	LETKI	Marcin	PL	2:53:45	398	2451	MIELCZAREK	Witold	PL	3:05:46
311	2609	KONCZAK	Dariusz	PL	2:53:53	399	2466	PROKOPIAK	Anatol	PL	3:05:49
312	2629	MICHALAK	Edward	PL	2:53:54	400	2690	CHMAREK	Ryszard	PL	3:05:53
313	2647	SONNEK	Zenon	PL	2:53:56	401	2350	KOZIK	Wojciech	PL	3:05:55
314	2442	MARCZAK	Jan	PL	2:53:59	402	2091	KOSTKA	Piotr	PL	3:06:13
315	2215	PIETKIEWICZ	Waldemar	PL	2:54:6	403	2620	ISIAKOWICZ	Dariusz	PL	3:06:23
316	2485	JAROSZ	Franciszek	PL	2:54:17	404	2845	BODZIOCH	Zdzisław	PL	3:06:27
317	2128	JUDKA	Paweł	PL	2:54:22	405	2590	KASPRZAK	Stefan	PL	3:06:28
318	2534	ŚLUSARZ	Roman	PL	2:54:24	406	2233	MIGDAŁ	Piotr	PL	3:06:30
319	2494	KOWALSKI	Henryk	PL	2:54:26	407	2481	DENIS	Bogdan	PL	3:06:30
320	2790	ŚLON	Stanisław	PL	2:54:27	408	2536	HATLAŚ	Józef	PL	3:06:44
321	2828	POGORZAŁA	Konrad	PL	2:54:28	409	2105	DRZEWIŃSKI	Zbigniew	PL	3:07:20
322	2696	TURSKA	Dorota	PL	2:54:32	410	2458	NIEWODNICZAŃSKI	Mikołaj	PL	3:07:35
323	2501	MUSIEL	Mirosław	PL	2:54:37	411	2181	GRABOWSKI	Zbigniew	PL	3:07:40
324	2813	GRZYBOWSKI	Mikołaj	PL	2:54:43	412	2598	STEFANOW	Barbara	PL	3:07:45
325	2011	WOJDANOWSKI	Mirosław	PL	2:55:06	413	2487	JAGODZIŃSKI	Józef	PL	3:07:51
326	2607	ZBIERSKI	Ryszard	PL	2:55:28	414	2811	GOŁĘBIEWSKI	Marcin	PL	3:07:55
327	2076	KUFA	Jan	CZ	2:55:49	415	2604	SITEK	Jarosław	PL	3:08:17
328	2179	GOZDZIK	Leszek	PL	2:56:01	416	2271	SKAWINA	Teofil	PL	3:08:20
329	2697	KOZŁOWSKI	Marcin	PL	2:56:04	418	649	PUCHALSKA	Marta	PL	3:08:48
330	2443	LEWCZENKO	Eugenia	BLR	2:56:10	417	821	WASYLKOWSKI	Grzegorz	PL	3:08:48
331	2053	SZYMICHOWSKI	Dawid	PL	2:56:26	419	2303	OSUMEK	Lucjan	PL	3:09:28
332	2018	DYGAS	Stanisław	PL	2:57:11	420	2232	SKAWINA	Maciej	PL	3:09:35
333	471	POLEK	Andrzej	UKR	2:57:17	421	2741	LESNIAK	Marek	PL	3:09:41
334	2414	JASTRZEBSKI	Stanisław	PL	2:57:17	422	2423	ZARĘBSKI	Marek	PL	3:09:51
335	2523	KUSZEWSKI	Mariusz	PL	2:57:23	423	2644	SOPART	Józef	PL	3:10:24
336	2213	GŁOWACKI	Krzysztof	PL	2:57:26	424	2619	GALUSZKA	Władysław	PL	3:10:48
337	2507	ZON	Adam	PL	2:57:38	425	2109	CZUBA	Janusz	PL	3:11:11
338	2097	STANIEWSKI	Eugeniusz	PL	2:57:44	426	2188	HANISZEWSKI	Wiesław	PL	3:11:17
339	2300	KUBOT	Henryk	PL	2:57:49	427	2349	KEDZERSKI	Kazimierz	PL	3:11:29
340	2457	NIEWODNICZAŃSKI	Tomasz	PL	2:58:22	428	2657	HALAS	Stanisława	UKR	3:11:40
341	2095	TOMASZEWSKI	Andrzej	PL	2:58:39	429	2036	MIKITIUK	Joanna	UKR	3:11:44
342	2304	SAWICKI	Marcin	PL	2:58:39	430	2153	DUTKIEWICZ	Wojciech	PL	3:12:01
343	2626	JANOTA	Zbigniew	PL	2:58:49	432	2017	KOGUT	Tadeusz	PL	3:12:15
344	2022	INGLOT	Jacek	PL	2:58:56	431	2242	WĘGRZYNEK	Grzegorz	PL	3:12:15
345	2615	MIELCZAREK	Andrzej	PL	2:59:02	433	2111	ZOŁYŃSKI	Robert	PL	3:12:23
346	2069	WITOS	Zdzisław	PL	2:59:04	434	2202	NOWAK	Andrzej	PL	3:12:49
347	2601	KUMIUC	Władysław	PL	2:59:05	435	2570	MADEJSKI	Adam	PL	3:13:00
348	2024	WOŹNIAKIEWICZ	Władysław	PL	2:59:15	436	2200	KUSZYK	Stanisław	PL	3:13:03
349	2835	KOZUB	Łukasz	PL	2:59:33	437	2476	NETER	Stanisław	PL	3:13:04
350	2791	CHODOROWSKI	Andrzej	PL	2:59:42	438	2805	KAWIAKO	Stanisław	PL	3:13:04
351	2857	WŁODARCZYK	Janusz	PL	2:59:57	439	2180	GRABOWSKA	Krystyna	PL	3:13:05
352	2059	GLETA	Zbigniew	CZ	3:00:15	440	2711	LASKOWSKI	Lech	PL	3:13:10

XIX BIEG PIASTÓW

441	3323				3:13:25	528	2540	BARTOSZEWICZ	Paweł	PL	3:28:39
442	2338	MORAWSKI	Witold	PL	3:13:28	529	2301	RUDOMINA	Kazimierz	PL	3:28:45
443	2201	PRZYBYLSKA	Danuta	PL	3:13:40	530	2138	BUDZYŃSKI	Mieszko	PL	3:28:57
444	2347	RAUCH	Anneliese	D	3:13:55	531	511	FAJFER	Jan	PL	3:29:2
445	2168	FRANKÓW	Teresa	PL	3:14:19	532	2418	CIELESZ	Stanisław	PL	3:29:11
446	2661	PAWLACZEK	Przemysław	PL	3:14:23	533	2245	WOŹNIAK	Mirosław	PL	3:29:26
447	2186	GUŚCIORA	Jan	PL	3:14:25	534	2459	HALICKI	Marek	PL	3:29:28
448	2174	GLEWACKI	Mariusz	PL	3:14:46	535	2317	GAJOS	Edyta	PL	3:30:40
449	2187	HANISZEWSKA	Anna	PL	3:14:47	536	2745	MRAS	Bogusław	PL	3:30:41
450	2240	TUREK	Kamil	PL	3:14:48	537	2408	MARCZYK	Regina	PL	3:31:00
451	3214				3:14:50	538	2744	LIZAK	Józef	PL	3:31:08
452	2390	ZIN	Paweł	PL	3:15:01	539	2405	BERENDT	Grażyna	PL	3:31:11
453	2071				3:15:06	540	2241	WALEŃSKI	Śławomir	PL	3:31:12
454	2777	STANEK	Józef	PL	3:15:14	541	2461	BOMBA	Zygmunt	PL	3:31:14
455	2549	SOSNA	Ireneusz	PL	3:15:15	542	2450	NOWIŃSKI	Krzysztof	PL	3:31:27
456	2132	BŁĄDEK	Witold	PL	3:15:27	543	2477	POCZEKAJCZYK	Jacek	PL	3:31:39
457	2386	POCIEJ	Leonard	UKR	3:15:43	544	2026	DUDKOWSKI	Wacław	PL	3:31:46
458	2569	DURAJSKI	Wiesław	PL	3:15:46	545	2275	WOJCIECHOWSKI	Adam	PL	3:32:00
459	2664	LISZKOWSKI	Ryszard	PL	3:16:10	546	640	ORACZ	Dariusz	PL	3:32:01
460	2381	PALICHLEB	Barbara	PL	3:16:24	547	2370	MORYL	Bolesław	PL	3:32:59
461	2089	TOPÓR	Henryk	PL	3:16:33	548	2436	SOZANSKA	Agata	PL	3:33:17
462	3551				3:16:38	549	2421	SIUDY	Elżbieta	PL	3:33:19
463	2249	ZBIERAŃSKI	Andrzej	PL	3:16:44	550	2236	TERCHA	Antoni	PL	3:33:34
464	2464	ZALESKI	Adam	PL	3:16:44	551	2757	CZYŻOWSKI	Lucjan	PL	3:34:15
465	2455	MACIAG	Jan	PL	3:17:55	552	2776	STOLARCZYK	Piotr	PL	3:34:41
466	2599	STEFANOW	Włodzimierz	PL	3:18:16	553	2321	MORYL	Mikołaj	PL	3:34:45
467	2748	BRUKAŁO	Stanisław	PL	3:18:22	554	2033	WAWROSZ	Stanisław	CZ	3:35:04
468	2231	SZCZEPANIAK	Marcin	PL	3:18:24	555	2679	BUDZIK	Mieczysław	PL	3:35:18
469	2473	ZAWIŚLAK	Stawomir	PL	3:18:25	556	2843	STACHURKA	Andrzej	PL	3:36:19
470	2106	DRYJA	Aleksandra	PL	3:18:26	557	2357	KOWALEWSKI	Józef	PL	3:36:59
471	2170	GAWOR	Józefa	PL	3:18:33	558	2001	RATUSZYŃSKI	Jerzy	PL	3:37:01
473	2478	SUCHOŃ	Robert	PL	3:18:35	559	2807	MICHŃSKI	Marcin	PL	3:37:01
472	2844	PTAK	Kazimierz	PL	3:18:35	560	2467	SIUDAK	Mirosław	PL	3:37:34
474	2832	SZYMANEK	Jerzy	PL	3:18:47	561	2567	KOROCHODA	Maciej	PL	3:37:39
475	2600	FAK	Mieczysław	PL	3:19:08	562	472	SWIRSZ	Grzegorz	PL	3:38:52
476	2287	PUCHAŁSKA	Aleksandra	PL	3:19:13	563	2144	CWENAR	Józef	PL	3:39:53
477	2824	BRZOZOWSKI	Ryszard	PL	3:19:16	564	2086	KOSZOWSKI	Rafał	PL	3:40:12
478	2671	BURCEW	Igor	UKR	3:19:30	565	2479	PALISZEK	Piotr	PL	3:40:20
479	2352	JANUSZEWSKI	Stefan	PL	3:19:42	566	3404	BERENDT	Elżbieta	PL	3:40:29
480	2763	WOSZCZYNA	Bogdan	PL	3:19:47	567	2775	STUDNICKI	Tomasz	PL	3:40:35
481	2756	BEDNARCZYK	Janusz	PL	3:20:30	568	2404	KACZMAREK	Mieczysław	PL	3:40:49
482	2484	SZPILAREWICZ	Aleksander	PL	3:20:32	569	2666	CZARNECKI	Michał	UKR	3:41:03
483	2801	SALOMON	Agnieszka	PL	3:20:35	570	2613	KRÓL	Grzegorz	PL	3:41:04
484	2012	PIWOWARSKA	Anna	PL	3:20:56	571	2115	BILIŃSKI	Marek	PL	3:41:10
485	2102	KOBAK	Jan	PL	3:20:58	572	2258	SZCZEREPĄ	Wojciech	PL	3:41:15
486	642	WILK	Zofia	PL	3:21:01	573	2130	KUSIAK	Mieczysław	PL	3:41:20
487	644	BEYER	Teresa	D	3:21:07	574	2219	NOWAKOWSKA	Maria	PL	3:41:50
488	643	WILK	Tadeusz	PL	3:21:09	575	2612	WYSOCKI	Piotr	PL	3:42:04
489	641	PUZIO	Witold	PL	3:21:17	576	2415	OLSZEWSKI	Bartosz	PL	3:42:09
490	2318	JANIA	Józef	PL	3:21:19	577	2416	OLSZEWSKI	Piotr	PL	3:42:12
491	2543	SZYMAŃSKI	Eugeniusz	PL	3:21:53	578	2409	WRZESZCZ	Barbara	PL	3:42:13
492	2351	KOWALSKI	Waldemar	PL	3:21:55	579	2859	BEJNAROWICZ	Stawomir	PL	3:42:18
493	3315	STĘPIEN	Waldemar	PL	3:21:56	580	2514	LIS	Wojciech	PL	3:42:52
494	2090	PIASKOWSKI	Dariusz	PL	3:22:09	581	2782	SAMSEL	Grzegorz	PL	3:42:55
495	2407	MARCINKIEWICZ	Zygmunt	PL	3:22:11	582	2065	DUTKIEWICZ	Marek	UKR	3:44:03
496	2793	SZCZĘŚNY	Józef	PL	3:22:46	583	2060	KUTYBA	Janusz	PL	3:44:11
497	2299	BŁASIŃSKI	Kazimierz	PL	3:22:52	584	2765	ŁOBODZKI	Henryk	PL	3:45:12
498	2425	FIEDOROWICZ	Rajmund	PL	3:22:57	585	2282	RZYMKIEWICZ	Teresa	PL	3:45:18
499	2724	MAK	Adam Jan	PL	3:23:44	586	2206	MARKISZ	Marcin	PL	3:45:45
500	2753	ORCZYŃSKA	Janina	PL	3:23:52	587	490	STOLARCZYK	Zygmunt	PL	3:46:53
501	2565	PIOTROWSKI	Grzegorz	PL	3:24:17	588	2310	NEUMANN	Marko	D	3:47:5
502	2566	SZKWAREK	Ryszard	PL	3:24:18	589	2819	KRZYŃSKI	Marian	PL	3:47:32
503	3550				3:24:19	590	2107	NOGA	Ryszard	PL	3:47:49
504	2015	WOJNIEŁOWICZ	Maciej	PL	3:24:34	591	2274	SZYMAŃSKI	Marek	PL	3:48:22
505	2682	WASILIK	Wojciech	PL	3:25:01	592	2208				3:48:27
506	2324	PULTER	Łukasz	PL	3:25:33	593	2391	RECZUCH	Tadeusz	PL	3:48:36
507	2685	JANOWIAK	Paweł	PL	3:25:37	594	2420	GÓRECKI	Śławomir	PL	3:49:08
508	2237	TERCHA	Stanisława	PL	3:25:42	595	2216	MARCINOWSKI	Stefan	PL	3:49:15
509	2446	HOGA	Śławomir	UKR	3:26:2	596	2781	SAMSEL	Krzysztof	PL	3:50:08
510	2675	TRUSZKIEWICZ	Roman	UKR	3:26:15	597	2218	RYBICKI	Ryszard	PL	3:50:17
511	3324	SZAREK	Grzegorz	PL	3:26:19	598	3567				3:50:23
512	2337	MOJZYCH	Krzysztof	PL	3:27:00	599	2003	URAMOWSKI	Józef	PL	3:50:31
513	2846	BARAN	Aniela	PL	3:27:06	600	2309	NEUMANN	Gerd	D	3:51:40
514	2398	JARYCZEWSKI	Marek Tomasz	PL	3:27:08	601	2358	KONIUŚZEWKI	Andrzej	PL	3:51:41
515	2203	SZCZYPKOWSKI	Henryk	PL	3:27:10	602	2113	POCIECHA	Stanisław	PL	3:51:43
516	2829	KAMIŃSKI	Stanisław	PL	3:27:26	603	2684				3:51:45
517	619	WERNER	Izabela	PL	3:27:41	604	2447	HOGA	Stanisława	PL	3:52:20
518	2377	PRZYBYLSKI	Andrzej	PL	3:27:44	605	2448	HOGA	Henryk	PL	3:52:21
519	3601				3:27:47	606	2792	PICHLAK	Kazimierz	PL	3:53:45
520	2412	PIETRZYKOWSKA	Elżbieta	PL	3:27:53	607	2385	PIKULEA	Jan	PL	3:53:53
521	631	POHL	Zbigniew	PL	3:27:54	608	2528	GWIZDOŃ	Magdalena	PL	3:54:04
522	2411	KOŁAKOWSKA	Dorota	PL	3:27:57	609	2678	FEDORCIUK	Beata	UKR	3:54:36
523	2698	KOZŁOWSKI	Stanisław	PL	3:28:02	610	2399	SADOWSKA	Elżbieta	PL	3:54:38
524	2602	CZERNIAK	Bohdan	PL	3:28:11	611	2402	BUGNO	Adam	PL	3:54:44
525	2618	GĄŁUSZKA	Michał	PL	3:28:18	612	2453	PODOBED	Larisa	BLR	3:54:45
526	2427	MIESZKOWSKI	Lech	PL	3:28:19	613	2403	FIGIEL	Krzyszyna	PL	3:54:59
527	2706	KUCIŃSKA	Monika	PL	3:28:21	614	2220	JASKÓŁA	Jerzy	PL	3:55:2

XIX BIEG PIASTÓW

Wyniki biegu na 50 km

615	2198	JASKÓŁA	Ewa	PL	3:55:4
616	2717	ŁAZARZ	Agnieszka	PL	3:55:08
617	2345	OLEJNIK	Monika	PL	3:56:32
618	2417	NOWAK	Jan	PL	3:57:13
619	2364	KLIMOWICZ	Tomasz	PL	3:57:39
620	2019	JEDRUSIAK	Zygmunt	PL	3:58:48
621	2361	KOCON	Maria	PL	3:59:10
622	2360	KOCON	Jacek	PL	3:59:11
623	2099	BEBEN	Artur	PL	3:59:18
624	2709	KWIATKOWSKI	Jerzy	PL	3:59:44
625	2244	WINCZASZEK	Marcin	PL	3:59:45
626	2435	SOZANSKI	Lesław	PL	3:59:55
627	2452	ŁAPIŃSKI	Adam	PL	4:00:23
628	2800	KOWALCZYK	Paweł	PL	4:00:46
629	3553				4:00:46
630	2449	HOGA	Barbara	PL	4:01:18
631	2156	DUTKIEWICZ	Krzysztof	PL	4:01:42
632	2155	DUTKIEWICZ	Stanisław	PL	4:01:44
633	2758	BARTOSIAK	Jerzy	PL	4:01:59
634	2248	ZARĘBA	Adam	PL	4:02:12
635	2195	JANASZEK	Michał	PL	4:02:34
636	2396	ROTH	Ireneusz	PL	4:03:30
637	515				4:05:52
638	2322	SUCHAŃSKI	Dariusz	PL	4:06:13
639	2719	ŁAZIENKA	Dariusz	PL	4:06:16
640	2383	PARUZEL	Krzysztof	PL	4:06:19
641	2191	HOFFMANN	Holger	D	4:06:39
642	2759	SMAJDOR	Alfred	PL	4:08:06
643	2471	JEDNORÓG	Józef	PL	4:11:12
644	2272	MAJKA	Barbara	PL	4:11:58
645	2410	UCHMAN	Aleksandra	PL	4:12:26
646	2437	MISZON	Małgorzata	PL	4:12:58
647	2585	DZIEDZIC	Roman	PL	4:13:21
648	2668	BIEZUBOW	Sergiusz	BŁR	4:14:42
649	2298	GRZESIAK	Tadeusz	PL	4:14:46
650	2211	BOBIK	Gerard	PL	4:15:22
651	826	PUPIEC	Edward	PL	4:16:16
652	2778	STACHURA	Paweł	PL	4:16:30
653	2463	DMYTRUK	Leszek	PL	4:17:15
654	2441	KRASKA	Ludwika	PL	4:21:05
655	2472	SZCZYPKOWSKI	Szymon	PL	4:22:03
656	2460	GARCZYŃSKA	Irena	PL	4:22:06
657	2173	GLIWA	Zbigniew	PL	4:23:08
658	3566				4:24:07
659	2212	SIWIEC	Marcin	PL	4:25:46
660	2401	MICHON	Wenancjusz	PL	4:27:48
661	2387	PODURGIEL	Mariusz	PL	4:28:11
662	2325	WACHOWSKI	Zbigniew	PL	4:29:44
663	2424	ZARĘBSKI	Bartosz	PL	4:29:53
664	2422	ZARĘBSKA	Zofia	PL	4:29:55
665	2454	GETTER	Janusz	PL	4:30:04
666	3322	PIUD		PL	4:30:13
667	2049	CZUDEK	Michał	PL	4:32:45
668	2039	CZUDEK	Urszula	PL	4:32:48
669	2289	PUCHAŃSKI	Dawid	PL	4:33:16
670	2669	MALYSZKO	Wiesław	BŁR	4:34:16
671	2658				4:38:52
672	2858	WOJCIECHOWICZ	Stanisław	PL	4:39:17
673	2655	KALETA	Mieczysław	PL	4:40:57
674	2851	TROFIMIAK	Miron	PL	4:41:55
675	2189	GLANC	Bartłomiej	PL	4:44:34
676	2190	HERDA	Piotr	PL	4:44:36
677	2705	KUCHARSKI	Michał	PL	4:46:19
678	2395	ROLKA	Marek	PL	4:47:45
679	2340	MULLER	Karolina	PL	4:47:49
680	2784	SIKORA	Alicja	PL	4:47:50
681	2331	MAZUREK	Wojciech	PL	4:51:13
682	3552				5:04:35
683	3549				5:04:36
684	2224	SZYMCAK	Bartłomiej	PL	5:12:52
685	2100	BARTKOWSKI	Rafał	PL	5:13:06
686	2151	DĄBROWSKI	Adam	PL	5:13:06
687	2786	SKIBA	Radosław	PL	5:13:06
688	2729	MATCZUK	Jerzy	PL	5:13:07
689	2702	KRAWECKI	Marcin	PL	5:13:08
690	2394	ROGACKI	Paweł	PL	5:22:36
691	2389	MUCZYŃSKI	Zbigniew	PL	5:29:48
692	2787	TROFIMIAK	Kazimiera	PL	5:32:35
693	2037	DURYS	Leszek	UKR	5:40:58
694	2718	ŁACIAK	Maciej	PL	5:44:16
695	2827	SZCZĘPAŃSKI	Adam	PL	6
696	2456	NIEWODNICZAŃSKA	Zofia	PL	7
697	2789	MIEDZIŃSKI	Robert	PL	8
698	2176	STRAMKA	Leszek	PL	9
699	2372				10
700	2154	STRAMKA	Wojciech	PL	11
701	2687	MANKA	Franciszek	PL	12

1	10	ŁABAJ	Ryszard	PL	2:13:50
2	2	PIOTROWSKI	Andrzej	PL	2:14:34
3	1	URBANIAK	Kazimierz	PL	2:17:54
4	11	CEMPA	Wiesław	PL	2:18:3
5	6	BALATKA	Jarosław	CZ	2:20:43
6	634	TIERIENTJEW	Igor	LI	2:20:52
7	835	SKALICKY	Roman	CZ	2:21:33
8	5	BALATKA	Miroslav	CZ	2:21:35
9	584	DOWGIAŁO	Roman	LI	2:21:37
10	503	KONDERLA	Marian	CZ	2:23:6
11	583	PIETUCHOW	Gierman	LI	2:24:22
12	843	STEHLIK	Daniel	CZ	2:24:23
13	218	JIRASEK	Paweł	CZ	2:24:49
14	39	CIBOROWSKI	Damian	PL	2:28:27
15	212	WRZAN	Richard	CZ	2:29:52
16	678	KAWULOK	Zbigniew Jr.	CZ	2:30:53
17	65	WACLAWEK	Marek	CZ	2:31:13



18	17	SADOWSKI	Grzegorz	PL	2:33:34
19	16	MICHON	Stanisław	PL	2:33:35
20	489	SZCZOTKOWSKI	Stanisław	CZ	2:33:36
21	827	EIFERT	Erik	D	2:35:6
22	12	NAGLIK	Marta	PL	2:35:8
23	684	KONDERLA	Robert	CZ	2:35:12
24	56	ROSZKOWSKI	Adam	PL	2:35:58
25	581	SIKORA	Rene	CZ	2:36:54
26	29	NOVOTNY	Otakar	CZ	2:36:58
27	486	BESSLER	Franz	D	2:38:6
28	552	WITULSKI	Waldemar	PL	2:38:32
29	551	WITULSKI	Dariusz	PL	2:39:0
30	62	PLACZEK	Jan	CZ	2:39:12
31	676	KAWULOK	Jan	CZ	2:39:16
32	842	SZWEC	Milan	CZ	2:39:48
33	811	PETE	Blahna	CZ	2:39:54
34	825	CEPELKA	Franetisek	CZ	2:41:27
35	23	MROZIŃSKI	Stanisław	PL	2:42:25
36	24	NOVOTNY	Jindrich	CZ	2:43:26
37	125	HARING	Michael	D	2:43:47
38	37	GAJEWSKI	Edward	PL	2:44:4
39	585	PAWIŁOWSKI	Marian	LI	2:44:24
40	28	DUDEK	Edward	PL	2:45:31
41	40	SKOWRON	Jacek	PL	2:46:0
42	545	DUL	Zbigniew	PL	2:47:59
43	121	BILLER	Paul	D	2:48:52
44	824	RAKONCAS	Lukas	CZ	2:49:3
45	36	NAHAJOWSKI	Stanisław	PL	2:50:8
46	570	CZERNY	Bogustaw	PL	2:51:4
47	199	HYRNIK	Jacek	PL	2:51:27
48	13	DZIADKOWIEC	Dorota	PL	2:51:45

XIX BIEG PIASTÓW

49	588	RASZKA	Lucjan	CZ	2:54:52	137	587	STAROLYTE	Vita	LI	3:25:29
50	615	CEBULA	Waldemar	PL	2:55:24	138	128	TRASKOWSKI	Edward	PL	3:26:01
51	41	STOREK	Zdenek	CZ	2:55:29	139	716	BUJOK	Andrzej	PL	3:26:04
52	656	LEHNERT	Heiko	D	2:56:18	140	715	BUJOK	Maria	PL	3:26:06
53	560	ZUZANEK	Miroslav	CZ	2:56:53	141	544	RASIEWICZ	Zbigniew	PL	3:26:11
54	836	JANKO	Wladimir	CZ	2:57:8	142	123	DZIKOWSKI	Józef	PL	3:27:20
55	563	VLASAT	Jindrich	CZ	2:57:15	143	116	VODVARKA	Petr	CZ	3:27:25
56	454	HRON	Jiri	CZ	2:57:20	144	633	PAWLAK	Marek	PL	3:27:29
57	46	SIĘBOR	Bogusław	PL	2:58:3	145	112	KUREK	Edward	PL	3:27:47
58	562	ZACHARDA	Bohumil	CZ	2:58:46	146	743	FALTINEK	Libor	CZ	3:28:24
59	646	BIEROWSKI	Adam	PL	2:59:42	147	777	ZAJĄC	Władysław	PL	03:28:36
60	108	HYRNIK	Kazimierz	PL	2:59:50	148	614	PRZYBYLSKI	Krzysztof	PL	3:29:42
61	74	KALINIAK	Bogdan	PL	2:59:59	149	834	FIGURA	Andrzej	PL	3:30:03
62	102	PAŚCIAK	Marek	PL	2:59:59	150	434	BARTKOWIAK	Edward	PL	3:30:09
63	823	VENERA	Petr	PL	3:00:3	151	532	MARTYNÓW	Andrzej	PL	3:30:14
64	802	BEDNARZ	Jaroslav	PL	3:00:37	152	564	SVACINKA	Pravoslav	CZ	3:30:16
65	837	CEJNAR	Vaclav	CZ	3:00:44	153	586	DOWGIAŁÓ	Andrzej	LI	3:30:47
66	626	KŁOBOUCEK	Milan	PL	3:00:46	154	502	MARTYNÓW	Władysław	CZ	3:30:57
67	572	GÓRNICKI	Miroslav	PL	3:01:2	155	150	JIROUS	Jaroslav	PL	3:31:10
68	838	STUCHLIK	Zdenek	CZ	3:01:21	156	153	KUMALSKI	Ryszard	PL	3:31:33
69	820	DUDKA	Stanislav	A	3:02:5	157	577	WAWRZYŃIAK	Bogusław	PL	3:32:07
70	58	JANUĆ	Wiesław	PL	3:02:39	158	134	DACKO	Antoni	PL	3:32:18
71	830	FISCHER	Wolfgang	D	3:02:56	159	622	HOLEY	Paweł	PL	3:32:26
72	568	JUDKA	Tomasz	PL	3:03:33	160	115	GAWOR	Adam	PL	3:32:46
73	51	SOLICH	Antoni	PL	3:03:33	161	571	PONIKOWSKI	Wojciech	PL	3:32:51
74	73	DECHNIK	Bogdan	PL	3:04:01	162	602	DURA	Kazimierz	PL	3:33:16
75	790	PIELA	Jan	PL	3:04:40	163	829	GLORIUS	Andreas	D	3:34:05
76	114	KAVAN	Frantisek	CZ	3:05:28	164	818				3:35:18
77	413	GRYCMAN	Kazimierz	PL	3:05:34	165	554	STYCZEŃ	Mieczysław	PL	3:35:26
78	680	KONDERLA	Jan	CZ	3:05:53	166	839	ZAHN	Stefan	D	3:35:44
79	235	PALME	Stepan	CZ	3:05:59	167	677	SIKORA	Jan	CZ	3:36:10
80	488	KOSACEK	Vaclav	PL	3:06:05	168	107	PAĆZKO	Stanisław	PL	3:36:19
81	118	ANTOS	Jiri	CZ	3:06:17	169	104	GUBRYN	Aleksandr	UKR	3:36:37
82	89	KLEJSZTA	Wiesław	PL	3:06:47	170	746	GRZESZCZAK	Bogusław	PL	3:37:01
83	97	HOLEY	Piotr	PL	3:06:50	171	126	GRABOWSKI	Stanisław	PL	3:37:45
84	638	LEJPOLD	Jorg	D	3:07:23	172	750	JARECKA	Grażyna	PL	3:37:47
85	45	SOBEL	Jerzy	PL	3:07:47	173	749	JACYSZYN	Lechosław	PL	3:37:57
86	111	DZIDA	Eugeniusz	PL	3:07:49	174	674	FÓJCIK	Wawrzyniec	CZ	3:38:02
87	69	NOVOTNY	Pawel	CZ	3:08:13	175	662	KUCHARSKI	Lech	PL	3:38:36
88	55	HRUBY	Oldrich	CZ	3:08:49	176	442	KUBIAK	Andrzej	PL	3:38:47
89	498	PONGRATZ	Werner	D	3:08:55	177	535	KOZŁOWICZ	Edward	PL	3:38:53
90	831	DIETZ	Olaf	D	3:08:57	178	547	BAUMERT	Klaus	D	3:38:55
91	481	SCHEJBAL	Josef	CZ	3:09:59	179	141	SICIARZ	Andrzej	PL	3:39:25
92	540	BRONOWICKI	Bolesław	PL	3:11:19	180	402	KEPCZYŃSKI	Janusz	PL	3:40:19
93	64	KOBYT	Andrzej	PL	3:11:43	181	90	ŁUKAWSKI	Krzysztof	PL	3:40:38
94	67	CZARSKI	Tomasz	PL	3:11:53	182	225	KAMOLA	Ryszard	PL	3:40:55
95	94	STANISZ	Piotr	PL	3:11:54	183	819	KOTLABA	Karel	PL	3:41:02
96	66	KAWULOK	Bronisław	CZ	3:11:57	184	455	SAMULIK	Karol	PL	3:41:07
97	668	DUL	Wiesław	PL	3:12:04	185	280	MIKOŁAJCZYK	Bernard	PL	3:41:17
98	621	KARSZAKIEWICZ	Aleksander	BGR	3:12:18	187	629	DZIEDZICKI	Andrzej	PL	3:41:19
99	573	JĘDRZEJCZYK	Roman	PL	3:12:19	186	438	PROCHAZKOVA	Trena	CZ	3:41:19
100	675	KAWULOK	Alojzy	CZ	3:12:38	188	206	PAĆZKO	Lidia	PL	3:41:36
101	504	JAKUBASZEK	Jan	D	3:12:42	189	801	PIECZARKA	Franciszek	PL	3:41:46
102	671	DĄBROWSKI	Jarostaw	PL	3:12:48	190	603	KASZUBA	Edward	PL	3:42:41
103	624	TROJANOWSKI	Zygmunt	PL	3:12:50	191	132	CHRUSCIEL	Michał	PL	3:42:57
104	804	DZURA	Eugeniusz	UKR	3:13:12	192	117	WILLMAN	Jerzy	PL	3:43:05
105	666	STANASZEK	Piotr	PL	3:13:35	193	828	SPRUNK	Thomas	D	3:43:51
106	748	HYSEK	Pavel	CZ	3:14:08	194	449	POKORNY	Vaclav	CZ	3:44:07
107	582	SIWSKI	Stanisław	LI	3:14:47	195	658	SCHUHKNECHT	Wolfgang	D	3:44:37
108	42	HOLEY	Kazimierz	PL	3:14:55	196	129	GÓRSKI	Zbigniew	PL	3:44:49
109	403	KŁYŚ	Stanisław	PL	3:14:58	197	172	WRONICZ	Zygmunt	PL	3:45:15
110	651	TOPCZEWSKI	Artur	PL	3:15:35	198	422	LOUZECKY	Milos	CZ	3:45:27
111	673	PIEGRIMEK	Milan	CZ	3:15:50	199	409	KUMALSKI	Marek	PL	3:45:39
112	625	SUWARA	Stanisław	PL	3:16:01	200	411	KURTOK	Zdzisław	PL	3:45:50
113	49	HOLEY	Zdzisław	PL	3:16:53	201	822	CHMOJ	Piotr	PL	3:46:00
114	569	JUDKA	Walter	PL	3:17:24	202	578	BŁASZCZYK	Ryszard	PL	3:46:29
115	145	ZAKRZEWSKI	Stefan	PL	3:17:53	203	210	BŁAUCIAK	Szczepan	PL	3:46:32
116	652	TOPCZEWSKI	Zygmunt	PL	3:18:05	204	47	POLEWKA	Stanisław	PL	3:47:04
117	415	HNIZDIL	Jindrich	CZ	3:19:06	205	48	POLEWKA	Andrzej	PL	3:47:13
118	54	SZLEGIER	Marcin	PL	3:19:42	206	170	PIECHOWSKI	Michał	PL	3:47:20
119	99	SZMEL	Ewa	PL	3:19:53	207	185	OREMUS	Ryszard	PL	3:47:21
120	784	CIMPRICH	Miroslav	CZ	3:20:15	208	639	KASOLIK	Zygmunt	PL	3:47:28
121	216	CERNY	Tomas	CZ	3:20:36	209	459	SOŁOWIEJ	Arkadiusz	PL	3:48:26
122	119	KLEMENTEWICZ	Tadeusz	PL	3:20:48	210	456	SIKORSKI	Marek	PL	3:48:34
123	647	ULIASZ	Jerzy	PL	3:20:53	211	787	GARNCARZ	Adolf	PL	3:49:06
124	131	JAGIELSKI	Jan	PL	3:21:49	212	419	KACZOROWSKI	Zbigniew	PL	3:49:11
125	124	GRUBER	Xaver	D	3:21:50	213	437	MICUNEK	Petr	CZ	3:49:21
126	832	KASPAR	Josef	CZ	3:21:54	214	548	LASKOWSKI	Maciej	PL	3:50:23
127	428	KOCON	Tadeusz	PL	3:22:9	215	840	NIECE	Thomas	D	3:50:24
128	637	KLOSE	Sven	D	3:22:14	216	682	KAWULOK	Władysław	CZ	3:50:48
129	542	TOPF	Włodzimierz	PL	3:22:43	217	440	PAKULAK	Mikołaj	PL	3:51:10
130	734	ARNOLD	Waldemar	PL	3:23:54	218	180	ELIASIŃSKA	Małgorzata	PL	3:51:43
131	506	ZAWADZKI	Tadeusz	PL	3:24:09	219	423	LUKASEK	Jiri	CZ	3:51:49
132	71	SIKORA	Stefan	PL	3:24:47	220	203	LENCEWICZ	Roman	PL	3:52:07
133	846	SITEK	Ryszard	PL	3:25:02	221	168	KĘDZIOR	Edward	PL	3:52:28
134	534	WYDMUCH	Marek	PL	3:25:09	222	460	KOZIEŁ	Maciej	PL	3:52:38
135	689	RUBAN	Henryk	PL	3:25:11	223	841	WUTTKE	Siegfried	D	3:53:31
136	814	KLIS	Jan	PL	3:25:12	224	601	DURA	Magdalena	PL	3:54:01

XIX BIEG PIASTÓW

225	427	FRANCZUK	Eugeniusz	PL	3:55:18	300	536	FIGURA	Adam	PL	4:28:18
226	508	RADOMSKI	Grzegorz	PL	3:56:35	301	717	TORZEWSKI	Andrzej	PL	4:28:28
227	95	CZUDEK	Stanisław	PL	3:57:00	302	400	KANDZIORA	Andrzej	PL	4:30:15
228	482	VIDIMOVA	Ivana	CZ	3:57:19	303	610	LEVSENKO	Larisa	BEL	4:30:22
229	164	HRIBAL	Martin	CZ	3:57:21	304	477	WILK	Tadeusz	PL	4:31:02
230	653	TOPCZEWSKI	Andrzej	PL	3:58:35	305	408	KRUCZEK	Stanisław	PL	4:31:07
231	221	PIWOWARSKI	Wacław	PL	3:58:46	306	252	MASZCZYŃSKI	Andrzej	PL	4:31:30
232	222	ANUS	Ryszard	PL	3:59:16	307	655				4:32:09
233	659	GLIŃSKI	Tadeusz	PL	3:59:29	308	745	CZAJĘCKI	Marcell	PL	4:32:13
234	870				3:59:31	309	429	MYŚLIŃSKI	Tomasz	PL	4:32:20
235	101	PERZ	Janusz	PL	3:59:42	310	275	JAKUBIEC	Roman	PL	4:33:16
236	654				3:59:43	311	135	SURMIĄK	Ryszard	PL	4:33:18
237	737	CYBULSKI	Grzegorz	PL	4:00:06	312	122	SRADKOWSKI	Ryszard	PL	4:34:46
238	152	KOŁODZIEJSKI	Roman	PL	4:00:24	313	453	ROPIAK	Ryszard	PL	4:35:08
239	739	DOMAŃSKI	Jacek	PL	4:00:38	314	553	KUDOWICZ	Adam	PL	4:36:06
240	22	KUCHARZYK	Marek	PL	4:00:51	315	665	ZDANIUK	Andrzej	PL	4:36:57
241	815				4:02:03	316	575	BARANCEWICZ	Jacek	PL	4:38:12
242	620	ALEKSIEJONEK	Adam	PL	4:02:08	317	747	HANISZEWSKI	Lesław	PL	4:43:17
243	561	CWYNAR	Michał	PL	4:02:12	318	325	KARWOWSKI	Szymon	PL	4:43:19
244	186	LEŚNIAK	Ryszard	PL	4:02:42	319	421	KASPRZAK	Wiesław	PL	4:43:21
245	416	LEWANDOWSKI	Gabriel	PL	4:02:46	320	432	MARCINIAK	Tomasz	PL	4:45:54
246	589	SPEIL	Jerzy	PL	4:03:04	321	276	MASZCZYŃSKA	Teresa	PL	4:46:16
247	663	PASEK	Janusz	PL	4:03:35	322	217	ROMANÓW	Jerzy	PL	4:47:05
248	293	BANASIAK	Alicja	PL	4:03:51	323	249	BUCZEK	Wojciech	PL	4:49:13
249	735	LITWIN	Zenon	PL	4:04:48	324	623	KAPELLA	Zbigniew	PL	4:49:25
250	803	KURPIEWSKI	Andrzej	PL	4:05:00	325	740	DOMŻALSKI	Zbigniew	PL	4:49:41
251	611	SIMONKOV	Stanisław	BEL	4:05:42	326	130	SZCZOTKA	Krzysztof	PL	4:51:39
252	133	IGNAS	Krzysztof	PL	4:05:51	327	475	WAŁĘGA	Edmund	PL	4:51:42
253	697	PUCHALSKI	Zbigniew	PL	4:05:53	328	264	GWIAZDÓN	Katarzyna	PL	4:52:16
254	789	PASTERNY	Franciszek	PL	4:05:57	329	607	JASTRZĘBSKI	Andrzej	PL	4:53:07
255	576	STANKIEWICZ	Bernard	PL	4:06:22	330	513	MARTYNÓW	Dariusz	PL	4:53:28
256	733	NOWAK	Marek	PL	4:06:46	331	195	RZEPIŃSKI	Marek	PL	4:55:10
258	461	SOMMER	Vladimir	CZ	4:07:31	332	274	DREWALSKI	Włodzimierz	PL	4:57:40
257	492	SZCZYGIEL	Marian	PL	4:07:31	333	136	CZEKALSKI	Stanisław	PL	4:57:48
259	405	KOPYT	Jan	PL	4:07:44	334	539	CZARNECKI	Mieczysław	PL	4:58:49
260	744	GAWRONOWSKI	Eryk	PL	4:07:56	335	474	SZWAJCER	Lech	PL	5:03:19
261	685	WIĘCKOWSKI	Mieczysław	PL	4:08:00	336	450	MANIA	Piotr	PL	5:04:55
262	632	JAREMISZYN	Lucjan	PL	4:08:07	337	670	BUDZYŃSKI	Mariusz	PL	5:06:28
263	597	PUSZCZYŃSKI	Paweł	PL	4:08:37	338	220	JANKOWSKI	Stefan	PL	5:07:25
264	556	SUDOŁ	Marek	PL	4:08:52	339	833	NOWAK	Robert	PL	5:07:44
265	785	NASCISZEWSKI	Gerard	PL	4:09:15	340	686	DYNARYŃSKI	Zygmunt	PL	5:09:05
266	433	MAZUR	Waldemar	PL	4:09:26	341	463	SROCYŃSKI	Marek	PL	5:10:06
267	810	GURGUL	Andrzej	PL	4:09:53	342	805	KOZUBAL	Tomasz	PL	5:12:47
268	465	PANCERZ	Tadeusz	PL	4:10:05	343	426	MARCINIAK	Roman	PL	5:14:18
269	512	ŻUK	Józef	PL	4:11:51	344	418	LEWIŃSKI	Piotr	PL	5:14:19
270	480	WARTAK	Jan	PL	4:13:26	345	510				5:16:26
271	424	MAJCHERCZYK	Wacław	PL	4:13:46	346	549	KOCHAN	Przemysław	PL	5:16:26
272	645	KACZOR	Jan	PL	4:13:48	347	782	KUSZTAL	Magdalena	PL	5:19:37
273	627	SIWCZYK	Andrzej	PL	4:14:34	348	21	KUSZTAL	Andrzej	PL	5:19:38
274	808	DMYTRZYK	Krzysztof	PL	4:15:30	349	284	JAŁÓWKO	Bolesław	PL	5:20:36
275	788	STEC	Mirosław	PL	4:17:00	350	616	KŁODA	Tadeusz	PL	5:23:26
276	485	ZOŃ	Jan	PL	4:17:05	351	296	WAWIÓRKO	Ryszard	PL	5:25:12
277	628	KRÓLIKOWSKI	Marcin	PL	4:17:31	352	420	LIPIŃSKA	Jolanta	PL	5:26:15
278	557	HARKOWSKI	Andrzej	PL	4:17:59	353	565	JÓZEFIK	Waldemar	PL	5:27:10
279	441	FRANKO	Mason	PL	4:18:14	354	813	ROSIŃSKI	Marian	PL	5:32:52
280	781	PILARSKI	Jerzy	PL	4:18:31	355	806	FARYNIARZ	Mariusz	PL	5:35:21
281	261	ŻAK	Henryk	PL	4:18:41	356	807	KRAWIETZ	Tomasz	PL	5:35:23
282	91	CELIŃSKI	Mirosław	CZ	4:18:50	357	618	ŁUKSZA	Wiesław	PL	5:37:09
283	546	BEKIER	Andrzej	PL	4:19:09	358	550	PAWŁOWSKI	Jacek	PL	5:37:38
284	439	PABIS	Lesław	PL	4:19:20	359	598	JUSIEL	Józef	PL	5:41:41
285	468	SWACHA	Bogdan	PL	4:19:21	360	484	SIEMIENSKI	Stanisław	PL	5:42:01
286	259	JAŁÓWKO	Włodzimierz	PL	4:19:52	361	604	OSTANKOWICZ	Konrad	PL	5:42:04
287	538	TUREK	Rudolf	PL	4:20:03	362	127	GÓDZ	Paweł	PL	5:44:40
288	406	KREJZA	Josef	CZ	4:20:04	363	543	JACKIEWICZ	Hipolit	PL	5:50:51
289	606	PILARZ	Stanisław	PL	4:20:12	364	457	SMOLARSKI	Wojciech	PL	5:51:24
290	483	ZDEBIAK	Andrzej	PL	4:20:20	365	289	KRUPA	Krzysztof	PL	5:59:10
291	92	GENCEV	Karel	CZ	4:20:33	366	683	ŚWIĘTY	Jan	PL	6:14:00
292	214	MAZUR	Paweł	PL	4:20:54	367	605	ZARĘBSKI	Jerzy	PL	6:27:12
293	752	DREKSLER	Szymon	PL	4:21:40	368	110	ZALEWSKI	Stanisław	PL	6:29:42
294	541	ROCHNOWSKI	Tadeusz	PL	4:22:39	369	630	BABUL	Jan	PL	7:21:00
295	567	SOKOŁOWSKI	Mariusz	PL	4:24:06	370	664	ŻELAŚKIEWICZ	Stanisław	PL	7:21:01
296	250	CICHY	Jan	PL	4:25:00	371	50	BRONOWICKI	Janusz	USA	8
297	278	PIECHOWICZ	Janusz	PL	4:26:24	372	444	KURPIEWSKI	Marcin	PL	9
298	786	GEORG	Andrzej	PL	4:26:57	373	447	LIEBOLD	Volker	D	10
299	537	MAGIERA	Ludwik	PL	4:27:39	374	558	JAGODZIŃSKI	Roman	PL	11

STOWARZYSZENIE **WSPÓLNOTA POLSKA**



Zarząd Krajowy Stowarzyszenia „Wspólnota Polska”:

prof. Andrzej Stelmachowski – prezes, Józef Bobrowski – wiceprezes, Andrzej Chodkiewicz – wiceprezes, Alicja Walczyk – sekretarz, Elżbieta Strózczyk – skarbnik, Ryszard Brykowski, dr Krystyna Gąsowska.

Już po raz XX na trasach narciarskiego Biegu Piastów spotykają się sportowcy z wielu państw świata. Wśród nich będą również nasi Rodacy z: Ukrainy, Litwy, Białorusi, Czech i Słowacji a także innych krajów europejskich i z Ameryki.

Im wszystkim, a także pozostałym uczestnikom tej prawdziwie amatorskiej imprezy, przesyłam życzenia szlachetnej rywalizacji, radości zwycięstwa, a nade wszystko bogatych wrażeń z obcowania z malowniczą, ojczyzną przyrodą Karkonoszy.

Niechaj sport zacieśni więzi łączące naszych Rodaków z całego świata i służy wszystkim środowiskom polonijnym i skupiskom Polaków na wszystkich kontynentach!

prof. Andrzej Stelmachowski

SKI & BIKE

SKLEP WYPOŻYCZALNIA SZKOŁA NARCIARSKA



58-580 Szklarska Poręba, ul. Jedności Narodowej 2, tel./fax 17-20-41

- Sklep sportowy
- Serwis narciarski, rowerowy
- Wypożyczalnia sprzętu narciarskiego i rowerów górskich
- Szkoła narciarska (licencja PZN)
- Przewozy – osobowe (SKI BUS) – towarowe

**PODZAS BIEGU PIASTÓW
BEZPŁATNIE SMARUJEMY NARTY**

JELEŃ GÓRA – ZAPRASZA –

Początki Jeleniej Góry – stolicy Karkonoszy, giną w mrokach dziejów. Pierwsze pisane wzmianki o położonej w centrum Kotliny Jeleniogórskiej osadzie, która dała początek miastu, pochodzą z początków XII stulecia. Już w sto lat później sąsiednie Cieplice, za sprawą zakonu joannitów, zasłynęły swymi leczniczymi, gorącymi wodami, a położona na skrzyżowaniu przygranicznych dróg osada szybko stała się znaczącym ośrodkiem miejskim.

Jelenia Góra to centrum jednego z najstarszych w Europie regionu turystycznego, który był już dawniej, a dzisiaj ponownie jest najatrakcyjniejszą ofertą turystyczną w tej części Europy. Z Jeleniej Góry wiodą szlaki i drogi w Karkonosze, Góry Izerskie, a także w głąb Polski i w kierunku Europy zachodniej. Przyjeżdżającym tu turystom Jelenia Góra oferuje bogaty zestaw atrakcji: od niezwykle bogatego życia kulturalnego, którego poziom wyznaczają imprezy bez przesady światowego festiwalu teatrów ulicznych, do szczególnych przeżyć związanych z uprawianiem szybownictwa i lotniarstwa. Teatry, filharmonia, małe kafejki i galerie, zabudowa starego miasta i szlak spacerowy przełomu Bobru – to tylko niektóre walory Jeleniej Góry.

Ale... jedną z największych atrakcji najbliższej okolicy Jeleniej Góry jest możliwość całorocznego, aktywnego wypoczynku w niepowtarzalnej atmosferze wysokich partii Karkonoszy, na łagodnych stokach Gór Izerskich, czy na szlakach spacerowych pogórza. Karpacz, Szklarska Poręba, Cieplice i Świeradów Zdrój – to tylko krok od Jeleniej Góry.



JELEŃ GÓRA – ZAPRASZA –

Hotel ORBIS „Jelenia Góra” ****

Jelenia Góra, ul. Sudecka 63
tel. (48-75) 240-81, fax (48-75) 262-69, tlx 755344
komertel 39 12 1847



Offers:

comfortable rooms and suites (TV-SAT)
Polish and international cuisine ("Nefryt" restaur
pastries and desserts ("Morion" cafe)
indoor swimming-pool
sauna
solarium
banquet rooms (conferences, parties)
guarded car-park

Welcome to the Hotel !



Oferuje:

komfortowe pokoje i apartamenty z TV-SAT
polską i międzynarodową kuchnię (Restauracja „Nefryt”)
ciasta i desery (kawiarnia „Morion”)
kryty basen
saunę
solarium
sale bankietowe (konferencje przyjęcia)
strzeżony parking

Serdecznie zapraszamy !

Bietet an:

Komfortable Zimmer und Appartements mit SAT-TV
ationale und polnische Küche (Restaurant "Nefryt")
Kuchen und Desserts (Cafe "Morion")
Hallenschwimmbad
Sauna
Solarium
2 Banketträume (Konferenzen, Partys)
Bewachten Parkplatz

Wir Laden Sie ein !

Piekarnia Kronenberger

(sponsor Biegu Piastów od pięciu lat)

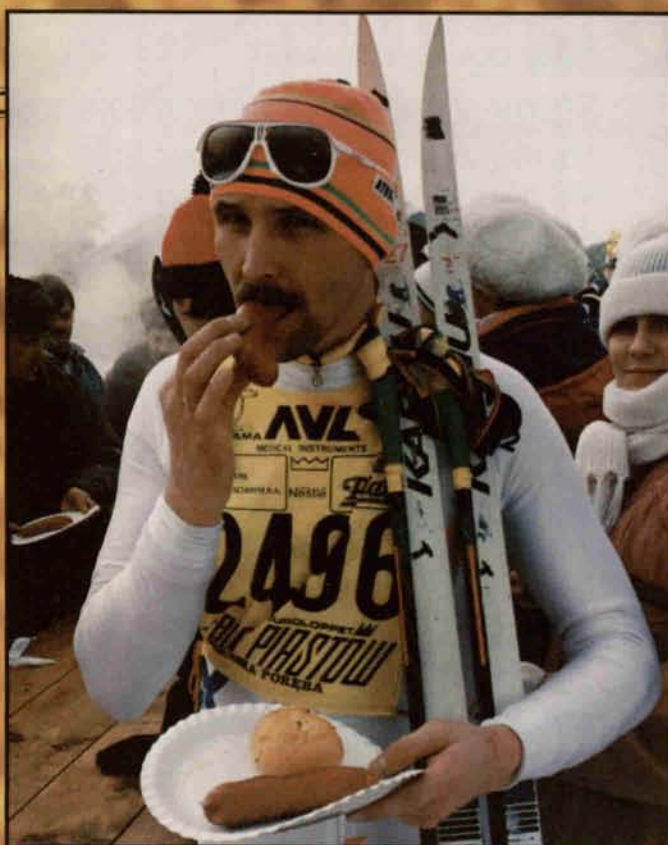
Roman Kronenberger
58-506 Jelenia Góra
ul. Ogińskiego 6
(na terenie Szpitala w Budowie)
tel. 42-285



Jelmes

Przedsiębiorstwo
Przemysłu Mięsnego

58-500 Jelenia Góra
ul. Wincentego Pola 23
tel. 260-61 (centrala)
tel. 264-30, 267-14 (Dz. Handl.)
fax 248-49



OFERUJEMY W CIĄGŁEJ SPRZEDAŻY:

- mięso
- wędliny
- wędzonki
- wyroby garmazeryjne
- tłuszcze
- konserwy

Jelmes producent ZDROWEJ I ŚWIEŻEJ żywności

Saldiam krem 10%

Diethylaminum salicylicum

**Usuwa lub zmniejsza bóle mięśni i stawów
Przywraca sprawność ruchową**

Wskazania:

Stany zapalne i bóle miejscowe związane z mechanicznymi uszkodzeniami ciała.

Bóle mięśniowe po nadmiernych wysiłkach.

Nerwobóle.

Reumatyzm stawowy i mięśniowy.

Bóle kończyn, łopatki i kręgosłupa, kolan i karku.

Przeciwwskazania:

Nadwrażliwość na salicylany. Nie stosować na skórę uszkodzoną. Unikać stosowania preparatu w okresie ciąży. Nie stosować u dzieci poniżej 6 lat.

Stosowanie i dawkowanie:

W bolące miejsca wcierać krem 2-3 razy dziennie.

Opakowanie :

tuby po 40 g.

Blizsze szczegóły o leku w ulotce informacyjnej oraz u producenta

PRODUCENT



Przedsiębiorstwo Farmaceutyczne JELFA SA

ul. Wincentego Pola 21, 58-500 Jelenia Góra
tel. 228-21, 254-51; fax 244-55; tlx 755269, 755602



AJO – Jelenia Góra Sp. z o.o.

AJO – Anlagentechnik GmbH & Co. KG



58-500 Jelenia Góra
ul. Karola Miarki 42
tel./fax: (075) 243-11,
256-85, 268-77
telex: 075552

D-5905 Freudenberg
Tel.-Sam. Nr. 027 34-506 0
Telefax 027 34-506 20
Telex 17 273 434
Teletex 273 434 AJO



Oferujemy swoje usługi w zakresie wykonawstwa:

- zbiorników stalowych na ciecze, gazy oraz materiały sypkie
 - hydroforów
 - filtrów żwirowych uzdatniania wody
 - instalacji i aparatów do procesów chemicznych
 - konstrukcji stalowych hal, pomostów, estakad
 - instalacji do magazynowania i przeladunku kruszyw
 - instalacji do granulowania i wzbogacania żużla wielkopiecowego
 - urządzeń do mielenia i dozowania węgla
- Nasze wyroby wykonujemy ze stali węglowej, stopowej, miedzi i aluminium.

Krótkie terminy, wysoka jakość, konkurencyjne ceny!

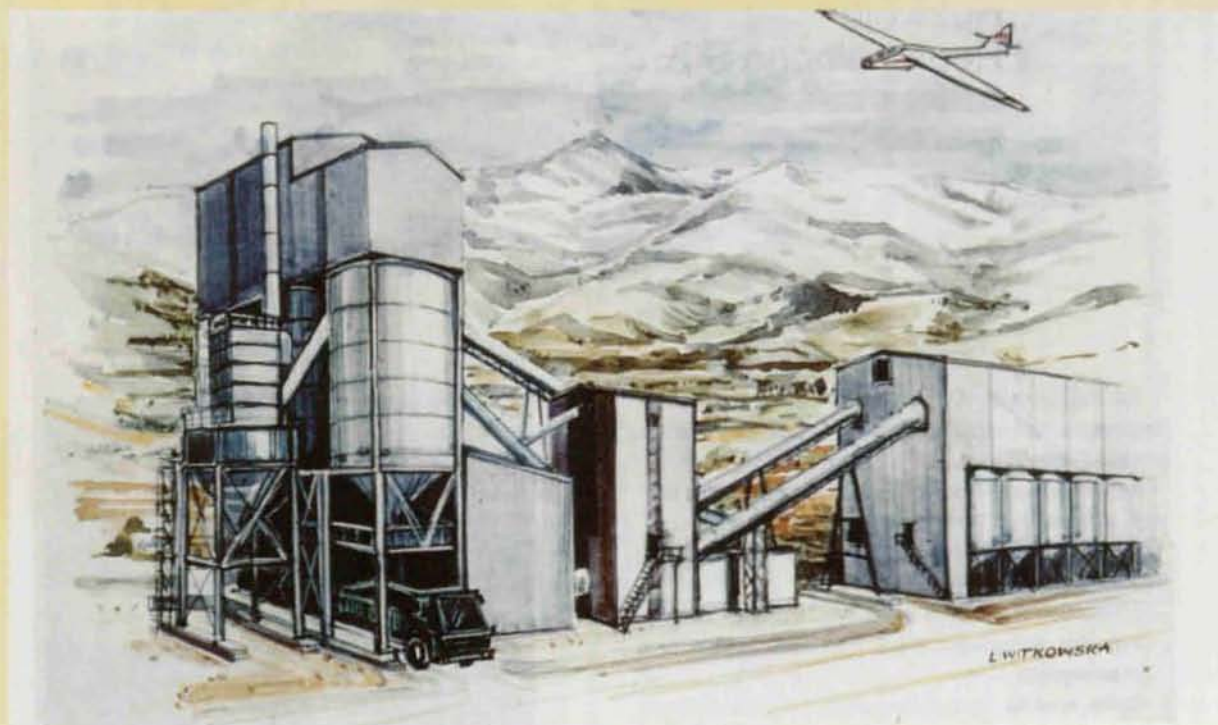
Wir bieten an Dienstleistungen im Bereich der Ausführung:

- Stahlbehälter für Flüssigkeiten, Gase und Schüttgüter
- Hydrophoranlagen
- Kiesfilter aufbereitungsanlagen
- Installationen und Apparatur für chemische Prozesse
- Stahlkonstruktionen für Hallen, Plattformen, Rampen

Die Anlagen ausgeführt aus Kohlenstahl, Stahllegierung, Kupfer und Aluminium.

Kurzfristige Ausführung, gute Qualität, günstige Preise!

Bank Zachodni S.A., O/Jelenia Góra 382207-109309-136
NIP: 611-020-44-16



nowiny
jeleniogórskie

nj

**Jakuszyce
przez
cały rok**

Polana Jakuszycka to jedyne w tej części Europy miejsce, które choć zimą przypomina okolice kręgu polarnego, w lecie staje się niezwykle atrakcyjnym terenem wypoczynku i rekreacji. Charakterystyczny dla Jakuszyck klimatu powoduje, że śnieg zalega tu przez sześć miesięcy, co sprawia, że Polana jest tak atrakcyjna dla uprawiania narciarstwa klasycznego. Śnieg jest tu zawsze. Dlatego dziesiątki kilometrów dobrze utrzymanych narciarskich tras biegowych goszczą od listopada do maja tysiące narciarzy z całej Europy.

„Śnieżna majówka” to ostatnia narciarska impreza sezonu, organizowana przez Stowarzyszenie „Bieg Piastów” i „Nowiny Jeleniogórskie”, zamykająca zimowy cykl narciarskich spotkań w Jakuszyckach.

Latem zimowe trasy biegowe stają się łatwymi drogami rowerowymi, dostępnymi dla każdego amatora aktywnego wypoczynku. Także ci, którzy chcą przeżyć „wielką” rowerową przygodę, znajdują tu trasy, których wiele odcinków „zapiera dech w piersiach”.

„Nowiny Jeleniogórskie” opublikowały w tym roku opisy kilkudziesięciu tras rowerowych i ich wariantów, a także były inicjatorem i współorganizatorem trwającego przez całe lato cyklu wyścigów i wycieczek rowerowych w okolicach Polany Jakuszyckiej i w Górach Izerskich. Te przepiękne i atrakcyjne okolice na taką promocję zasługują.

27 grudnia rozpoczęła się także cykliczna seria imprez biegowych, które potrwać do maja.

Jakuszyce są atrakcyjne o każdej porze roku. A piękno wiosny po niemal arktycznej zimie nie ma sobie równych – tak jak i uroki wysokogórskiej jesieni. Dlatego na miejscowym parkingu przez cały rok widać niemal każdego dnia dziesiątki samochodów z wielu krajów.

W zimie i w lecie, piechurom, narciarzom i rowerzystom, Polana Jakuszycka i położone wokół niej Góry Izerskie gwarantują nie tylko możliwość aktywnego wypoczynku, ale i cudowne przeżycia – bezpośredni kontakt z wysokogórską przyrodą, niezapomniane widoki na polskie i czeskie góry w promieniu kilkudziesięciu kilometrów, krystalicznie czystą wodę Izerki i zieleń wysokogórskich torfowisk. To jedyne takie miejsce pomiędzy Berlinem, Lipskiem, Pragą, Wiedniem i Warszawą!



**Jakuszyce
przez
cały rok**



Restauracja
Das Restaurant
POLONIA

58-580 Szklarska Poręba
ul. Jedności Narodowej 5
tel. 17-22-59

Tutaj mieści się
BIURO ORGANIZACYJNE
„Biegu Piastów”

*Witamy miłych gości i życzymy smacznego
Wir heissen alle Gäste herzlich willkommen und wünschen einen guten Appetit*

*Czynna * Geöffnet
od 10.00 do 23.00*

TEATR „NASZ” TO TWÓJ TEATR



JADWIGA I TADEUSZ KUTOWIE

TEATR NASZ – MICHAŁOWICE W JELENIEJ GÓRY

DSI

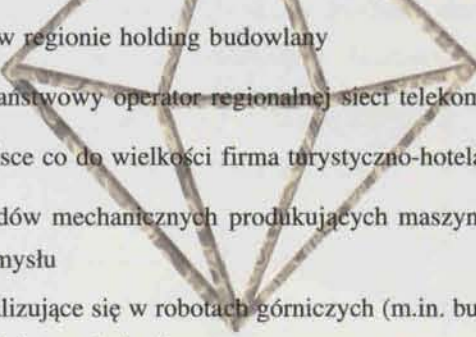
Dolnośląska Spółka Inwestycyjna S.A.

Dolnośląska Spółka Inwestycyjna S.A. jest pierwszym w Polsce regionalnym funduszem inwestycyjnym. Spółka została założona przez KGHM Polska Miedź S.A. – światowego producenta miedzi i srebra, jedną z największych i najsilniejszych polskich organizacji gospodarczych.

Misją DSI S.A. jest rozwijanie nowych działalności gospodarczych i wspieranie istniejących przedsiębiorstw, funkcjonujących obok przemysłu miedziowego. Długofalowym zamierzeniem jest stworzenie alternatywy gospodarczej dla tradycyjnego w tym regionie przemysłu. Cele te DSI S.A. osiąga poprzez wspomaganie prywatyzacji, obsługę inwestorów – także zagranicznych, własne inwestycje kapitałowe, doradztwo biznesowe.

Do zadań Spółki należy kapitałowe zarządzanie kilkunastoma przedsiębiorstwami założonymi przez KGHM.

Są wśród nich:

-  największy w regionie holding budowlany
- jedyny niepaństwowy operator regionalnej sieci telekomunikacyjnej
- druga w Polsce co do wielkości firma turystyczno-hotelarska
- grupa zakładów mechanicznych produkujących maszyny i urządzenia dla budownictwa i przemysłu
- firmy specjalizujące się w robotach górniczych (m.in. budowa szybów, drażenie tuneli, kolei podziemnych, itp.)
- spółki handlowe

Jako instytucja finansowa DSI S.A. jest idealnym partnerem dla inwestorów pragnących lokować swoje kapitały w najatrakcyjniejszym regionie rozwijającej się gospodarczo Europy środkowej. Dolny Śląsk ma doskonałe położenie geograficzne, dobrze rozwiniętą infrastrukturę oraz bogate tradycje przemysłowe. Jest także dużym rynkiem artykułów konsumpcyjnych i inwestycyjnych.

*Naszymi atutami są:
znajomość prawa i realiów polskiej gospodarki
doświadczenie w powoływaniu i prowadzeniu joint ventures
zasoby kapitałowe
autorytet i wiarygodność założyciela*

Naszym partnerom oferujemy wiedzę o najlepszych możliwościach inwestowania, sprawdzone procedury tworzenia spółek kapitałowych z inwestorami zagranicznymi, obsługę prawną i organizacyjną działalności gospodarczej – wszystko dla ograniczenia Państwa ryzyka inwestycyjnego.

Gwarancją naszej solidności jest możliwość inwestowania także własnych kapitałów.

Chcemy i możemy dzielić z Państwem ryzyko inwestycyjne!

59-301 Lubin, ul. Skłodowskiej-Curie 90

Tel. (076) 47 85 20, fax (076) 47 85 28

konto: Cuprum Bank S.A. Filia o/Lubin 645041-3157-2511, NIP 692-10-03-462



58-573 Piechowice
ul. Turystyczna 8
tel./fax (075) 17 29 11, 17 29 55
tlx 755399
NIP 611-015-36-18

Na skraju Karkonoskiego Parku Narodowego, między Szklarską Porębą a Piechowicami, w odległości 15 km od Jeleniej Góry, bez problemu odnajdziecie Państwo malowniczy teren oraz hotel, do którego zapraszają gospodarze – Irena i Eugeniusz Zielenkiewiczowie.

Sam hotel to dwa budynki, z pokojami jedno i dwuosobowymi z pełnymi węzłami sanitarnymi, o bardzo eleganckim wystroju. Wspaniały klimat obiektu zapowiada gwarancję udanego wypoczynku.

Am Rande des Naturschutzgebietes im Riesengebirge, zwischen Szklarska Poręba und Piechowice, in einer Entfernung von 15 km von der Stadt Jelenia Góra, finden Sie ohne Probleme das malerische Gebiet sowie das Hotel, zu dem Sie die Wirte Irena und Eugeniusz Zielenkiewicz einladen.

Das Hotel selbst besteht aus zwei Gebäuden, mit Ein- und Zweipersonenzimmer mit vollem Komfort und einer eleganten Innenarchitektur.

Das ausgezeichnete Klima des Objektes verspricht die Garantie einer gelungenen Erholung.



W atmosferze szumu wodospadu Szklarka, spacerując leśnymi ścieżkami, znajdziecie Państwo doskonałe warunki do wypoczynku.

In der Umgebung des Rauschens des Wasserfalles Szklarka, auf Waldwegen spazierend, finden Sie ausgezeichnete Erholungsbedingungen.



Przedsiębiorstwo Państwowe Uzdrowisko Cieplice

ul. Piotra Ściegiennego 5/7
58-560 Jelenia Góra
tel. centrali 510-03 do 05
fax 52-557

Wszelkich informacji udziela i sprzedaży miejsc dokonuje:
Zakład Obsługi Kuracjusza Uzdrowiska:
tel. wew. 423, 273

Nowocześnie wyposażony **Zakład Przyrodoleczniczy** wydaje szeroki wachlarz zabiegów z zakresu:

wodolecznictwa: kąpiele mineralne w basenach i wannach, kąpiele wirowe, perełkowe, kwaso-węglowe, masaże podwodne, bicze, hydroterapia jamy ustnej, aerozole na gałki oczne;

peloidoterapii: kąpiele, okłady, tampony borowinowe, okłady z pasty borowinowej na gałki oczne i przyzębie (paradontoza), wlewy borowinowe doodbytnicze;

wziewan: inhalacje olejkowe i mineralne;

kinezyterapii: gimnastyka zbiorowa i indywidualna;

światolecznictwa: lampy kwarcowe i sollux;

elektrolecznictwa: galwanizacja, jonoforeza, terapuls, kąpiele czterokomorowe, prądy dynamiczne, interdyn, magnetotron;

terapii zajęciowej: przyuczenie do zawodu, leczenie pracą
oraz

masaże klasyczne, okłady parafinowe, ultradźwięki, kuracja pitna.

Uzdrowisko poleca również swoje *usługi lecznicze* – zabiegi balneologiczne, badania diagnostyczne i usługi stomatologiczne.

RADIO MR FM

JELENIA GÓRA

TVK DAMI - RELAX Telewizja Kablowa

Jelenia Góra 58-500 Jelenia Góra
ul. 1 Maja 60 (MOK)
tel. 266-14; 228-01 w. 16

Oferujemy:

- codzienny, lokalny program telewizyjny
- reklamy, ogłoszenia

Posiadamy profesjonalne studio nagrań.
Realizujemy filmy reklamowe, informacyjne, itp.
Polecamy usługi videofilmowania wszelkiego rodzaju.

Przegrywamy: NTSC (amerykański) na PAL, taśmy filmowe 8 i 16 mm na taśmę video.

Restrukturyzacja i prywatyzacja przedsiębiorstw państwowych

-Prowadzimy kompleksową obsługę procesu prywatyzacji przedsiębiorstwa począwszy od analizy firmy przed prywatyzacją przez negocjacje z przedstawicielami załogi aż do momentu sprywatyzowania.

Pożyczki i doradztwo dla small businessu

-Udzielamy doraźnych pożyczek głównie na cele obrotowe. Nasi eksperci wspierają firmy przez: przygotowanie umów, programy naprawcze, wycenę firm, wycenę majątku, biznesplany, wnioski kredytowe.

Możliwości inwestycyjne regionu

-Na potrzeby klientów krajowych jak i zagranicznych wyszukujemy wolne obiekty do zagospodarowania drogą kupna lub wynajmu, oraz wolnych mocy produkcyjnych.

Promocja i Salon Promocji

-Jesteśmy organizatorami targów regionalnych. Organizujemy wspólne ekspozycje firm jeleniogórskich na targach międzynarodowych, wyjazdy studyjne. Dysponując Salonem Promocji organizujemy wystawy dla firm regionu i spoza regionu. Uczestnicy wystaw organizują pokazy, konferencje i sympozja na które zapraszani są potencjalni zainteresowani. Przygotowujemy wydawnictwa i artykuły.

Kojarzenie podmiotów gospodarczych

-Nasza znajomość gospodarki regionu oraz nasze kontakty zagraniczne umożliwiają wyszukiwanie wiarygodnych partnerów do współpracy gospodarczej.

Infomacja gospodarcza

-Centrum Wspierania Biznesu jako wyspecjalizowana jednostka afiliowana przy KARR S.A. zajmuje się między innymi udzielaniem informacji gospodarczych.

Szkolenia

-Organizujemy szkolenia dla small businessu na tematy związane z podatkami, księgowością firmy, zarządzaniem finansami itd. oraz szkolenia dla samorządów lokalnych.



RESTRUCTURISATION AND PRIVATIZATION OF STATE ENTERPRISES

-We offer our services as facilitators in the privatization process of state enterprises. Our activity covers firm analysis which starts the privatization process, then our personnel representatives work with you through the whole process of privatizations.

LOANS AND CONSULTING FOR SMALL BUSINESS

-We grant loans for turnover purposes. Our experts support enterprises by: preparation contracts, restoration programs, evaluation of firms, evaluation properties, preparation of business plans, filing up of credit applications.

INVESTMENT POSSIBILITIES OF OUR REGION

-We have a data base relating to buildings and grounds which might be sold or rented. According to wishes of our clients we search also free labour power in our region.

PROMOTION CENTER

-We organize regional fairs, exhibitions and participate in international fairs. There is another institution of the Agency which deals with promotion- PROMOTION CENTER. It is situated in the city center. There the firms may present their commercial offers. In the Promotion Center also take place conferences and shows.

ECONOMIC INFORMATION

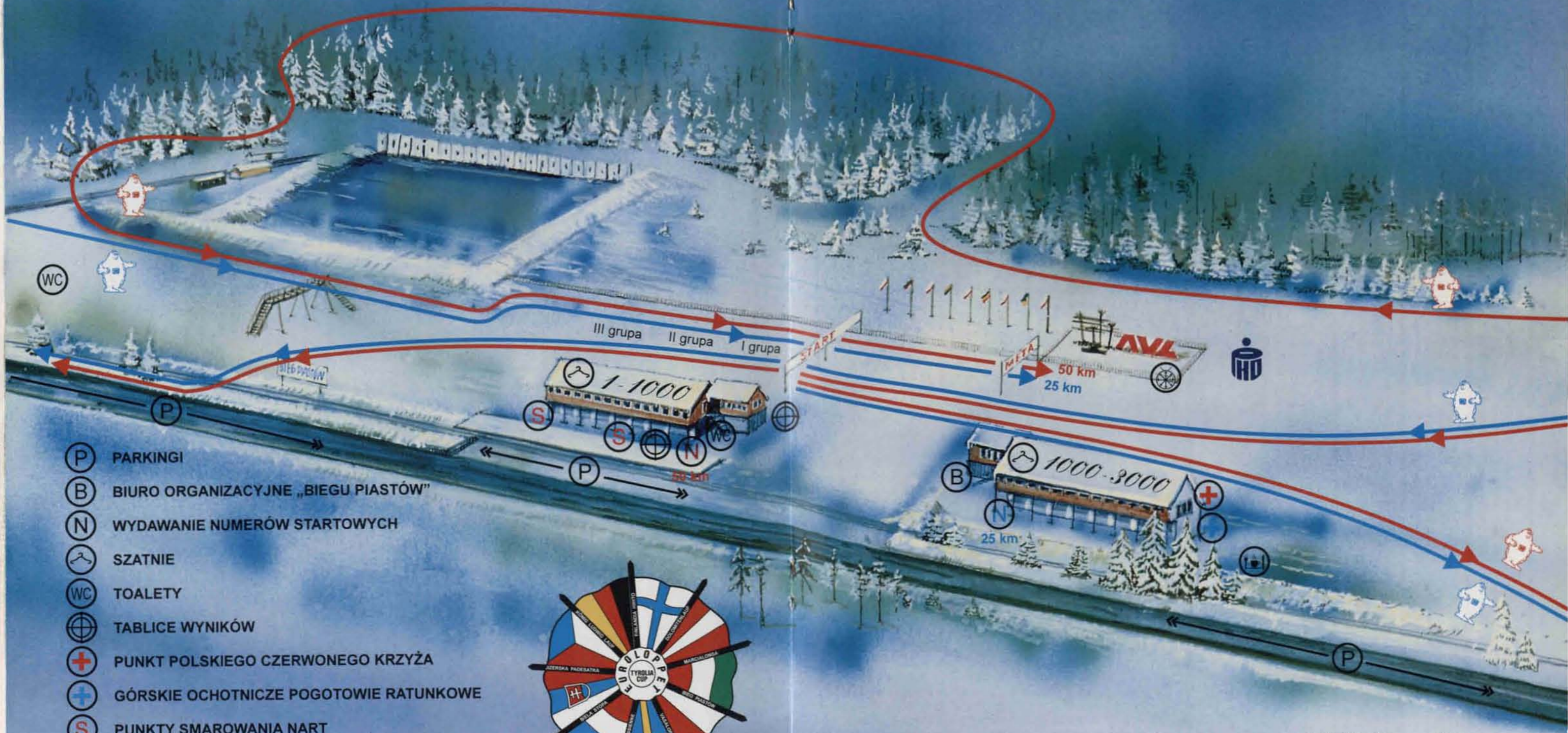
-There is a specialized unit affiliated to our Agency- Business Support Center- which deals with granting of economic informations.

ESTABLISHING CONTACTS BETWEEN ECONOMIC SUBJECTS

-We have a very good knowledge of the economy of our region. We are able of finding cooperation partners operating in our region and in other towns in Poland.

TRAININGS

-We organize trainings for management staff of small enterprises. The trainings related to taxes, accounts, finance managing, computer programs etc. We also organize trainings for local authorities.



- (P) PARKINGI
- (B) BIURO ORGANIZACYJNE „BIEGU PIASTÓW”
- (N) WYDAWANIE NUMERÓW STARTOWYCH
- (S) SZATNIE
- (WC) TOALETY
- (⊕) TABLICE WYNIKÓW
- (+) PUNKT POLSKIEGO CZERWONEGO KRZYŻA
- (⊕) GÓRSKIE OCHOTNICZE POGOTOWIE RATUNKOWE
- (S) PUNKTY SMAROWANIA NART
- (⊕) POLE NAGRÓD
- (🍽️) MIEJSCE WYDAWANIA POSIŁKÓW



Szkl. Poręba 6 km
 Świeradów Zdr. 20 km
 Karpacz 42 km
 Jelenia Góra 24 km



ELEKTROWNIA TURÓW W OBLICZU MODERNIZACJI

Zasadność przeprowadzenia kompleksowej modernizacji Elektrowni Turów wynika m.in. z faktu uznania przez MPIH konieczności istnienia tej elektrowni w polskim systemie elektroenergetycznym oraz z zasobności złóż węgla brunatnego w KWB „Turów”, gwarantującej pracę elektrowni do 2035 roku.

Modernizacja przebiegać będzie w dwóch etapach. Etap pierwszy obejmuje uruchomienie zmodernizowanego turbozespołu i automatyki oraz instalacji suchego odsiarczania spalin na blokach nr 8, 9 i 10 i został już właściwie zrealizowany. Dzięki temu trzy najmłodsze bloki Elektrowni Turów będą mogły pracować do 2010 roku, dotrzymując obowiązujących norm ochrony środowiska. Drugi etap obejmuje gruntowną modernizację bloków od 1 do 6. „Kontrakt na modernizację dwóch bloków energetycznych nr 1 i 2 z opcją na cztery kolejne bloki”, o wartości 363 mln \$, podpisany został w Warszawie 3 listopada 1994 roku. Jego stronami są: Konsorcjum firm ABB Power Generation Ltd. - Pyropower Corporation i Elektrownia Turów, negocjująca warunki kontraktu przy udziale Elektrimu S.A. Jego realizatorzy wyłonieni zostali w drodze przeprowadzonego, międzynarodowego przetargu.

Przedmiot kontraktu obejmuje wymianę:

- kotłów na kotły fluidalne ze złożem cyrkulacyjnym o wydajności 650 ton pary/h,
- turbozespołów,
- generatorów,
- transformatorów blokowych,
- rurociągów wysokoprężnych,
- układów elektrycznych bloków, wraz z rozdzielniami potrzeb własnych,
- automatyki,
- zabezpieczeń i układów sterowania,
- elektrofiltrów.

Finansowanie przedsięwzięcia realizowane będzie w proporcjach: 20% - środki własne elektrowni, 80% - kredyty i pożyczki. Zgromadzenie wszystkich środków (podpisanie stosowanych umów w tym zakresie) nastąpiło w czerwcu ubiegłego roku. Wyłączenie bloku nr 1 do modernizacji odbyło się 29 czerwca.

CELE I EFEKTY MODERNIZACJI:

1. Przedłużenie żywotności urządzeń o kolejny cykl elektroenergetyczny (ok. 250 tys. godzin pracy), co stanowi gwarancję bezpieczeństwa energetycznego kraju.
2. Poprawa sprawności wytwarzania energii elektrycznej i uzyskanie mocy 235 MW z tego samego strumienia ciepłego (dotychczas 200 MW).
3. Zmniejszenie emisji zanieczyszczeń do poziomu norm obowiązujących w krajach Unii Europejskiej tj.:
 $\text{NO}_x < 150 \text{ g/GJ}$
 $\text{Pył} < 90 \text{ g/GJ}$
 $\text{SO}_2 < 200 \text{ g/GJ}$
4. Gospodarcze wykorzystanie istniejącego złoża węgla brunatnego (ponad 500 mln ton).
5. Ożywienie produkcji krajowej (ok. 85% dostaw dla potrzeb przedsięwzięcia pochodzić będzie z rynku krajowego, realizowanych przez polskich dostawców tradycyjnie działających na rynku energetycznym).
6. Uniknięcie groźby bezrobocia w rejonie Worka Żytawskiego (pośrednio i bezpośrednio z pracy elektrowni i kopalni utrzymuje się ok. 50 tys. osób).



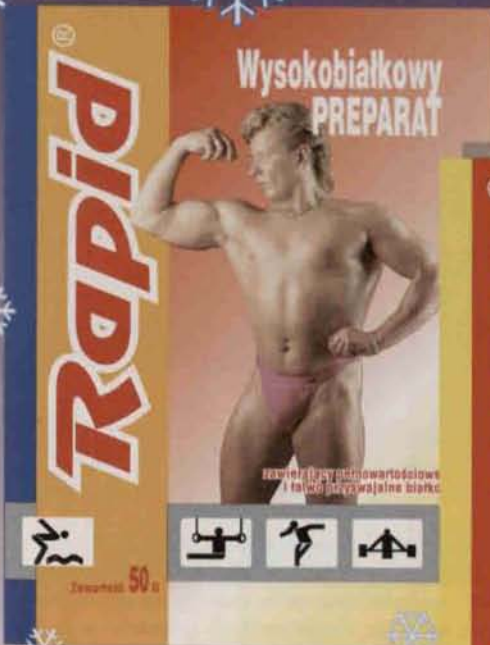
ELEKTROWNIA TURÓW

ul. Młodych Energetyków 12
59-916 BOGATYNIA 3

tel. centrala: (0-797) 34900 lub 37900
telex: 755279 eltur pl
fax: (0-797) 34593 lub 34002

Promultin[®], Pol-Vita[®], Rapid[®]

Odżywki i koncentraty spożywcze dla sportowców i innych ludzi obciążonych dużym wysiłkiem fizycznym oraz dla rekonwalescentów.



- zwiększają odporność na zmęczenie
- doskonale dobrane składniki zapewniają optymalne wchłanianie i przyswajanie odżywek przez organizm
- łatwe do przygotowania w formie płynów

Producent:
Kutnowskie Zakłady Farmaceutyczne
Bifla S.A.
99-300 Kutno, ul. Sienkiewicza 25
Dział Sprzedaży tel./fax (0-24) 53 34 32
Dział Marketingu tel./fax (0-24) 53 30 41
Centrala-informacja tel. (0-24) 53 31 25,
53 01-00



Huta Szkła Kryształowego



Szklarska Poręba, ul. Szosa Czeska 3
tel. 17-25-12, 17-20-91 do 95
fax 17-26-17, tlx 075454
komertel 90661125



„Julia” jest najstarszą w Polsce hutą szkła kryształowego. Od 1 lipca 1994 roku jest firmą o kapitale amerykańskim. Prezydentem Spółki Weslon-Polska (właściciel Huty) jest pan Wesley Kosła, z pochodzenia Polak – entuzjasta ojczystego kraju, Karkonoszy, zagorzały kibic sportów zimowych.

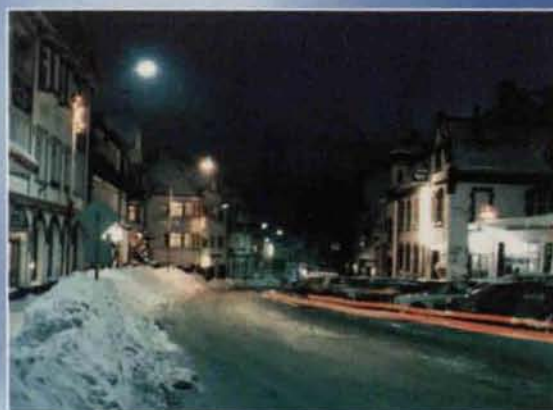
„Julia” jest znanym na świecie eksporterem wysokojakościowych wyrobów kryształowych, które sprzedaje na rynkach całego świata. Jej atutem jest przebogate wzornictwo, co jest zasługą artystów plastyków o znakomitym dorobku twórczym, Reginy i Aleksandra Puchalów.

Huta oferuje bardzo bogaty asortyment wyrobów – ponad 7 tysięcy pozycji, a ponadto stawia do dyspozycji klientów swe zaplecze grawerskie (napisy okolicznościowe, znaki firmowe, itp.).

„Julia” przeżywa pod nowym kierownictwem swój renesans, wchodzi aktualnie w proces inwestycyjny, który obok rozwoju produkcji zakłada wykonanie szeregu zabezpieczeń proekologicznych, tak by jej działalność nie szkodziła w żadnej mierze pięknu i urokowi Szklarskiej Poręby i okolic.

Jest sponsorem miejscowego sportu i turystyki.

Szklarska Poręba – perła Karkonoszy –



Pomocą, radą i informacją służy turystom:

Wir bieten Ihnen unsere Hilfe, Rat und Information:

We are here to help you:



**Miejskie Biuro
Informacji Turystycznej**

**Fremdenverkehrsinformationszentrum
Municipal Tourist Information Centre**

58-580 Szklarska Poręba, ul. Jedności Narodowej 3
tel./fax (0048 75) 17 24 49, tel. 17 24 94



„Kowary” to bogata oferta wykładzin, dywanów i chodników wełnianych oraz syntetycznych, o wzorach tradycyjnych i nowoczesnych, z atestami:

- trudnopalności
- antyelektrostatycznymi
- pozytywnej oceny higienicznej
- odporności na działanie mechanicznego krzesła na rolkach

„Kowary” it is a rich offer of floorcoverings, carpets, and runners made of wool/polyamide 80/20 mixtures and synthetics in traditional and modern designs, with certificates of:

- low flammability
- antistatic
- positive hygienic evaluation
- resistance to mechanical action of rolling chairs

FABRYKA DYWANÓW „KOWARY” S.A.

58-530 Kowary

ul. Zamkowa 9

tel. (0-75) 18-20-32 do 40, fax 18-20-14, tlx 755296

HOTEL FWP „SUDETY”

58-580 Szklarska Poręba, ul. Krasickiego 10, tel. 17-22-25, 17-27-36, fax 17-22-25, tlx 075758



Naszym gościom oferujemy:

- 126 miejsc w pokojach jedno-, dwu- i trzyosobowych, wyposażonych w pełni w urządzenia sanitarne (łazienka, WC)
- telefon i telewizję satelitarną
- restaurację na 88 miejsc z dobrą, smaczną i zdrową kuchnią
- coctail-bar na 48 miejsc
- sklep „Malubex”
- kantor wymiany walut
- salę konferencyjną
- salon fryzjerski, solarium, fitness i saunę
- wypożyczalnię sprzętu sportowego (narty, rowery górskie)
- bilard
- parking strzeżony
- obsługę w pokoju

Ponadto:

- prowadzimy działalność rozrywkową
- organizujemy bankiety i przyjęcia okolicznościowe
- obsługujemy konferencje i zjazdy, które się odbywają w pomieszczeniach hotelu

Zapraszamy





Piast

BROWARY DOLNOŚLĄSKIE S.A.



Chcemy być „zielonym”, a nie „czarnym trójkątem”

Wiele osób docenia walory Karkonoszy, Rudaw Janowickich, Karpacza, Szklarskiej Poręby czy Cieplic, jako miejsc wypoczynku, rekreacji, zdrowego klimatu i optymalnych warunków przyrodniczych. Od pewnego czasu utrwaliła się też jednak inna opinia, iż Jeleniogórskie to obszar tak zwanego „czarnego trójkąta”, ekologicznie zdegradowany i zanieczyszczony, w którym pobyt nie jest najzdrowszy.

Jaka jest zatem rzeczywistość i jaki naprawdę stan środowiska naturalnego w województwie jeleniogórskim?

Według obowiązujących kryteriów obciążenie środowiska naturalnego przedstawia się następująco (dane za rok 1994):

- ścieki przemysłowe i komunalne, odprowadzane do wód powierzchniowych w ilości 65,4 hm³, stanowią 0,62% ogółu ścieków wytwarzanych w Polsce i pod tym względem zajmujemy 11 miejsce w kraju,

- emisja zanieczyszczeń pyłowych i gazowych, w przeliczeniu na tzw. emisję równoważną, wynosi 259,4 tys. ton/rok – jest to 7,2% emisji równoważnej w Polsce – w tym zakresie jesteśmy, niestety, na 3 miejscu w kraju, wyprzedzają nas tylko województwa: katowickie i piotrkowskie,

- odpady, które nie znalazły gospodarczego zastosowania, są obecnie składowane w ilości 3069,1 tys. ton, co daje wielkość 2637 t/km² i klasyfikuje nas na 14 pozycji,

- grunty zdegradowane stanowią obszar 5356 ha, 6% ogółu ziemi zdegradowanej w Polsce,

- drzewostany dotknięte emisją gazów i pyłów zajmują obszar 104 tys. ha, co stanowi 7% ogółu zagrożonych lasów w Polsce, a 70% ich powierzchni znajduje się w strefie zagrożeń emisją pyłów i gazów.

Taki jest balast obciążeń środowiska, z którym przyszło nam się zmierzyć i który musimy przezwyciężyć. Problem ten był postrzegany dużo wcześniej. Już w latach osiemdziesiątych społeczeństwo Jeleniej Góry zaczęło skutecznie przeciwstawiać się nadmiernej ekspansji przemysłu, która niosła za sobą zagrożenia dla zdrowia i życia ludzi. W 1989 roku wydano pierwszą w kraju decyzję o likwidacji Zakładów Chemicznych „Celwiskoza” w Jeleniej Górze z przyczyn wyłącznie ekologicznych (wysoka emisja dwusiarczku węgla). Zanieczyszczenie środowiska jest obecnie znacznie mniejsze niż w roku 1990, czy 1991. Przykładowo ilość ścieków odprowadzanych do wód powierzchniowych spadła z 73,3 hm³/rok do 65,4 hm³/rok, czyli o 11 procent. Polepszył się stan czystości powietrza atmosferycznego. Praktycznie nie zmniejsza się tylko ilość odpadów wytwarzanych i składowanych na terenie województwa. W dalszym ciągu znajdujemy zastosowanie gospodarcze dla zaledwie 7-10% spośród nich.

Docelowo pragniemy, aby nasze wody powierzchniowe odpowiadały I klasie czystości, a tylko odcinkowo II. Jest to zamierzenie zgodne z polityką ekologiczną państwa. Województwo jeleniogórskie jest bowiem obszarem źródłiskowym dla rzek zasilających potem swymi wodami Odrę, jedną z dwóch głównych rzek kraju. Poniżej nas znajdują się duże aglomeracje, dla których stanowi ona źródło wody pitnej, a także obszary przyrodnicze, gdzie czysta woda oznacza utrzymanie różnorodności gatunkowej roślin i zwierząt

Najwięcej problemów przysparza obecnie stan czystości wód Nysy Łużyckiej. Rzeka ta, jako graniczna, swój poziom zanieczyszczenia zawdzięcza trzem sąsiadującym ze sobą krajom: Pol-

sce, Niemcom i Czechom. W tak zwanym trójpunkcie granicznym przez wiele lat jej wody nie dotrzymywały żadnych norm, ani polskich, ani tym bardziej europejskich. Obecnie jest o wiele lepiej.

Województwo jeleniogórskie ma w tym obszarze do zrealizowania budowę oczyszczalni dla miasta Bogatynia, jak również doprowadzenie do skanalizowania wszystkich nadgranicznych wsi, tak aby do Nysy trafiały już ścieki oczyszczone.

Rejon ten uznano za najbardziej zanieczyszczony zakątek Europy. Zanieczyszczenie powietrza jest rzeczywiście duże, choć w ostatnich 2-3 latach następuje wolna, ale systematyczna poprawa sytuacji. W roku 1994 wprowadziliśmy do atmosfery 57,6 tys. ton dwutlenku siarki. W porównaniu z rokiem 1989 spadek emisji pyłu nastąpił o 51%, natomiast zanieczyszczeń gazowych o 14%.

Zbyt jeszcze niski poziom redukcji SO₂ jest spowodowany faktem, iż główny ładunek dwutlenku siarki wprowadzany jest do atmosfery przez kominy Elektrowni Turów (97,3% całości). Zatem najpoważniejszym zadaniem jest rozpoczęta modernizacja tej elektrowni i dostosowanie jej do norm światowych. Instalacje do odsiarczania spalin pracują też w trzech największych kotłowniach w Jeleniej Górze: w „Jelchemie”, na Zabobrze i w „Jelfie”.

Inne kierunki eliminacji tzw. niskiej emisji to:

- przestawienie w całości miejscowości uzdrowiskowych i turystycznych (Świeradów Zdrój, Karpacz, Szklarska Poręba) na korzystanie z gazu ziemnego i prądu elektrycznego do celów grzewczych (program zrealizowany w 75%),

- wykorzystanie ciepła odpadowego Elektrowni Turów do zaopatrzenia wszystkich miejscowości gminy Bogatynia i sąsiadujących, a także do przekazania nadwyżek ciepła do naszych sąsiadów do Liberca i Zittau (program jest w trakcie realizacji, niestety, bez zainteresowania sąsiadów).

Istnieje również możliwość wykorzystania ciepła geotermicznego. W Kotlinie Jeleniogórskiej posiadamy najlepsze warunki do jego pozyskiwania. Inicjatywa podjęta przez prezydenta Jeleniej Góry pozwoliła na rozpoczęcie prac projektowych. Efekty spodziewane są za dwa lata.

Starania województwa jeleniogórskiego nie na wiele się jednak przydadzą bez współpracy partnerskiej z krajami sąsiednimi. Jeleniogórskie stale narażone jest na napływ zanieczyszczeń z terenu północnych Czech i wschodnich Niemiec. Badania wykazały, że ponad 50% zanieczyszczeń emitowanych z wysokich kominów energetycznych opada w promieniu do 200 km od źródła emisji, a w takiej właśnie odległości znajdują się wszystkie duże elektrownie opalane węglem brunatnym. Udział poszczególnych stron w bilansie dwutlenku siarki w rejonie Sudetów Zachodnich oceniono na: Niemcy-62,5%, Polska-6,2%, Czechy-31,3%.

Zatem tylko ścisła współpraca między sąsiadami, pozwoli osiągnąć realizację zamierzonego celu: zmianę określenia „czarny trójkąt” na „zielony trójkąt”. Stanie się tak tylko wtedy, gdy utworzony wspólny system ciągłego monitoringu pomiaru zanieczyszczeń atmosfery wykaże, iż nie odbiegamy już od norm europejskich, charakterystycznych dla czystych, zdrowych obszarów.

Województwo jeleniogórskie z pewnością nie zmarnuje swojej szansy stania się zagłębieniem wypoczynkowym dla mieszkańców dużych aglomeracji: polskich, niemieckich i czeskich.

Bogumiła TURZAŃSKA-CHROBAK
Dyrektor Wydziału Ochrony Środowiska
Urzędu Wojewódzkiego w Jeleniej Górze



Izerski leśnik przeżył swój las

Leśnikom z Nadleśnictwa Szklarska Poręba przypadło w udziale trudne zadanie odbudowy i przebudowy lasu na zdegradowanych, przede wszystkim w wyniku skażonego powietrza, połaciach Gór Izerskich.

W latach 1981-1993 zamarły drzewostany na powierzchni 3 tys. ha., obecnie jej 80 procent porastają nowe uprawy.

To właśnie tutaj zlokalizowano narciarskie trasy Biegu Piastów. Wiją się wśród kęp pozostałych, starszych drzewostanów, młodników i wychodzących z traw najnowszych upraw. Dzięki temu śnieg zalega tu dłużej niż gdzie indziej, ściągając narciarzy jeszcze w maju.

Widoczna, ciesząca oko zieleń, to zasługa odradzającej się przyrody, której pomógł człowiek-leśnik.

Ciężka, wykonywana w nietypowych warunkach praca (izerski leśnik przeżył swój las) zaczyna się w szkółce. Tu liczna grupa ludzi pracuje intensywnie, by z nasion wyrosły dorodne, wieloletnie sadzonki.

Większość sady się z bryłą ziemi, w doniczkach, bo tylko takie mają szansę przetrwania w ekstremalnych warunkach klimatycznych i glebowych. Sporą część produkcji stanowią gatunki liściaste, takie jak: buk, jawor, lipa, jesion, wiąz, olcha. W osiemnastym wieku buk i jawor tworzyły tu lite drzewostany.

Niewiele czasu mają leśnicy na wiosenne prace odnowieniowe – od momentu zejścia śniegu średnio około sześciu tygodni. Gruba darni, glazy, korzenie, płytka warstwa gleby, wymuszają w większości ręczne, przy użyciu motyki, przygotowanie gleby. Od solidności pracowników leśnych zależy udatność nowych upraw. W sezonie wiosenno-letnim Nadleśnictwo zatrudnia około 300 osób. Niektórzy nie wytrzymują kondycyjnie trudnych warunków górskich.

Nastawieni na szybki efekt nie mają tu czego szukać. Minie kilkadziesiąt lat, zanim założona uprawa wejdzie w fazę drzewostanu. Narażona na niebezpieczeństwa ze strony szkodliwych owadów, grzybów, zwierzyny, a także czynników abiotycznych (wiatr, mróz), będzie ciągle przedmiotem troski leśników, zmieniających się pokoleniowo.

Smakowite gatunki liściaste są przedmiotem zainteresowania jeleniowatych a także myszy i nornic, które czynią spustoszenia w uprawach. Stosowane odstraszające środki chemiczne, tzw. repelenty, ogrodzenia z żerdzi, siatki oraz specjalne osłony tekpolowe, umożliwiają wyhodowanie, tak cennego w naszych warunkach, buka i jawora.

Tym wymagającym gatunkom przyszło wzrastać na zdegradowanej, pozbawionej substancji odżywczych, kwaśnej glebie. Czeką więc nas, leśników, wielka praca związana z jej rewitalizacją (nawożeniem, wapnowaniem), która zadecyduje w dużej mierze o powodzeniu odbudowy lasu. Wiosną 1996 roku planujemy wzbogacić glebę na powierzchni około 1500 ha.

Corocznie na powierzchni kilkuset hektarów upraw wycina się ręcznie trawę, która stanowi konkurencję dla małych sadzonek i jest miejscem schronienia szkodliwych gryzoni.

W następujących po sobie cięciach pielęgnacyjnych i sanitarnych – od uprawy, przez młodnik, po drzewostan – eliminuje się drzewa słabe, chore i niepożądane w składzie. Od mądrości i doświadczenia leśnika zależy kształt przyszłego drzewostanu, który musi oprzeć się wszystkim przeciwnościom losu, aż do jego wieku dojrzałego i naturalnej fazy zamierania.

W tej trudnej walce o odtworzenie i utrzymanie leśnych zasobów od kilku lat wydatnie pomaga leśnikom

przyroda. Recesja gospodarcza, inwestycje na rzecz ochrony środowiska, spowodowały pozytywne reakcje w ekosystemie leśnym. Pojawiły się ptaki i ssaki drapieżne – naturalni wrogowie szkodliwych owadów, gryzoni, sprzymierzeńcy leśników.

Od dwóch lat zbieramy znów w naszych lasach grzyby kapeluszowe, wśród nich bardzo cenione rydze i borowiki. Wraz z roślinami występującymi w poszyciu leśnym wzbogacają one znacznie glebę, pomagając drzewom w przetrwaniu okresów suszy i dostarczając im cennych związków pokarmowych.

W roku 1995 po raz pierwszy od wielu lat owocowały obficie drzewa liściaste, takie jak: buk, jawor, wiąz, jesion, lipa, a także bardzo wrażliwa na zanieczyszczenia jodła, dając nadzieję odnowień naturalnych.

Pozytywne zjawiska w przyrodzie i proekologiczna gospodarka pozwalają rokować optymistyczną przyszłość izerskim lasom.

Zyta BAŁAZY





Unikalny świat przyrody Gór Izerskich

Góry Izerskie stanowią najdalej na zachód wysuniętą część Sudetów polskich. Tworzą rozległy i rozgałęziony system orograficzny, stanowiący odzwierciedlenie złożonej struktury geologicznej. Składają się z kilku wyraźnie wyodrębnionych grzbietów, z których dwa leżą w Polsce. Południowy, wyższy, to Wysoki Grzbiet, a północny, niższy, nosi nazwę Grzbietu Kamienickiego. Oba łączy Rozdroże Izerskie.

Obszar Gór Izerskich oraz Pogórza Izerskiego według klasyfikacji geobotanicznej należy do Prowincji Górskiej Środkowoeuropejskiej Podprowincji Hercyńsko-Sudeckiej, Działu Sudety. W obrębie Sudetów stanowi jednostkę geobotaniczną, łącznie z Karkonoszami i Górami Kaczawskimi (podokręg Izersko-Karkonoski).

Czynnikami kształtującymi szatę roślinną tego obszaru są: wysokość nad poziomem morza, budowa geologiczna, rodzaje gleb, historia regionu i działalność gospodarstwa człowieka.

Zdecydowaną większość obszaru zajmuje piętro regla dolnego (400-1000 m npm). Niewielką część, obejmującą Wysoki Grzbiet powyżej 1000 m npm i teren położony na południe od niego, posiada roślinność regla górnego i sporadycznie subalpejskiego.

Przyrodniczą „perłą” tych gór jest bez wątpienia dolina Izery, a w szczególności Hala Izerska. Choć trudno to sobie uświadomić, patrząc na stan lasów izerskich, ale nigdzie w górach środkowej Europy nie znajdziemy takiego miejsca, gdzie przyroda zachowałaby się w tak niezmienionym, pierwotnym stanie, jak na rozległych torfowiskach Hali Izerskiej. Znalazły tutaj schronienie pozostałości epoki lodowcowej, które przywędrowały do nas przed czołem północnego lądolodu, a po jego wycofaniu się już tu pozostały.

Torfowiska te, i ich bezpośrednie sąsiedztwo, są ostoja rzadkich i zagrożonych w skali całego kraju gatunków roślin i zbiorowisk roślinnych. Stwierdzono tutaj występowanie 15 gatunków umieszczonych na Liście Roślin Zagrożonych w Polsce, w tym jeden w kategorii zagrożenia E (wymierający). Jest to brzoza karłowata, która na Hali Izerskiej tworzy jedno z trzech stanowisk tego gatunku w Polsce. Celem jej szczególnej ochrony w 1969 roku, na obszarze 44,72 ha, został utworzony rezerwat przyrody o nazwie „Torfowisko Izerskie”.

Pozostałe florystyczne osobliwości torfowisk izerskich to: sosna błotna, brzoza karpacka, wełnianeczka darniowa, bażyna czarna, storczyk plamisty, rosiczka okrągłolistna, żurawina drobnoowocowa, jałowiec halny, turzycyca strunowa i tęga, widłak jałowcowaty, widłak wroniec, ciemiężycyca zielona, goryczka trojeściowa, arnika górską, czy wreszcie zwarte płaty kosodrzewiny, która występując na wysokości 850-880 m npm, tworzy na Hali Izerskiej najniższe położone stanowisko tego gatunku w całych Sudetach. Nie sposób także nie wspomnieć o bogactwie roślin zarodnikowych, szczególnie mchów torfowców, z których 5 gatunków w skali kraju narażonych jest na wymar-

cie, czy też roślin niższych, z trzema gatunkami glonów, które mają jedyne w kraju miejsce występowania właśnie na torfowiskach izerskich.

Dolina Izery to także miejsce, gdzie swoje ostoje znajdują bardzo rzadkie już w Polsce ptaki. Spośród 83 gatunków, których występowanie potwierdzają badania ornitologiczne, prowadzone w latach 1992-1995 przez Zakład Ekologii Ptaków Uniwersytetu Wrocławskiego, najcenniejsze gatunki to: bielik (zagrożony w skali europejskiej), wóchatka (skrajnie rzadka w Polsce), płochacz halny, czeczotka (do 50 par w Polsce), kania rdzawa, cietrzew, krogulec, pustulka, bocian czarny, świergotek łąkowy, czy też jedyna w Polsce górską para żurawia.

Ze względu na ogromne wartości przyrodnicze tych terenów, jednym z priorytetowych zadań jest objęcie ochroną całej Hali Izerskiej poprzez utworzenie rezerwatu na powierzchni ponad 400 ha., tak jak ma to miejsce po drugiej stronie Izery, w Czechach.

Na północnym stoku Wysokiego Grzbietu, na wysokości 620-650 m npm, zlokalizowany jest drugi na obszarze Gór Izerskich rezerwat przyrody – „Krokusy w Górzycu”, o powierzchni 3,9 ha. Tutaj, na śródleśnej łące, jak i w strefie przejściowej leśno-łąkowej, wczesną wiosną zakwita szafran o liliowej barwie kwiatów, zwany popularnie krokusem od jego łacińskiej nazwy *Crocus*. Stanowisko tej rośliny znane jest już od 1811 roku. Na podmokłym terenie rosną rzadkie i chronione gatunki roślin grądowych.

Fauna Gór Izerskich niewiele różni się od pozostałych części Sudetów, choć więcej tu występuje gatunków pochodzenia atlantyckiego. Jej skład uległ daleko idącym przeobrażeniom i zubożeniu wskutek ingerencji człowieka. Wytopiono między innymi, żyjące tu jeszcze w XVIII wieku niedźwiedzie, później rysie i żbiki. Zniknęły także wilki, bobry i wydry. Dzisiaj największym zwierzęciem lasów izerskich jest jelen. Sporo jest także saren i dzików. Dość pospolicie występują: lisy, kuny, wiewiórki, zające, jeże, natomiast szczególnie liczne, zwłaszcza w ostatnich latach, stają się drobne gryzonie: normice, darniówki, ryjówki, myszy.

Z gadów spotkać możemy: padalca, zaskrońca, żmiję zygakowatą, z płazów – traszkę górską, salamandrę plamistą oraz kilka gatunków żab.

Mówiąc o przyrodzie Gór Izerskich nie można zapomnieć o niezmiernie ciekawych, nieożywionych jej elementach, występujących przede wszystkim w postaci rozproszonych po całym terenie form skalnych o przeróżnych kształtach. Szczególnie atrakcyjne obiekty to: skałki hornfelsowe na Wysokim Kamieniu, granitowe „Pelikan” w obrębie masywu Cichej Równi-Krogulca, Bobrowe Skały, znajdujące się we wschodnim zakończeniu Grzbietu Kamienickiego, czy wreszcie malownicze, duże zgrupowanie skalne „Wieczorny Zamek” na szczycie Zwaliska.

Pasma Gór Izerskich, wspólnie z Karkonoszami, objęte jest ochroną w formie utworzonego uchwałą Wojewódzkiej Rady Narodowej z 1986 roku, obszaru chronionego krajobrazu Karkonosze-Góry Izerskie.

Ewa CIECHANOWICZ
Wojewódzki Konserwator Przyrody



Rosiczka okrągłolistna z Torfowisk Izerskich



Goryczka trojeściowa – charakterystyczny element szaty roślinnej Gór Izerskich



Szafran z rezerwatu przyrody „Krokusy” w Górzycu



Storczyk Fuchsa z obszaru Hali Izerskiej



HELKAMA

MADE IN FINLAND

PROFESJONALNE WITRYNY CHŁODNICZE I ZAMRAŻAJĄCE

- ❄ NOWOCZESNE
- ❄ EKONOMICZNE
- ❄ PRZYJAZNE DLA ŚRODOWISKA
- ❄ BEZPIECZNE DLA UŻYTKOWNIKA
POSIADAJĄ ZNAK „B”

- ❄ EFEKTOWNE
*INTENSYWNIIE OŚWIETLONA
DUŻA POWIERZCHNIA
EKSPOZYCYJNA Z MOŻLIWOŚCIĄ
PEŁNEJ REGULACJI PÓLEK
SPRAWIA, ŻE KAŻDY ARTYKUŁ
JEST DOSKONAŁE WIDOCZNY,*

- ❄ WYGODNE
 - ❄ *W PEŁNI AUTOMATYCZNE
ROZMRAŻANIE,*
 - ❄ *SAMOCZYNNIE
ZAMYKAJĄCE SIĘ DRZWI,*
 - ❄ *SERWIS GWARANCYJNY
I POGWARANCYJNY.*



61-005 Poznań ul. Główna 10
tel./fax (+48 61) 78-02-52
tel. (+48 61) 78-01-99
telex 41-34-95



02-673 WARSZAWA ul. Racjonalizacji 5
tel. (+48 22) 43-62-61; 48-90-86
fax (+48 22) 48-92-14

ODDZIAŁY

WARSZAWA
ul. Racjonalizacji 5
tel./fax 43-28-02
tel./fax 43-90-86

SZCZECIN
ul. Mazurska 19a
tel./fax 22-53-01
tx 42-56-20

MALBORK
ul. Chrobrego 28
tel. 37-71
tx 57-73-46

BYDGOSZCZ
ul. Chopina 28
tel. 41-47-98
fax 41-28-31

CHORZÓW
ul. Michałkowska 20
tel./fax 41-27-55

OLAWA
ul. Portowa 1
tel. 3-27-17
tx 71-21-55





Mistrzyni z Miłkowa

Narciarstwo klasyczne uprawia od 11 roku życia. W szóstej klasie podstawówki wygrała swoje pierwsze zawody w szkolnej lidze. W piątym roku treningów, podczas XIII Ogólnopolskiej Spartakiady Młodzieży, **DOROTA DZIADKOWIEC** z Miłkowa zdobyła trzy medale: złoty, srebrny i brązowy. Uczennicę karpackiej Szkoły Mistrzostwa Sportowego uznano za gwiazdę narciarskich biegów i powołano do kadry narodowej „A”. Z różnym powodzeniem startowała w mistrzostwach świata junierek i senierek oraz w zawodach Pucharu Świata, bo jako debiutantka często płaciła „frycowe” i zawsze musiała udowodnić swoją sportową wartość.

Konflikty w PZN i w klubie „Śnieżka” spowodowały, że biegła dalej, ale ... z karabinem na plecach. Gdyby nie pięć rund karnych za „pudła” na strzelnicy w norweskim Voss, z mistrzostw świata wróciłaby z brązowym „krążkiem”. Sześć lat temu przyszłość kobiecego, polskiego biathlonu była niepewna, Dorota nie wiedziała co dalej robić, z czego żyć.

„Skorzystałam z rady i pomocy mojego trenera ze „Śnieżki”, Stanisława Michoń. Latem zaproponował on opfalcane, z cennymi nagrodami, starty na nartorolkach, a zimą udział w narciarskich maratonach. Po powrocie z imprez z cyklu Wordloppet, Staszek długo i barwnie opowiadał o wielkich, kolorowych, pasjonujących biegach długodystansowych i tysiącach startujących w nich osób. Postanowiłam spróbować sama.”

Debiut przypadł na sezon 1989/90. Wystartowała w trzech maratonach, nie odniosła wielkich sukcesów, ale zachwycała ją atmosfera narciarskiego święta. Kiedy znawcy twierdzili, że jest zbyt młoda na wyczerpujące biegi długodystansowe, krótko odpowiadała, że lubi i musi biegać. Na 21 urodziny otrzymała bombową wiadomość – zajęła pierwsze miejsce w Pucharze Świata obejmującym wtedy jedenaście (obecnie trzynaście) najsłynniejszych narciarskich maratonów świata. Zwycięstwo w Wordloppet nie oznaczało finansowej fortuny, ale możliwość otrzymywania stałych zaproszeń na światowe biegi na kilku kontynentach. Triumfatorkę kobiecego Pucharu Świata każdy chciał zobaczyć.

Letnie zawody nartorolkowe zawsze były ważnym etapem przygotowań do sezonu zimowego, a także okazją do zdobycia cennych trofeów. W Budapeszcie Dorota Dziadkowiec została mistrzynią Europy na 20 km, kolejny tytuł wywalczyła w biegu górskim, w Pucharze Europy zajęła trzecie miejsce, we Włoszech

ustanowiła rekord w biegu 12-godzinnym. Kiedy przeszła na normalny trening zawodowca, startującego w narciarskich biegach maratońskich, „zaliczyła” latem także dziesiątki kilometrów jazdy rowerowej i biegów po górach. W listopadzie i w grudniu na jednym z włoskich lodowców przebiegła po śniegu ponad dwa tysiące kilometrów.

W opinii samej sportsmenki narciarski sezon 1991/92 był najlepszym dotąd w jej karierze. Wystąpiła w siedmiu maratonach, gromadząc 567 na 700 możliwych do uzyskania punktów. W słynnym Biegu Wazów (na dystansie 90 km startowało 13 tysięcy osób) była piąta w czasie pięciu i pół godziny.

Kiedy po raz drugi zwyciężyła w łącznej punktacji Worldloppet Ski Races, jej wielki sukces w polskiej prasie odnotowano skrótowo, w krajach skandynawskich, gdzie bieganie ma tradycję i setki tysięcy zwolenników, stała się bohaterką. Zawodniczka z podkarkonoskiego Miłkowa wywalczyła też narciarski Puchar Alp. Za ukończenie w dwóch sezonach dziesięciu różnych biegów długodystansowych Worldloppet, Dorotę, jako drugą osobę z Polski, wyróżniono złotym, pięknym medalem Masters (nr 618). Wcześniej taki medal, z numerem 543, otrzymał jej trener – Stanisław Michoń.

W kolejnym sezonie skromna dziewczyna z Miłkowa udanie wystartowała w debiutującym w Worldloppet biegu australijskim Kangaroo Hoopet (42 km) zajmując drugie miejsce. W 1992 roku po raz trzeci (!) wygrała klasyfikację światowej ligi narciarskich biegów długodystansowych i po raz pierwszy punktacje Euroloppet. Najlepsza od pięciu lat narciarka polska w ubiegłorocznej edycji Euroloppet znów okazała się niezwykcioną. Tym razem informację o sukcesie Doroty telewizyjne Wiadomości podały jako najważniejsze wydarzenie sportowe.

Narciarka spod Karkonoszy z powodzeniem wielokrotnie startowała w Biegu Piastów. W XIX edycji jakuszyckiej imprezy była druga, choć obowiązki domowe i macierzyńskie (syn Mariusz) nie pozwoliły na dwukrotne treningi dziennie. Chce wziąć udział także w jubileuszowym Biegu Piastów. Po raz pierwszy zamierza wyjechać na bieg Transjurassienne (Francja) długości 76 km, bo wtedy mogłaby pochwalić się zaliczeniem wszystkich trzynastu narciarskich maratonów.

W minionym sezonie Dorota zajęła czwarte miejsce w punktacji Worldloppet, a w obecnym znów, po raz czwarty, zamierza zwyciężyć. Próbuje też trenować najmłodsze wiekowi grupy dziewcząt z podkarkonoskich miejscowości, co bardzo cieszy.

Henryk STOBIECKI



Dorota Dziadkowiec



Autoryzowany Dealer Nissan Poland Ltd. No 28

P.P.U.H. „LIVS” sp. z o.o.

ul. Noworudzka 4b

58-308 Wałbrzych

tel. 0-74 755-18, tel./fax 0-74 754-83

Nissan – najlepiej sprzedawane japońskie auto w Europie. bez cła, w ramach kontyngentu '96. Najkorzystniejsze formy sprzedaży ratalnej, gotówkowej i leasingowej.

Ceny już od 24.900 zł!

Prowadzimy również sprzedaż oryginalnych części zamiennych oraz zapewniamy pełny zakres napraw i obsługi serwisowej.



JELCHEM S.A.

ZAKŁADY CHEMICZNE „JELCHEM” S.A.
ul. Karola Miarki 42, 58-500 Jelenia Góra
tel. 48 (075) 244021, fax 48 (075) 26923, tlx 075215

WYSOKIEJ JAKOŚCI PRODUKTY PRZEMYSŁU CHEMICZNEGO
HIGH QUALITY GOODS OF THE CHEMICAL INDUSTRY FROM POLAND

KARBOKSYMETYLOCELULOZA

TWORZYWA SZTUCZNE

- POLIESTER PBT
- POLIESTER PET
- POLIURETAN TPU

KONCENTRATY DO BARWIENIA TWORZYW

PŁYTY Z TWORZYW DO PRAS FILTRACYJNYCH

WYROBY POLIETYLENOWE

- FOLIA
- WORKI

WYROBY POLIURETANOWE

- SITA
- MATY
- INNE WYROBY LANE I WTRYSKOWE

EMULSYJNE FARBY EPOKSYDOWE EPOKSYDOWE ZESTAWY KLEJOWE KLEJE DO TAPET

ELEMENTY WYPEŁNIENIA APARATÓW KOLUMNOWYCH

CARBOXYMETHYLCELLULOSE

PLASTICS

- POLYESTER PBT
- POLYESTER PET
- POLYURETHANE TPU

CONCENTRATES FOR DYEING OF PLASTICS

POLYPROPYLENE PLATES TO FILTER PRESSES

POLYETHYLENE PRODUCTS

- FOIL
- BAGS

POLYURETHANE PRODUCTS

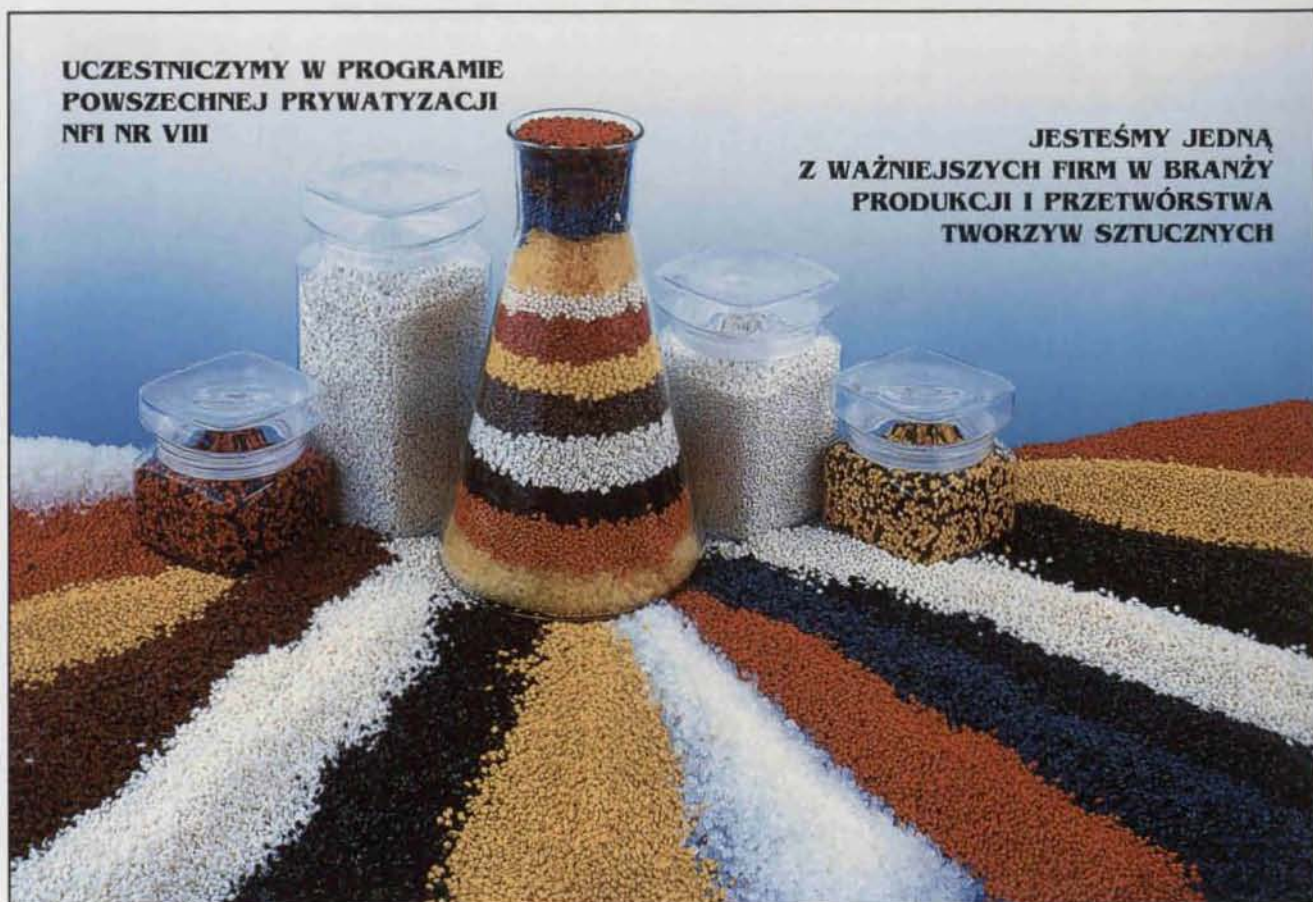
- SIEVES
- LINING MATS
- OTHER

EMULSION EPOXIDE PAINTS EPOXIDE ADHESIVE SETS

INJECTION MOULDED AND PRESSED PRODUCTS FROM DIVERSE PLASTICS

UCZESTNICZYMY W PROGRAMIE
POWSZECHNEJ PRYWATYZACJI
NFI NR VIII

JESTEŚMY JEDNĄ
Z WAŻNIEJSZYCH FIRM W BRANŻY
PRODUKCJI I PRZETWÓRSTWA
TWORZYW SZTUCZNYCH



Regulamin Biegu Piastów Rules and Regulations/Reglement

Bieg Piastów począwszy od zeszłego roku odbywa się w styczniu. W jego ramach, jako odrębne, odbywają się specjalne konkurencje: „Bieg Medyków” – pracowników służby zdrowia, „Bieg Polonii” – Polaków stale mieszkających za granicą oraz od 1992 roku „Bieg Nauczycieli”.

Głównym sponsorem imprezy jest PKO BP.

1. ORGANIZATOR

Stowarzyszenie „Bieg Piastów i Medyków” w Szklarskiej Porębie.

2. TERMIN I MIEJSCE

13 stycznia 1996 r. Start i meta na Polanie Jakuszyckiej (850 m. n.p.m.) k/Szklarskiej Poręby.

3. PROGRAM

BIEG GŁÓWNY: 50 km dla kobiet (K) i mężczyzn (M) – start godz. 10⁰⁰; 25 km dla kobiet (K) i mężczyzn (M) – start godz. 10⁰⁰.

W obydwu wymienionych dystansach obowiązuje styl klasyczny. UROCZYSTE ZAKOŃCZENIE: godz. 13³⁰ – 25 km, 14⁰⁰ – 50 km na mecie.

4. UCZESTNICTWO

Impreza ma charakter otwarty, prawo startu mają zrzeszeni i niezrzeszeni po ukończeniu 16 lat i po dokonaniu opłat oraz otrzymaniu numeru startowego. Uczestnicy biorą udział w biegu na własną odpowiedzial-

ność. Przydzielone miejsce startu zależy od miejsca zajętego w roku ubiegłym, od daty zgłoszenia i od udziału w biegach Worldloppet i Euroloppet.

5. NAGRODY I WYRÓŻNIENIA

– medale (100 na 50 km),
– nagrody rzeczowe dla pierwszych 10 osób na każdym dystansie oraz dodatkowa wylosowana po pięć dla kobiet i mężczyzn na każdym dystansie.

NAGRODY SPECJALNE

– dla 10 najlepszych w grupie medyków (K) i (M),
– dla 10 najlepszych z Polonii,
– dla 10 najlepszych nauczycieli,
– dla zawodników z najdalejszego miejsca w kraju i na świecie (K) i (M),
– dla grup zawodowych, itp.

6. KOSZTY ORGANIZACYJNE

– pokrywa Komitet Organizacyjny. Uczestnicy opłatę w wysokości podanej na karcie uczestnictwa uiszczą na konto:

KOMITET ORGANIZACYJNY „Bieg Piastów i Medyków”

58-580 Szklarska Poręba-Jakuszyce

tel./fax: 17-33-38

The International Skiing Race BIEG PIASTÓW is held at January in this year. Also Race of Medical Service, Race of Polonia (for Poles living abroad) and the teachers' race are held at the same time.

The main sponsor of this event is PKO BP.

1. ORGANIZER

„Bieg Piastów i Medyków” Organizing Committee in Szklarska Poręba.

2. DATE AND PLACE

13 of January 1996. Start and finish at Polana Jakuszycka near Szklarska Poręba (850 m above sea level).

3. PROGRAM

MAIN RACE: 50 km race (W)omen and (M)en – start at 10⁰⁰ a.m.; 25 km race (W)omen and (M)en – start at 10⁰⁰ a.m. For these distances only the classic style is allowed.

CLOSING CEREMONY: at 1³⁰ p.m. – 25 km, 2⁰⁰ p.m. – 50 km at the finish.

4. PARTICIPATION

All races are open for licensed competitors and amateurs aged 16 and over who have paid the entry fee and have received numbers. All competitors take part in the race on their own risk. The starting number will depend on the last year result, the date of application and participation in other races (Worldloppet, Euroloppet, Alpentris).

5. PRIZES AND AWARDS

– medals (100 for 50 km),
– for first 10 persons at each distance and additionally 5 prizes for men and 5 prizes for women at each distance (drawn in lottery).

SPECIAL AWARDS

– for 10 best competitors among medical employers, men and women,
– for 10 best competitors among Poles living abroad,
– for 10 best competitors among teachers,
– for competitors from the most remote places in Poland and abroad, men and women,
– for best competitors among different profession groups, etc.

6. ARRANGEMENTS

The Organizing Committee covers the cost of necessary arrangements. Competitors will send the entry fees to:

PKO Jelenia Góra 23517-108-373-132 „Bieg Piastów i Medyków”.

Amount of fee is indicated in the application form.

ORGANIZING COMMITTEE „Bieg Piastów i Medyków”

PL 58-580 Szklarska Poręba- Jakuszyce

tel./fax 17-33-38

BIEG PIASTÓW (Der Piastenlauf) findet im Januar statt. In seinem Rahmen finden auch zwei verschiedene, getrennte Veranstaltungen statt wie: Internationaler Arztlauf und Polonaiselauf, und seit dem Jahr 1992 zusätzlich Lehrerlauf.

Der Hauptsponsor von BIEG PIASTÓW ist PKO BP.

1. VERANSTALTER

Die Vereinigung „Bieg Piastów i Medyków” („Der Piasten und Arztlauf”) in Szklarska Poręba.

2. TERMIN UND PLATZ

13 Januar 1996. Start und Ziel auf Polana Jakuszycka (850 m.ü.d.M.) bei Szklarska Poręba.

3. PROGRAMM

HAUPTLAUF: 50 km für (F)rauen und (M)änner – Start um 10⁰⁰ Uhr; 25 km für (F)rauen und (M)änner – Start um 10⁰⁰ Uhr. Für diese zwei Strecken gilt nur klassische Technik.

FESTLICHER ABSCHLUß: um 13³⁰ Uhr – 25 km, um 14⁰⁰ Uhr – 50 km am Ziel.

4. TIELNAHME

Diese Veranstaltung hat einen öffentlichen Charakter. Startrecht haben alle, die das 16. Lebensjahr beendet haben, der Beitrag bezahlen und die Startnummer bekommen haben. Teilnehmer nehmen am Lauf eigene

Verantwortung teil. Startplatzteilung ist von der Platznummer im letzten Jahr, von Anmeldungsdatum und von der Teilnahme in Wordloppet und Euroloppet abhängig.

5. PREISE UND AUSZEICHNUNGEN

– die Medaille (100 auf 50 km),
– Hauptpreise für die ersten 10 Personen auf jeder Strecke und Nachtpreise für 5 Frauen und 5 Männer auf jeder Strecke, die ausgelost werden.

EXTRAPREISE

– für die besten 10 Personen in der Arztgruppe (F) und (M),
– für die besten 10 Personen in Auslandspolen,
– für 10 besten Lehrer,
– für die Teilnehmer, die am fernsten in Polen wie auch im Ausland wohnen (F) und (M),
– für die Berufsgruppen, u.a.

6. ORGANISATIONSKOSTEN

– trägt das Organisationskomitee. Die Teilnehmer ein zahlen Stargeld aufs Konto: PKO Jelenia Góra 23517-108-373-132 im Wert, der auf der Anmeldungskarte angegeben wird.

ORGANISATIONSKOMITEE „Bieg Piastów i Medyków”

PL 58-580 Szklarska Poręba Jakuszyce

tel./fax 17-33-38

21. EUROLOPPET-TYROLIA-CUP 1996

EUROLOPPET STATUTEN

- Alle Skiläufer, die an mindestens drei von den neun Euroloppet-Teilläufen teilgenommen haben, können auch am Euroloppet-Wettkampf teilnehmen. Die Läufer müssen aber mindestens einen Lauf in Skandinavien (Finnland oder Schweden) oder einen Lauf in den neuen Euroloppet-Ländern (Polen, Slowakei oder Tschechische Republik) bestreiten. Ein Lauf kann in Österreich, Italien, Deutschland oder Frankreich gelaufen werden. Jeweils die beste Platzierung in jeder Gruppe (bei mehreren Läufen) wird für Euroloppet gewertet.
- Der Skiläufer, der am Euroloppet-Wettkampf teilnehmen will, muß sich durch ein spezielles Euroloppet-Meldeformular anmelden, das in jedem Rennbüro der neun Teilläufe erhältlich ist. Das Meldeformular muß bis spätestens Ende März jeden Jahres an das Euroloppet-Generalsekretariat abgeschickt werden.
- Das Gesamtergebnis im Euroloppet-Wettkampf wird auf der Basis der verschiedenen Platzierungen bei den drei geforderten Teilläufen errechnet. Der Rest der absolvierten Läufe sind Streichresultate.
- Die drei erstplatzierten Männer und Frauen erhalten Euroloppet-TYROLIA-Preise. Alle Skiläufer, die korrekt nach oben erwähnten Austragungsmodus an drei Euroloppet-Teilläufen teilgenommen haben, erhalten ein Euroloppet-Diplom und ein Euroloppet-Abzeichen. Sie müssen aber die Läufe ordnungsgemäß in der festgesetzten Zeit beendet haben und in den offiziellen Ergebnislisten aufgeführt sein.
- Jeder Skiläufer ist verpflichtet, die Statuten und Regeln des Euroloppet-Wettkampfes und die Teilläufe genau zu befolgen.
- Die Teilnahme am Euroloppet-TYROLIA-Cup ist kostenlos.

EUROLOPPET YHTEISKILPAILUN SÄÄNNÖT

- Euroloppet-kilpailuun voivat osallistua kaikki ne hiihtäjät, jotka osallistuvat vähintään kolmeen näistä edellä mainituista yhdeksästä hiihdoista. Vähintään yksi hiihdoista tulee suorittaa Pohjoismaissa (Suomessa tai Ruotsissa) tai yksi uusissa Euroloppet-maissa (Puolassa, Slovakiassa tai Tšekissä). Yksi hiihdoista suoritetaan Itävallassa, Italiassa, Saksassa tai Ranskassa. Jos hiihtäjä on osallistunut saman vuoden aikana useampaan kuin kolmeen osahiihtoon, otetaan huomioon kunkin kolmen ryhmän paras tulos.
- Voidakseen olla mukana Euroloppet-kilpailussa on hiihtäjään tehtävä osallistumisesta ilmoitus oheisella Euroloppet-ilmoittautumiskortilla, joita on saatavissa kaikkien yhdeksän osahiihdon toimistoissa. Ilmoittautumiskortti on lähetettävä keskuostuimistoon viimeistään kunkin vuoden maaliskuun loppuun mennessä.
- Euroloppet-kilpailun yhteistulos lasketaan vääditettyjen kolmen eri osakilpailun tulosten perusteella. Muiden suoritetujen hiihtojen tuloksia ei lasketa.
- Euroloppet-kilpailun kolme parasta miestä ja naista saavat Euroloppet-TYROLIA-palkinnot. Kaikki hiihtäjät, jotka ovat osallistuneet vähintään kolmeen Euroloppet-osakilpailuun edellä esitetyn mukaisesti, saavat Euroloppet-diplomin ja -merkin. Osahiihdoit tulee suorittaa määräämään mennessä niin että tulokset kirjataan virallisiin tulostulosteloihin.
- Jokainen hiihtäjä on velvollinen noudattamaan tarkoin sekä Euroloppet-kilpailun että osakilpailujen sääntöjä ja määräyksiä.
- Ei osanottomaksua.

EUROLOPPET STATUTEN

- Skidåkare, som har deltagit i minst tre (3) av de nio (9) i Euroloppet ingående tävlingarna, varav minst ett i Skandinavien (Finland eller Sverige) eller ett i de nya länderna i öst (Polen, Slovakien eller Tjeckien) och ett lopp i mellaneuropa (Österrike, Italien, Tyskland eller Frankrike) har rätt att deltaga i Euroloppet.
- Anmälan skall göras på Euroloppets formulär och skall vara Euroloppets kansli tillhanda snast sista mars.
- En tävlandes placering i Euroloppet beräknas på grundval av hans placeringar i vart och ett av de ingående loppen.
- Om en tävlande deltagit i mer än tre tävlingar, räknas de tre bästa resultaten, varav minst ett i Skandinavien, ett i östländerna och ett i mellaneuropa.
- De tre bästa deltagarna erhåller pris. Alla deltagare i Euroloppet erhåller särskilt diplom och märke.
- Alla tävlande måste nogra iakttaga och följa de regler som gäller för Euroloppet och de där ingående tävlingarna.
- Ingen deltagaravgift utgår.

STATUTO EUROLOPPET

- Tutti i concorrenti che hanno partecipato a minimo 3 delle gare associate alla nuova Euroloppet, possono essere classificati anche alla combinata. Condizione è che almeno una gara sia stata disputata o in Scandinavia (FIN - SWE), almeno una nelle nuove gare Euroloppet (Polonia, Slovacchia, Repubblica Ceca) ed almeno una in centro Europa (AUT - ITA - GER - FRA). Il miglior piazzamento in ognuno dei tre gruppi di gare (se più di uno) verrà calcolato per la classifica finale combinata.
- Il concorrente che intende essere classificato deve obbligatoriamente iscriversi mediante lo speciale modulo che sarà distribuito agli uffici delle nuove gare associate. Lo stesso modulo dovrà essere inviato alla segreteria generale entro la fine marzo di ogni anno.
- La classifica generale verrà calcolata in base ai piazzamenti nelle migliori tre gare (una ogni regione), gli altri risultati non verranno conteggiati.
- I primi tre classificati della categoria maschile e femminile riceveranno il Trofeo Euroloppet-TYROLIA tutti i concorrenti che saranno regolarmente classificati entro il tempo massimo e nel rispetto del presente regolamento (minimo tre gare) riceveranno il diploma e la medaglia di merito.
- Ogni concorrente è tenuto a rispettare rigorosamente i regolamenti delle singole gare e della combinata Euroloppet.
- Grazie all'intervento dello sponsor TYROLIA, la partecipazione alla combinata è gratuita.

STATUT EUROLOPPETU

- Väicini závodníci, ktorí se zúčastní nejméně třech z devíti dílčích závodů Euroloppetu, mohou se zúčastnit i přeboru Euroloppetu. Musí se však zúčastnit nejméně jednoho běhu ve Skandinávii (Finsko, Švédsko) NEBO v nových účastnických zemích Euroloppetu (Polsko, Slovensko nebo Česká republika), další pak v Rakousku, Itálii, SRN nebo Francii. Nejlepší umístění v každé skupině (při více bězích) bude hodnoceno.
- Závodníci, kteří se chtějí zúčastnit Euroloppetu, musí se přihlásit na speciální přihlášce Euroloppetu. Přihlášku lze obdržet v závodních kancelářích všech devíti běhů. Přihlášku je nutné zaslat nejpozději do konce března každého roku Generálnímu sekretariátu Euroloppetu.
- Celkové umístění v Euroloppetu bude na základě umístění ve třech zadaných bězích propočítáno. Umístění v dalších bězích se léká.
- Tri muži a ženy, kteří se v celkovém pořadí umístili nejlépe, obdrží ceny Euroloppet-TYROLIA. Všechni závodníci, kteří se dodržemím zhoru uvedených regulí zúčastní třech dílčích závodů, obdrží diplom a odznak Euroloppetu. Musí však v pořádku a v předepsané době závody ukončit a jejich jméno musí být uvedeno v oficiální výsledkové listině.
- Každý závodník je povinen dodržet statut a reguli Euroloppetu i dílčích závodů.
- Účast na Euroloppet-TYROLIA-cupu je bezplatná.

REGLEMENT EUROLOPPET

- Tout skieur ayant disputé au moins 3 des 9 courses pré-citées peut participer à l'Euroloppet. Les skieurs doivent faire au moins une course en Scandinavie.
- Celui qui souhaite participer à l'Euroloppet doit remplir un formulaire d'inscription spécial disponible à chaque bureau de course. Ce formulaire doit parvenir au Secrétariat Général Euroloppet avant la fin du mois de mars.
- Le classement général Euroloppet se calcule à partir des résultats obtenus lors des différentes courses. Les 3 meilleurs résultats seront pris en compte. Le résultat obtenu en Scandinavie interviendra dans le classement final.
- Du moment qu'un skieur participe à plus de trois courses, seuls les trois meilleurs résultats compteront pour le classement général.
- Des prix Euroloppet-TYROLIA seront remis aux trois premiers Hommes/Dames. Chaque participant à l'Euroloppet ayant terminé au moins trois courses a droit à un diplôme et à une médaille Euroloppet. Mais il doit avoir participé à ces courses dans les délais impartis et être cité dans les listes de résultats officielles.
- Chaque skieur se doit de respecter le règlement Euroloppet ainsi que celui de toutes les courses.
- La participation à l'Euroloppet-TYROLIA-Cup est gratuite.

STATUT EUROLOPPET

- Wszyscy zawodnicy, którzy wzięli udział w co najmniej trzech z dziewięciu wymienionych biegów, mogą uczestniczyć w zawodach Euroloppet.
- Zawodnicy muszą jednak zaliczyć co najmniej jeden bieg w Skandynawii (Finlandia lub Szwecja), lub jeden bieg w grupie nowych biegów Euroloppet (Polska, Słowacja, Czechy) oraz pozostałe biegi z grupy: Austrii, Włochy, Niemcy, Francja.
- Przy ustaleniu klasyfikacji końcowej będą brane pod uwagę trzy najlepsze wyniki – po jednym z poszczególnych grup.
- Zawodnik, który chce wziąć udział w Euroloppet, może zgłosić się poprzez wypełnienie specjalnego formularza Euroloppet, który otrzyma w biurach wymienionych biegów. Formularz musi być wysłany w terminie do 31.3.1995 do Sekretariatu Generalnego Euroloppet.
- Łączny wynik osiągnięty w Euroloppet będzie ustalony na podstawie osiągniętych wyników w poszczególnych biegach. Będą brane pod uwagę trzy najlepsze rezultaty po jednym z trzech w/w grup biegów Euroloppet. Wyniki uzyskane w pozostałych biegach nie będą brane pod uwagę przy ustalaniu końcowego wyniku.
- Zawodnicy i zawodniczki, którzy uplasowali się na trzech pierwszych miejscach, otrzymują nagrody. Wszyscy startujący którzy wzięli udział w co najmniej trzech biegach, otrzymują dyplomy oraz znaczki Euroloppet. Warunkiem jest ukończenie biegów w ustalonym limicie czasu oraz znalezienie się na oficjalnej końcowej liście wyników.
- Każdy zawodnik jest zobowiązany do przestrzegania statutu oraz zasad uczestnictwa w zawodach Euroloppet oraz w zawodach Euroloppet-TYROLIA-Cup jest bezpłatne.

EUROLOPPET - STANOVY

- Lýžárski bežci, ktorí sa zúčastnia na troch z deviatich Euroloppet čiastkových behoch, môžu sa zúčastniť aj na Euroloppet preteku. Bežci musia aspoň jeden beh absolvovať v Škandinávii alebo, jeden beh v nových krajinách Euroloppetu (Poľsko, Slovensko, alebo v Českej republike) a jeden beh v Rakúsku, Taliansku, Nemecku, alebo Francúzku. Najlepšie umiestnenie v každej skupine (pri niekoľkých behoch) sa vyhodnotí pre Euroloppet.
- Bežec, ktorý sa zúčastní na Euroloppet preteku sa musí prihlásiť na špeciálnej Euroloppet přihláške, ktorú obdrží v každej z deviatich kancelárií preteku. Přihláška - musí byť odošlá najneskôr do konca marca každý rok na Euroloppet Generálny sekretariát.
- Celkový výsledok v Euroloppet preteku sa vyhodnotí - vypočíta na podklade rôznych umiestnení u troch požadovaných čiastkových behoch, zvyšok absolvovaných behov sa anulujú.
- Troja najlepší umiestnení muži a ženy obdržia Euroloppet-TYROLIA ceny. Bežci, ktorí sa korektné podľa vyššie uvedených stanov zúčastnili na troch Euroloppet čiastkových behoch obdržia Euroloppet diplom a Euroloppet odznak. Podmienkou je absolvovať behy podľa pozícií, dosiahnuť čas a byť uvedený vo výsledkovej listine.
- Každý bežec je povinný dodržiavať stanovy a pravidlá Euroloppet pretekov ako aj čiastkových behov.
- Účast na Euroloppet-TYROLIA-Cup je bezplatná.

Anmeldeformular · Ilmoittautumiskortti · Anmälingsblankett · Iscrizione · Formulaire d'inscription · Přihláška · Karta zgłoszenia

Ich habe an folgenden Euroloppet-Läufen teilgenommen und bitte Sie, mir das Diplom mit Abzeichen zu senden.
 Olen osallistunut seuraavissa Euroloppet hiihtöihin ja pyydän tähtähätmään minun Diplomin + plaketin.
 Jag har deltagit i följande Euroloppet-tävlingar och ber Er sända mig deltagarmärket och diplom.
 Ho partecipata alle Gare Euroloppet sotto indicate e prego inviarmi diploma e medaglia di merito.
 J'ai participé aux courses Euroloppet suivantes et je vous prie de m'envoyer le Diplôme et la Médaille Euroloppet.
 Zúčastnil jsem se následujících závodů Euroloppetu a žádám Vás o zaslání diplomu a odznaku.
 Uczestniczyłem w następujących biegach Euroloppet i proszę o przysłanie mi dyplomu oraz znaczka.
 Zúčastnil som sa nasledujúcich Euroloppet behoch a prosím o zaslanie diplomu a odznaku.

21. EUROLOPPET-TYROLIA-CUP			
<input type="checkbox"/> Mann / men / male / herrar / mezcyyzna / homme / Muš	<input type="checkbox"/> Frau / women / female / damer / kobjeta / dame / Žena		
20. BIEG PIASTOW	50 km, POL	Classic. techn.	13.01.1996
24. DOLOMITENLAUF	60 km, AUT	Free technique	21.01.1996
23. MARCIALONGA	70 km, ITA	Free technique	28.01.1996
25. KÖNIG-LUDWIG-LAUF	55 km, GER	Classic. techn.	3./4.02.1996
23. BIELA STOPA SNP	50 km, SK	Free technique	11.02.1996
15. TRANSJURASSIENNE	76 km, FRA	Free technique	18.02.1996
29. JIZERSKÁ PADESÁTKA	50 km, CZ	Classic. techn.	18.02.1996
23. FINLANDIA HIHTO	75 km, FIN	Classic. techn.	24./25.02.1996
72. VASALOPPET	90 km, SWE	Classic. techn.	03.03.1996

Vorname / Etunimi / Fornamn / Nome / Prénom / Imię / Mieno Familienname / Cognome / Sukunimi / Efternamn / Nom de fam. / Nazwisko / Priezvisko

Postleitzahl / Postnumero / Postnummer / Codice postale / Code postal / Kod poczt / Poč Stadt / Kaupunki / Stad / Città / City / Ville / Mięscowóć / Mesto

Straße / Katu / Gata / Via / Rue / Ulica Land / Maa / Country Pays / Land / Nazione / Kraj Geb.-Datum / Data di nasc. / Födelsedatum / Date de nais / Data urodzenia / Dát. narod

Weltbekannt – und dennoch zu entdecken:

Oberammergau

Natürlich kennen Sie Oberammergau, als Stätte der Passionsspiele.

Viele Sommergäste lieben den malerischen Ort im Werdenfelser Land wegen seiner herrlichen Wander-, Sport- und Bademöglichkeiten. Aber wußten Sie auch, daß Oberammergau für einen aktiven Winterurlaub geradezu ideal ist?

Da ist zum Beispiel die vom ADAC mit vier Sternen prämierte Loipe, in der alljährlich der internationale „König-Ludwig-Lauf“ ausgetragen wird. Insgesamt stehen Ihnen in Oberammergau über 100 km bestens präparierte Loipen zur Verfügung.

Sie sind mehr für Alpinski zu haben? Auch da hat Ihnen Oberammergau mehrere Leckerbissen zu bieten: Lassen Sie sich von der Laiberbergbahn, der Kolbensesselbahn oder einem der zahlreichen Schlepplifte zur Piste Ihrer Wahl bringen.

Damit sind die Oberammergauer Winterfreuden noch lange nicht erschöpft.

1001 wunderbare Möglichkeiten zum Skiwandern – Eislaufen – Rodeln – Eisstockschießen – Pferdeschlittenfahrten und sogar Schwimmen im Freizeitzentrum WellenBerg (mit 2 Riesenrutschen, 120 m und 60 m lang) warten auf Sie.

Verkehrs- und Reisebüro Gemeinde Oberammergau

OHG

Mitgesellschafter: **abr REISEBÜRO**

im „**AMMERGAUER HAUS**“

Eugen-Papst-Straße 9a

D-82487 Oberammergau

Telefon 08822/1021

Fax 08822/7325

Oberammergau
mit Kofel *
Langläufer auf
der Sonnenloipe



Riesenrutsche**
Freizeitzentrum
WellenBerg



Oberammergau
mit Dorfkirche



Buntbemalte Häuser
im Ortskern
mit Kofel



– Nasza pomoc to drodze inwestycji w zakresie ochrony środowiska – mówi wiceprezes Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej w Jeleniej Górze Zdzisław Rzewuski.

Środki wpływające do Funduszu to opłaty za korzystanie ze środowiska naturalnego. Największym płatnikiem jest Elektrownia Turów. Na pomoc WFOŚ szanse mają zadania dobrze przygotowane pod względem technicznym, dające wymierne efekty ekonomiczne i ekologiczne, posiadające także inne źródła finansowania, w tym środki własne wnioskodawcy. Wielu z nich otrzymuje pomoc także z Narodowego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej.

W 1994 roku jeleniogórski WFOŚ dofinansował inwestycje ekologiczne, realizowane przez: gminy, instytucje państwowe i podmioty gospodarcze, kwotą równą 18,7 mln nowych złotych. Wśród obiektów oddanych do eksploatacji są 34 kotłownie, które zmodernizowano instalując nowoczesne kotły opalane gazem, lub olejem, oraz urządzenia sterujące pracą kotłowni w zależności od warunków atmosferycznych. WFOŚ wspomógł także m.in. remont elektrofiltra bloku nr 10 w Elektrowni Turów oraz budowę instalacji odsiarczania spalin w „Jelfie”, gazowej sieci rozdzielczej średniego ciśnienia w Świeradowie-Zdroju oraz sieci gazowej w Leśnej i Mysłakowicach. W efekcie o ponad 13 tysięcy ton zmniejszy się emisja pyłów, o 593 tony dwutlenku siarki, a o 11 ton tlenków azotu.

Na 36 zadań w ochronie wód Fundusz przekazał w 1994 roku ponad 7,5 mln nowych zł. W Krzeszowie, Przedwojowie k/Kamiennej Góry, Marczykach w gminie Podgórzyn i Starej Kamienicy powstały cztery komunalne mechaniczno-biologiczne oczyszczalnie ścieków o łącznej przepustowości 1350 m³ na dobę, w Jeleniej Górze – część osadowa miejskiej oczyszczalni ścieków, w „Jelfie” i spółdzielni mleczarskiej w Mirsku – dwie oczyszczalnie ścieków przemysłowych o łącznej przepustowości 1725 m³ na dobę, jak również 28,4 km sieci kanalizacyjnej i ponad 32 km wodociągów wiejskich.

W 1994 roku Fundusz przeznaczył także 620 tysięcy zł na monitoring środowiska. W jego ramach Wojewódz-

ki Inspektorat Ochrony Środowiska w Jeleniej Górze prowadził pomiary zanieczyszczeń powietrza i wód powierzchniowych, a Instytut Meteorologii i Gospodarki Wodnej we Wrocławiu badał radioaktywność na Śnieżce oraz zawartość związków chemicznych w opadach atmosferycznych. WFOŚ wsparł także edukację ekologiczną i profilaktykę zdrowotną dzieci oraz budowę składowiska odpadów komunalnych w Ściegnach-Kostrzycy. Będzie

ono służyć Mysłakowicom, Karpaczowi, Podgórzynowi i Piechowicom.

Równie bogata była lista inwestycji wspieranych przez Fundusz w 1995 roku. Na ponad 100 zadań w ochronie atmosfery, 45 w ochronie wód, w tym budowy kolejnych oczyszczalni ścieków, dzięki którym czyste będą rzeki (Bóbr, Kwisa, Nysa Łużycka) przepływające przez województwo jeleniogórskie, oraz budowę sześciu stacji monitoringu

środowiska i profilaktykę zdrowotną 7 tysięcy dzieci, przeznaczył ponad 40 mln zł.

W 1996 roku planowana wysokość pomocy ma osiągnąć kwotę 38 mln. Pieniądze te zasilą ponad 116 inwestycji ekologicznych – 56 w ochronie atmosfery, 43 w gospodarce wodnej i w ochronie wód oraz 17 w ochronie powierzchni ziemi. Wspierany będzie również monitoring środowiska, edukacja i profilaktyka zdrowotna.

Pracę Funduszu nadzoruje 9-osobowa Rada Nadzorcza, w skład której wchodzi 4 przedstawicieli delegowanych przez jeleniogórski Sejmik Samorządowy, 3 przedstawicieli wojewody jeleniogórskiego oraz przewodniczący Wojewódzkiej Komisji Ochrony Przyrody i reprezentant NFOŚiGW. Działaniami Funduszu kieruje Zarząd powołany przez wojewodę na wniosek Rady Nadzorczej. Prezesem jest Michał Pawłowicz.

– Narodowy Fundusz Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej oraz odpowiednie Fundusze Wojewódzkie i Gminne dobrze spełniają swoje zadania. Są prawdziwą lokomotywą ochrony środowiska – uważa wiceprezes Zdzisław Rzewuski.

Leszek Kosiorowski

PIENIĄDZE DLA PRZYRODY



Latają na fali

– Tam wysoko jest niezwykle zimno – 40-50 stopni mrozu. Gdy leciałem na wysokości dziewięciu tysięcy metrów, od tego zimna pękła moja kabina i zamarł smar, przez co miałem kłopoty z otwieraniem hamulców. Postanowiłem wracać – wspomina Andrzej Cichoński – szef wyszkolenia Aeroklubu Jeleniogórskiego.

Wynosząca szybowce na ogromne wysokości karkonoska fala cieszy się sławą międzynarodową. W Polsce, poza Jelenią Górą, można na niej latać tylko w Nowym Targu. Najczęściej pojawia się jesienią i zimą przy silnych wiatrach. Jest wielkim zafalowaniem powietrza – występuje równoległe do Karkonoszy. Gdy nadchodzi, na niebie widać soczewkowate chmury o srebrzystych krawędziach.

– Piloci, którzy chcą wznieść się na fali, muszą oporać się z rotorami – zawirowaniami powietrza w jego dolnej warstwie na wysokości od 700 do 2000 metrów. Muszą je jakoś pokonać, albo ominąć. Potem trafiają na falę i już spokojnie nabierają wysokości – tłumaczy Andrzej Cichoński.

Najpierw jednak, jeszcze zanim wsiądą do szybowców, muszą przejść badania w kabinie niskich ciśnień w Głównym Ośrodku Badań Lotniczo-Lekarskich we Wrocławiu, lub Ośrodku Medycyny Lotniczej w Warszawie i nauczyć się latać w chmurach bez widzialności ziemi. Przed

lotem nie mogą zapomnieć o niezbędnej, przy lataniu powyżej 4 tysięcy metrów, aparaturze tlenowej i ciepłym ubraniu. Inaczej niemiłosiernie zmarzną.

Na fali zdobywa się Złotą Odznakę Szybowcową i diament do tej odznaki. Odznaka przysługuje tylko tym, którzy osiągną 3 tysiące, a diament – 5 tysięcy metrów przewyższenia (różnica między poziomem względem lotniska, w którym szybowiec był jeszcze prowadzony przez samolot, a maksymalną wysokością, na którą poleciał samodzielnie).

– Czasem dochodzi do niecodziennych historii. Pilot z Białegostoku znalazł się kiedyś w chmurach, przez które prześwitywały promienie słońca. Leciał w ich kierunku, a gdy wyszedł z chmur wyładował na ośnieżonej polanie. Znaleźli go żołnierze. Okazało się że wyładował w Czechach, a polana, na której wyładował, to w promieniu 25 kilometrów jedyne miejsce, gdzie mógł to zrobić. Wszędzie wokół rosły lasy. Nie stracił kontaktu wzrokowego z ziemią – to bardzo ważne dla pilotów – mówi Andrzej Cichoński. – Karkonoską falą jako pierwszy poleciał w 1933 roku Niemiec Wolf Hirth. Dziś trudno wymienić jakiegoś znanego polskiego pilota, który by jej nie znał. Dla fali przyjeżdżają do Jeleniej Góry lotnicy z całej Polski i wielu innych krajów, nawet z Wenezueli. Wszystkich mile witamy i staramy się im zapewnić jak najlepsze warunki pobytu.

Kos

Sprawni inaczej

Wspaniałe trasy narciarskie Polany Jakuszyckiej z roku na rok przyciągają coraz więcej biegaczy i turystów z różnych stron Polski i Europy. Od lat stanowią także główne miejsce treningów polskiej kadry niepełnosprawnych w biegach narciarskich i biathlonie. Od 19 do 26 lutego będą oni walczyć w Szwecji o medale mistrzostw świata. Jednym z punktów przygotowań jest start w Biegu Piastów.

Rywalizacja narciarzy niepełnosprawnych nie różni się od zmagania sportowców pełnosprawnych. Niepełnosprawni mają swoje mistrzostwa Europy i świata oraz, odpowiadające rangą Igrzyskom Olimpijskim, paraolimpiady. Te ostatnie organizowane są w miastach olimpijskich, na tych samych obiektach, na których kilka tygodni wcześniej startowali sportowcy pełnosprawni.

Polacy od lat należą do ścisłej czołówki światowej. Na paraolimpiadzie w Albertville zdobyli pięć medali, a w Lillehammer dziesięć. Marcin Kos przywiózł dwa złota i jedno srebro, Jan Kołodziej - brąz i srebro, Piotr Sułkowski - srebro, Jerzy Szlęzak - trzy brązy, a Zenona Baniewicz - brąz.

Sportowcy niepełnosprawni stosują te same metody treningowe, co pełnosprawni. Obie grupy jeżdżą na wspólne zgrupowania, na których świetnie się uzupełniają. Niepełnosprawni uczą się od pełnosprawnych techniki, a

pełnosprawni od niepełnosprawnych woli walki. Różnią się tylko sprzętem, który musi być odpowiednio dostosowany do potrzeb inwalidów. Niepełnosprawni, dla utrzymania wysokiej formy, na nartach, nartorolkach i pieszo pokonują rocznie 4 - 5 tys. km.

– Uprawiają sport, ponieważ chcą normalnie funkcjonować w społeczeństwie, odnosić sukcesy, cieszyć się sławą i łamać stereotypy mówiące o tym, że inwalida potrzebuje tylko łaski i współczucia. Marcin Kos, który nie ma rąk, Jan Kołodziej, Jurek Szlęzak i Zenia Baniewicz - to gwiazdy narciarstwa biegowego międzynarodowego formatu. Znają ich w całej Europie dzięki transmisjom Eurosportu. Są wspaniale wysportowani i słowo niepełnosprawni zupełnie do nich nie pasuje. Lepsze byłoby określenie sprawni inaczej – twierdzi trener reprezentacji Polski narciarzy niepełnosprawnych Kazimierz Kałużny.

Sukcesy jego podopiecznych byłyby niemożliwe bez bezinteresownej pomocy Jana Nowaka, który zapoczątkował uprawianie narciarstwa w Jeleniogórskim przez inwalidów, Jana Rządkosza, zwanego artystą w dostosowywaniu sprzętu do ich potrzeb, jak również prezesa Stowarzyszenia Bieg Piastów, gospodarza Polany Jakuszyckiej Juliana Gozdowskiego, który zawsze chętnie udostępnił jakuszyckie trasy niepełnosprawnym.

W Biegu Piastów zawsze startowali inwalidzi. W odróżnieniu od uczestników i organizatorów innych, podobnych zawodów, nikt nigdy się temu nie dziwił.

(Kos)



Rajd w górskiej scenerii

W Karkonoszach organizowane są rajdy nie tylko na biegówkach, ale również na ... nartach zjazdowych. W 1953 roku na pierwszy rajd narciarski PTTK przyjechało tysiąc osób. Imprezę przygotowali działacze oddziału Sudety Zachodnie w Jeleniej Górze, wspólnie z wrocławskim Zarządem Okręgu PTTK. Następne rajdy odbyły się w latach 1955, 1956 i 1959, a potem już corocznie. Imprezę chwalono za jej walory turystyczne, krajoznawcze i sportowe oraz za dużą frekwencję.

Dla uczczenia 1000-lecia państwa polskiego jeleniogórcy działacze zorganizowali historyczny i gigantyczny - jak mówili - Centralny Narciarski Rajd Tysiąclecia „Karkonosze '63” z udziałem 777 osób z całego kraju. Przemierzano góry po obu stronach granicy, na 17 trasach, w baśniowej wręcz scenerii. Na jednej z nich wędrowało 128 osób, dla których trzeba było zarezerwować noclegi w dwóch schroniskach. Zakończenie imprezy odbyło się pod gołym niebem, na stoku przed domem wczasowym „Oaza” w Karpaczu. Dwie połowe, wojskowe kuchnie nie nadały się serwować pysznej, gorącej grochówki. Po wręczeniu nagród wyróżnionym drużynom i narciarzom, zaprezentowano pokaz sztucznych ogni i sprawność ratowników górskich.

Do początku lat siedemdziesiątych w rajdach narciarskich po Karkonoszach każdorazowo brało udział po czterysta i więcej osób, w tym niekiedy także drużyny z ówczesnej Czechosłowacji i NRD. Wydatnej pomocy finansowej udzielały związki zawodowe. Przygotowywano liczne imprezy towarzyszące. Oprócz zdobywania punktów na górskie odznaki narciarskie PTTK, były też próby sprawnościowe na PON (Popularna Odznaka Narciarska PTTK) i na odznakę zjazdową PZN. Potem, kiedy namnożyło się w Polsce rajdów resortowych i środowiskowych (włókniarzy, metalowców, energetyków, itp.), zmalała liczba wędrowców po malowniczych rejonach legendarnego ducha Liczyrzepy. W latach 80 - tych przyjeżdżało po stu, dwustu narciarzy. Cyklicznej imprezy nie pozwolono zorganizować w stanie wojennym w 1982 roku. Działaczom z komisji turystyki narciarskiej PTTK z oddziału Sudety Zachodnie trudno było się z tym faktem pogodzić, dlatego w okresie kiedy miał odbyć się rajd (pierwsza dekada marca) przygotowano wycieczkę na nartach.

- Znamy te góry i wiedzieliśmy jakimi szlakami bezpiecznie można się poruszać. Pogoda była słoneczna, warunki śniegowe wymarzone. Panował spokój i cisza, ale nam trudno było wtedy się radować. Nie naraziliśmy się na żadne incydenty, choć kontrole straży granicznej WOP były wtedy wzmożone - wspomina Tadeusz Andrusiewicz, współorganizator imprezy od początku jej istnienia (naj-

pierw kierownik drużyny, potem kierownik tras), który aż 22 razy pełnił funkcję komandora rajdu.

- Już od kilku lat - kontynuuje p. Tadeusz - jedna z tras 6 - dniowych przebiega po czeskiej stronie Karkonoszy. Ciekawostką jest też fakt zamieszczenia informacji o jednej z tras z Rajdu Tysiąclecia „Karkonosze '63” w Wielkiej Encyklopedii Powszechnej, tom 7, str. 640.

Kilku ofiarnych działaczy z komitetu organizacyjnego już nie żyje. Starszym panom: Romanowi Juśków, Waldemarowi Miniewskiemu, Edwardowi Błachutowi i Kazimierzowi Krawczykowi, podeszły wiek nie pozwala na aktywną pomoc. Obecnie spośród wielu społecznych działaczy narciarskich, organizatorów rajdu, warto wymienić m. in. narciarskich przodowników: Zenon Kędziorek, Lucjana Zielińskiego, Mieczysława Bogdaszewskiego, Jana Jabłońskiego, Jerzego Pokornego i Piotra Wolskiego oraz Wandę Oryszczak, Barbarę Wieniawską i Marię Marcinkowską.

W jubileuszowej, czterdziestej edycji Ogólnopolskiego Rajdu PTTK „Karkonosze '95” narciarze pokonywali trasy sześciu-, trzy- i jednodniowe. Najwięcej osób przyjechało z „deskami” z: Warszawy, Górnego Śląska, Rzeszowa, Białej Podlaskiej, Gdańska, Szczecina. Po ciekawej trasie jednodniowej: spod świątyni Wang, przez Polanę i Słonecznik do Strzechy Akademickiej, wędrowała grupa maluchów z jeleniogórskiej Szkoły Narciarskiej Aesculap. Najstarszy uczestnik, Stanisław Szymulański z Gliwic, ukończył 75 lat. Wiele osób już od dawna na nartach zjazdowych (mają specjalne wiązania turystyczne) poznaje zimowe uroki Karkonoszy. Rekordzista „zaliczył” 19 rajdów. Trzydziestu narciarzy, mogących pochwalić się minimum pięciokrotnym uczestnictwem, otrzymało ostatnio specjalne odznaki pamiątkowe, tak zwane „komandorki”, wykonane przez komandora rajdu i grawera z zawodu Tadeusza Andrusiewicza.

Zakończenie XL rajdu odbyło się w schronisku „Strzecha Akademicka”. Zgodnie z karkonoską tradycją zwycięzcom współzawodnictwa wręczono puchary i upominki, nie zabrakło grochówki, a odnawianie starych znajomości i rajdowe rozmowy trwały do późnych godzin nocnych.

Czterdziesty pierwszy Ogólnopolski Rajd Narciarski „Karkonosze '96” odbędzie się od 4 do 9 marca, na czterech trasach, w tym dwóch sześciodniowych po polskiej i czeskiej stronie Karkonoszy, oraz częściowo po Górach Izerskich. Szczegółowych informacji udziela i przyjmuje zgłoszenia ZO PTTK Sudety Zachodnie, ul. 1 Maja 66 w Jeleniej Górze, tel. 258-51.

Zachęcamy do aktywnego wypoczynku w zimowej scenerii górskiej.

Henryk Stobiecki



Harcerze w Jakuszycach

Kiedy Bieg Piastów u progu lat 80-tych stanął przed pytaniem: co robić, żeby usprawnić organizację tej imprezy, już nie tylko rekreacyjnej, ale zbliżającej się do granic wysokiego wyczynu, postanowiono problem rozwiązać likwidacją krótkich dystansów. Wyeliminowano tym samym najmłodszych jego uczestników, bo to właśnie oni biegali na tych trasach. Patrząc na sprawę perspektywnie, decyzja ta mogła się okazać fatalna w skutkach, bowiem zlikwidowano naturalne zaplecze aktualnie startujących.

Wówczas doszło do porozumienia między Biegiem Piastów oraz Wojewódzką Radą Przyjaciół Harcerstwa i Jeleniogórską Komendą Chorągwi im. Osadników Wojskowych. Postanowiono zorganizować osobny bieg, tylko dla dzieci, na dystansach 1, 3, 5 i 10 km. Założono, że będzie się podkreślać wspólnotę obu imprez. Tak powstała u schyłku 1984 roku idea Harcerskiego Biegu Narciarskiego Dzieci i Młodzieży, w którym początkowo startowali jedynie najmłodsi z województwa jeleniogórskiego.

Przez 10 lat, aż do 1994 roku, kiedy to przeprowadzono X jubileuszowy HBN, dziecięce biegi odbywały się w przeddzień, lub na tydzień przed Biegiem Piastów i dzięki współpracy obu grup organizatorów uniknięto nie tylko antagonizmów i rywalizacji, ale wręcz odwrotnie – zyskano wielu wielbicieli obu imprez, w różnych grupach wiekowych.

Od ubiegłego roku, kiedy harcerze ostatecznie odstąpili od współdziałania przy pracach organizacyjnych BP, przyjęto nową nazwę: Karkonoski Bieg Narciarski, ale poza tym nic się nie zmieniło. Na podobnych trasach, wokół Polany Jakuszyckiej, biega kilka setek młodych ludzi, którzy bez tego impulsu, jakim stał się Bieg Harcerski, nawet nie pomyśleliby o nartach.

Obraстал on towarzyszącymi imprezami, o czym często marzą organizatorzy zawodów dla „dorosłych”, ale rzadko mają dość woli, żeby swoje marzenia doprowadzić do



pomyślnego finału. Powstawały prace plastyczne, organizowano konkursy na fraszki związane z biegiem, turnieje literackie, itp.

„Gdy do Jakuszyce jedziemy, czasu nie marnujemy” – deklarowała Anna Krug z Miszkowic pod Kamienną Górą, „Dziś medalu nie zdobyłem, ale zdrowia lyk wypilem” – to Krzysztof Kowalski ze Starej Kamienicy, a jego sąsiad, Dobromir Szuderek, zawarł w dwuwierszu cały sens organizacji tej imprezy: „Ci, co w domu dziś zostali, niech żalują, bo... przegrali”.

Pomysł przetrwał trudne czasy, dwa ustroje gospodarcze, a jego kontynuacją i rozwojem zajmują się ci, którzy w Jakuszycach, w Harcerskim Biegu, jako dzieci poznali smak satysfakcji płynącej ze sportowego wysiłku.

Ze względu na Euroloppet Bieg Piastów przeniesiono na styczeń. Bieg dzieci nadal organizowany jest w marcu, ale ten podział ma znaczenie tylko w kalendarzu, bo obie grupy organizatorów nadal podejmują wspólne wysiłki przy obu imprezach, tak jak to było przed laty.



Cezary WIKLIK



Prawda o losie ludzi upośledzonych umysłowo, oceniana z perspektywy wieków, jest brutalna. W czasach antycznych strącano ich ze skał. W średniowieczu ukrywano przed sąsiadami, jako rzekomy dowód nielaski Niebios. Faszyzm wprowadził eutanazję. Ludz-

kość bardzo długo dojrzewała do zrozumienia faktu, iż nikomu nie wolno odmawiać człowieczeństwa. Problem ten w Polsce i w krajach ościennych wstydliwie ukrywano przez wiele lat. Na szczęście ostatnio pojawiły się widoczne symptomy zmiany mentalności społeczeństwa.

Dwadzieścia siedem lat temu siostra późniejszego prezydenta USA, Eunice Kennedy-Shriver, wymyśliła coś niezwykłego: wielkie zawody sportowe dla upośledzonych umysłowo, z pełnym ceremoniałem olimpijskim, powagą regulaminów i odwagą pokazania normalności osób niepełnosprawnych na wielkim stadionie. Podczas Olimpiady Specjalnej w Chicago (rywalizowało ponad tysiąc osób z 26 stanów USA oraz Kanady i Francji) inicjatorka igrzysk z trybuny honorowej zeszła na boisko, aby ćwiczyć razem z dziećmi. Dała przykład innym, że rodzice nie tylko nie powinni wstydzić się upośledzonego dziecka, ale wręcz demonstrować swoją dumę z tego, czego syna, lub córkę, nauczyli.

Na otwarciu IX Letniej Olimpiady Specjalnej w New Haven, w lipcu 1995 roku, z udziałem 7106 upośledzonych sportowców ze 143 krajów, ubrany w krawat Special Olympics prezydent Bill Clinton powiedział: „Jest waszą wizytówką to, jak traktujecie upośledzonych”. Koszt igrzysk przekroczył 32 mln dolarów. Perfekcyjną, telewizyjną relację z ceremonii otwarcia oglądały miliony Amerykanów.

Dzięki akcjom i zaangażowaniu najsłynniejszych aktorów i piosenkarzy, miliarderów, królów i prezydentów, mass mediów, wielkich sponsorów i firm, ruch Special Olympics dynamicznie rozwijał się na wszystkich kontynentach. Polska była pierwszym krajem Europy centralnej i wschodniej, który w 1985 roku przyjął założenia i filozofię największej w świecie sportowej organizacji osób niepełnosprawnych. W ciągu 10-letniej działalności Stowarzyszenie Olimpiady Specjalne – Polska treningami i zawodami sportowymi objęło ponad 20 tysięcy osób upośledzonych w stopniu umiarkowanym, znacznym i głębokim.

Ukoronowaniem wielomiesięcznej pracy szkoleniowej, w dziesiątkach szkół i domach opieki społecznej, są ogólnopolskie letnie i zimowe olimpiady specjalne, odbywające się w cyklu dwuletnim, na zmianę. Obok Anglii, Irlandii i Belgii, nasz kraj jest najlepszym w Europie organizatorem igrzysk sportowców upośledzonych umysłowo i przygotowuje rocznie najwięcej, gdyż dziewięć imprez ogólnopolskich.

Pierwsza Zimowa Olimpiada Specjalna odbyła się w Nowym Targu w 1988 roku, kolejne w Zakopanem i Szklarskiej Porębie (łyżwiarstwo szybkie i hokej halowy w Bydgoszczy).

Igrzyska w mieście pod Szrenicą miały wspaniałą oprawę i sześć tysięcy widzów, którzy nie tylko podziwiali i oklaskiwali niepełnosprawnych zawodników, ale także z nimi rozmawiali i bawili się. Na twarzach modych ludzi pokrzywdzonych przez los często gościły łzy szczęścia i uśmiech, gdyż wolontariusze, opiekunowie i kibice potrafili zapomnieć o upośledzeniu i traktowali małych sportowców jak każde inne dziecko. Obserwacja „specjalnych” podczas walki o medale, w sytuacji triumfu i porażki, pozwoliła przekonać się, że reagują oni podobnie jak każdy z nas. Często nawet ich reakcje wskazywały na wyższy poziom wrażliwości, niż tak zwanych normalnych zawodników. Stworzenie w Szklarskiej Porębie, w tym także w Jakuszycach, wspaniałego klimatu sprawiło, że każdy upośledzony czuł się najważniejszy i dowartościowany, przeżywając niezapomniane dni w gronie nowych przyjaciół. O to właśnie chodziło.

Polscy sportowcy, w tym również z Jeleniogórskiego, wielokrotnie udanie startowali w światowych igrzyskach i wracali z medalami. Przyjmując na audyencji w Watykanie delegację specjalnych sportowców, trenerów i działaczy przed V Zimową Olimpiadą w Austrii w 1993 roku, Ojciec Święty Jan Paweł II udzielił im błogosławieństwa i powiedział:

„Umożliwiają osobom niepełnosprawnym treningi i rywalizację sportową, Olimpiady Specjalne sprawiły, że ideał olimpijski stał się rzeczywistością w życiu osób ze specjalnymi potrzebami, zachęcając ich do rozwoju nowych umiejętności, wzmacniając więzi przyjaźni i braterstwa wśród nich”.

Od 2 do 5 marca bieżącego roku, pod honorowym patronatem burmistrza Szklarskiej Poręby, w Karkonoszach i w Górach Izerskich odbędzie się IV Ogólnopolska Zimowa Olimpiada Specjalna w Narciarstwie. Celem imprezy jest popularyzacja sportów zimowych wśród upośledzonych umysłowo, także podsumowanie efektów szkoleniowych uzyskanych w czasie obozów i zajęć narciarskich w latach 1994-95 oraz wytypowanie reprezentacji Polski na VI Światową Olimpiadę w kanadyjskim Toronto w 1997 roku. Organizatorem z Wojewódzkiego Oddziału Olimpiad Specjalnych w Jeleniej Górze i z Zarządu Głównego Stowarzyszenia Olimpiady Specjalne – Polska pomogą: wojskowi, policjanci, Urząd Miasta, firma Kamix oraz 40 wolontariuszy.

Na jakuszyckich trasach biegowych, na dystansach od 500 do 3000 metrów i w sztafecie 3 x 500 m, w kategoriach wiekowych od 8 do 22 lat i powyżej, spróbuje swoich sił 130 sportowców. W konkurencjach narciarstwa zjazdowego: biegu (5 i 10 bramek) i slalomie (10 i 20 bramek), dla początkujących i zaawansowanych, zobaczymy 50 osób. Zawody zaplanowano na Hali Szrenickiej i w dolnej części nartostrady Puchatek. Wcześniej upośledzeni zawodnicy zaliczą minimum 6-8 dniowy kurs szkoleniowy, którego celem będzie przygotowanie do zawodów, nauczanie, lub doskonalenie umiejętności narciarskich. Do udziału zaproszono ekipy zagraniczne z: Czech, Niemiec, Słowacji, Szwecji i z Norwegii.

Henryk STOBIECKI

Olimpiady Specjalne – Polska

Zwycięzą WSZYSCY

Huta Szkła JAROSŁAW S.A.



**WYSOKIE
LOTY**

**OPAKOWANIA
SZKLANE**



Glass Recycles

Huta Szkła JAROSŁAW S.A.

ul. Morawska 1, 37-500 Jarosław
tel. (0 194) 40 01, fax (0 194) 29 80, tlx 0633468

an affiliate of Owens-Illinois





**Bolesławiecka Fabryka Materiałów Medycznych
„POLFA” S.A.**

**ul. Bolesława Chrobrego 15
59-700 Bolesławiec**

Telefon: (795) 20-71, fax: 20-77, Telex: 75664

POLFA Bolesławiec jest producentem:

- opakowań farmaceutycznych ze szkła, tworzyw sztucznych oraz aluminium
 - zamknięć do opakowań farmaceutycznych i spożywczych
 - jednorazowego sprzętu medycznego – strzykawek, igieł itp.
- Wszystkie wyroby posiadają certyfikaty jakościowe.

Polfa Bolesławiec ist ein Hersteller von:

- Arzneimittelverpackungen aus Glas, Kunststoffen und Aluminium
- Verschlüssen der Arzneimittelverpackungen aus Kunststoffen und Aluminium
- medizinischen Geräten zum einmaligen Gebrauch, so wie Spritzen und Kanülen

POLFA Bolesławiec is producer of:

- drugs packagings made from glass, plastic and aluminium
- closers for drugs containers made from plastic and aluminium
- one-use medical aequipment as disposable syringens and needles

Болезлавецкий Завод Бутылок и Ампулок „ПОЛФА” производит:

- упаковки для лекарства из стекла, пластика и алюминия
- крышки для упаковок для лекарства из пластика и алюминия
- медицинские инструменты одноразового употребления, такие как шприцы и иголки



POCZTA POLSKA



<p>- DOKUMENTY - KORESPONDENCJA - PRÓBKİ TOWARÓW - UPOMINKI - TOWARY</p> <p>POCZTA POLSKA</p> <p>KILO PACK MAX 1 KG</p>	<p>- DOKUMENTY - KORESPONDENCJA - PRÓBKİ TOWARÓW - UPOMINKI - TOWARY</p> <p>POCZTA POLSKA</p> <p>KILO PACK MAX 1 KG</p>
<p>CENNIK ZA USŁUGĘ W OBROTCIE ZAGRANICZNYM</p> <p>DOCUMENT PACK 60,00 zł</p> <p>KILO PACK 70,00 zł</p> <p>- DOKUMENTY - KORESPONDENCJA</p> <p>POCZTA POLSKA</p> <p>DOCUMENT PACK MAX 500 GR</p>	<p>CENNIK ZA USŁUGĘ W OBROTCIE KRAJOWYM</p> <p>0,5 KILO PACK 16,00 zł</p> <p>KILO PACK 18,00 zł</p> <p>- DOKUMENTY - KORESPONDENCJA - PRÓBKİ TOWARÓW - MAŁE UPOMINKI</p> <p>POCZTA POLSKA</p> <p>0,5 KILO PACK MAX 500 GR</p>

- ✓ NOWE USŁUGI POCZTY POLSKIEJ W RAMACH BŁYSKAWICZNEJ POCZTY KURIERSKIEJ EMS POCZTEX ŚWIADCZONE SĄ NA ZASADZIE "OD DRZWI DO DRZWI"
- ✓ OPŁATA ZA USŁUGĘ WKALKULOWANA JEST W CENĘ SPECJALNEJ KOPERTY, ODPORNEJ NA ROZDARCIE, ZAMOCZENIE ITP. CZYNNIKI
- ✓ W MIASTACH WOJEWÓDZKICH BEZPŁATNY ODBIÓR Z SIEDZIBY KLIENTA

☎ JELENIA GÓRA - 243 90, LEGNICA - 272 30, WAŁBRZYCH - 259 20, WROCŁAW - 343 61 26.

Najskuteczniejsza reklama w SŁOWIE POLSKIM

Biuro Reklam i Ogłoszeń

50-010 Wrocław, ul. Podwałe 62, tel./fax 44-49-71, tel. 34-340-31 wew. 163, 290, 154,
DT „Centrum”, Wrocław, ul. Świdnicka 45, tel. 34-310-81 wew. 107

Oddziały na terenie Dolnego Śląska

- 58-500 Jelenia Góra, ul. Skłodowskiej Curie 13, tel./fax 229-53
- 59-900 Zgorzelec, ul. Żeromskiego 41a, tel. 55-733, „Kurier”
- 57-540 Łądek Zdrój, Rynek 23, tel./fax 263, „Wiadomości Lokalne”
- 50-220 Legnica, pl. Katedralny 2, tel./fax 217-50, tel. 200-14
- 58-300 Wałbrzych, al. Wyzwolenia 15, tel./fax 232-45, tel. 257-85
- 58-100 Świdnica, ul. Żeromskiego 16, tel./fax 53-33-13 „Bimicor”
- 58-100 Świdnica, ul. Bobrzańska 22, tel. 53-63-21, fax 53-63-20, „ASK”
- 58-260 Bielawa, pl. Kościelny 10, tel./fax 334-314, tel. 334-820, BOTiP „IBIS”
- 58-200 Dzierżoniów, Osiedle Złote 5a/6, tel. 31-27-51, PHU „REK”
- 58-200 Dzierżoniów, ul. Krasickiego 10, tel. 31-13-40, Biuro Promocji i Reklamy

ZAPRASZAMY AGENCJE REKLAMOWE DO WSPÓŁPRACY

Wydawca: STOWARZYSZENIE BIEG PIASTÓW I MEDYKÓW
Opracowanie redakcyjne: ANDRZEJ GRZELAK
Projekt okładki i rysunki: LUCYNA CZYSZCZOŃ
Zdjęcia: HENRYK STOBIECKI i archiwum BP
Wykonanie: „Booster DTP”, Jelenia Góra

Programu I Polskiego Radia SA

słuchają najczęściej:



mieszkańcy wielkich miast (ponad 30%)

ludzie zarówno młodzi (jedna trzecia),
jak i w sile wieku (połowa)



wysoko wykształceni (ok. 40%)
i zamożni (ponad 30%)



przedsiębiorcy (ponad 30%)



właściciele samochodów (ponad jedna trzecia)

osoby zainteresowane lokatami kapitałowymi,
medycyną i zdrowiem, pielęgnacją ciała, ofertami
urlopowymi, informacjami o samochodach itd.



wszystkie stwierdzenia poparte są badaniami
GFK Polonia, OBOP 1995 r.
100% stanowi za każdym razem wymieniona
kategoria społeczno-demograficzna
(w każdej z wymienionych kategorii osób
Program I ma największą słuchalność)

Reklama Państwa produktów i usług najskuteczniej

i najtaniej trafi do właściwych odbiorców

za pośrednictwem Programu I Polskiego Radia SA



"Sygnały Dnia" - najpopularniejsza audycja informacyjno-publicystyczna Programu I Polskiego Radia SA



Istniejemy już prawie 23 lata. Istniejemy tylko dlatego, że nas Państwo słuchają. Każdego dnia - od rana. Różne to były poranki. Czasem pełne uśmiechu i dobrych wiadomości, czasem szare i pełne pesymizmu. Ale od pierwszej audycji do dziś jesteśmy razem, rozmawiamy ze sobą. Rozumiemy się. To najważniejsze. Sygnały Dnia będąc ze swoimi Słuchaczami są - inaczej być nie może - wszędzie. Długo można by wymieniać miejsca, które odwiedziliśmy, jeszcze dłuższa byłaby lista osób z którymi rozmawialiśmy. I każda z tych osób była najważniejsza, a każdy z tematów potrzebny. Tak było i tak będzie. Najważniejsze bowiem to nie zawieść Państwa zaufania, to kontynuować tę rozmowę. Na każdy temat, każdego dnia.

Nasza obecność na Biegu Piastów nie jest przypadkowa. Nie zaczęła się przed chwilą. Towarzyszymy temu Biegowi od wielu już lat. Pełni szacunku dla pracy i poświęcenia jego Twórców i Organizatorów, pełni podziwu dla wszystkich startujących, którzy wielokrotnie z bardzo daleka przyjeżdżają właśnie tu - do Jakuszyca - by przeżyć coś więcej niż tylko zimową przygodę. Coś więcej niż tylko tak po prostu zwyciężyć. Bowiemy w tym biegu nie ma pokonanych, a zwycięzcami są wszyscy. Chcielibyśmy być wśród nich...



Sygnały Dnia



Redakcja Sportowa Programu I Polskiego Radia SA

codzienne serwisy sportowe od godziny 6.00 do 23.00

od poniedziałku do piątku o godzinie 21.05 - Kroniki Sportowe

w soboty o godzinie 21.05 i niedziele o godzinie 20.08 - Przy Muzyce o Sportie

w sezonie piłkarskim - Studio S-13

relacje i transmisje z najważniejszych imprez sportowych w kraju i na świecie





dolfamex®

COMPANY LIMITED
JOINT VENTURE

58-500 Jelenia Góra
ul. Sobieskiego 82
POLAND

telefony:
centrala 228 11 do 14
dyrektor 242 91
dział handlowy 264 13
tel./fax 242 91
telex 755614 DOLFAMEX PL



PRODUKUJE:

1. Narzędzia do skrawania metali ze stali szybko-
tnącej:
■ frezy ■ nawiertaki i rozwiertaki ■ noże
tokarskie oprawkowe oraz narzędzia składane z
płytkami z węglików spiekanych: frezy, głowice
frezowe.
2. Narzędzia do obróbki drewna:
■ wiertła dla przemysłu meblarskiego ■ frezy.
3. Narzędzia niekatalogowe według specjalnych
zamówień.

WYTWARZA:

- według norm polskich (PN), niemieckich (DIN),
angielskich (BS) i amerykańskich (ASA)
- według własnych opracowań konstrukcyjnych i
technologicznych
- według rozwiązań licencyjnych.

EKSPOTUJE:

- ponad 50% produkcji do około 40 krajów
Europy, obu Ameryk, Azji i Afryki

DOLFAMEX COMPANY LIMITED

PRODUCES:

- Cutting tools for metalworking made of high
speed steel with molybdenium & cobalt steel as
well as carbide cutting tools:
■ milling cutters ■ shell and mills ■ slitting saws
■ center drills and combined drills &
countersinks ■ reamers ■ tool bits.
- Special tools:
■ tools for woodworking with sintered carbide:
drills, mill cutters
■ tools made according to customer wishes
with heat and chemical treatment.

DELIVERS:

- tools according to international standards as
DIN, ASA & BS.

OFFERS:

- high quality ■ short delivery terms.

EXPORTS:

- to ca. 40 countries in Europe, North & South
America, Asia and Africa.

DOLFAMEX GmbH

PRODUZIERT:

Werkzeuge für Metallebearbeitung aus Molybdän-
u. Kobaltschnellstahl

- Fräser und Fräserköpfe ■ Zentrierbohrer und
Kaliberbohrer
- Drechselmesser

Werkzeuge für Holzbearbeitung

- Bohrer mit Spitzen aus Hartmetallplatten ■
Fräser

Spezial Werkzeuge auf der Grundlage von
Dokumentation des Bestellers mit Wärme- u.
Chemischebehandlung.

ERZEUGT:

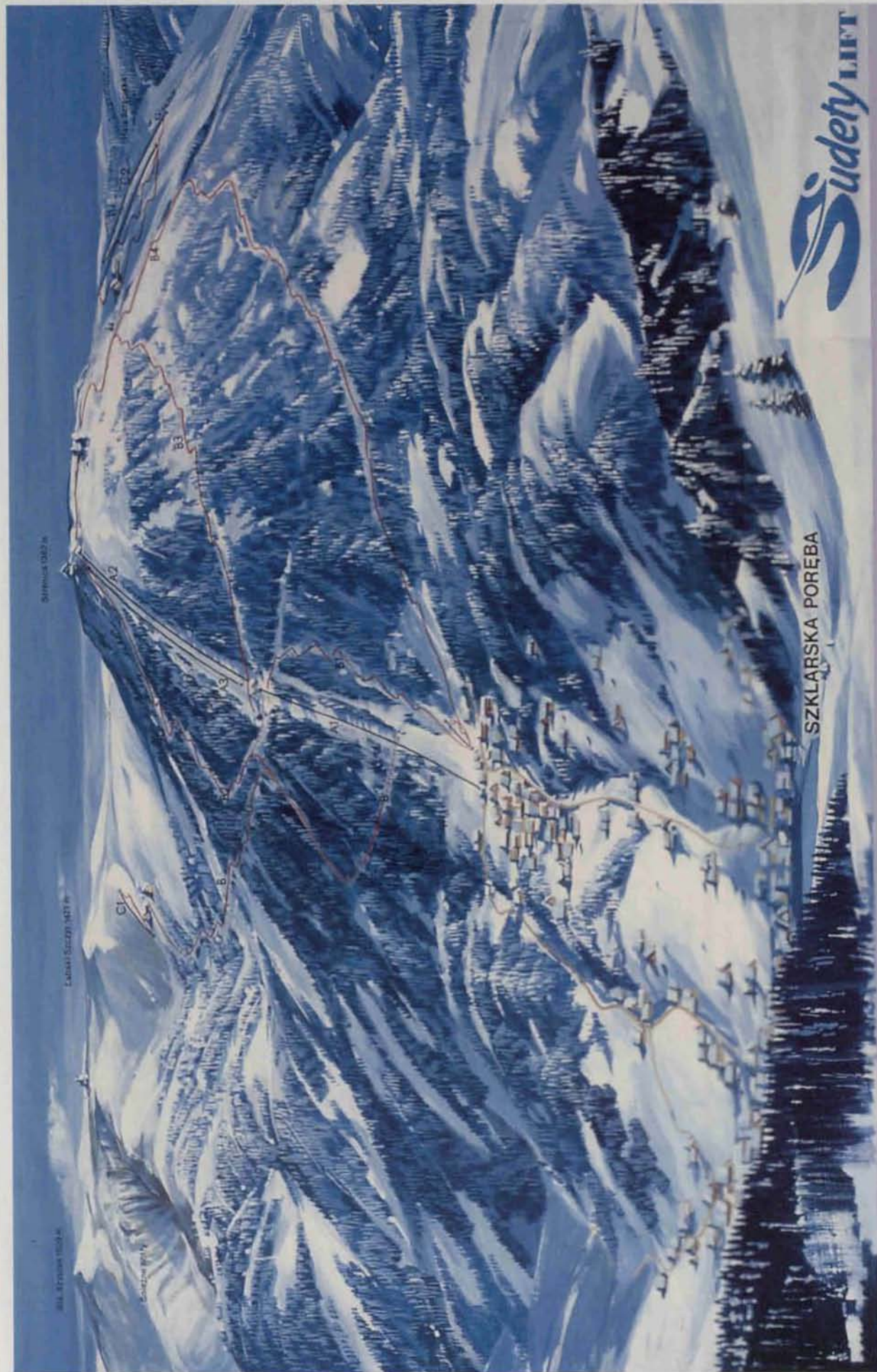
laut deutscher (DIN), amerikanischer (ASA) und
englischer (BS) Norm.

GARANTIERT:

höhe Qualität der Erzeugnisse
■ kurze Termine bei Realisierung der
Bestellungen.

EXPORTIERT:

- in etwa 40 Länder Europas, Nord- u.
Südamerikas, Asiens und Africas.



Szczyt Czerwony

Lubianka

SZKŁARSKA POREBA

Sudety LIFT

SKI ARENA „SZRENICA” SZKŁARSKA POREBA POLAND

